

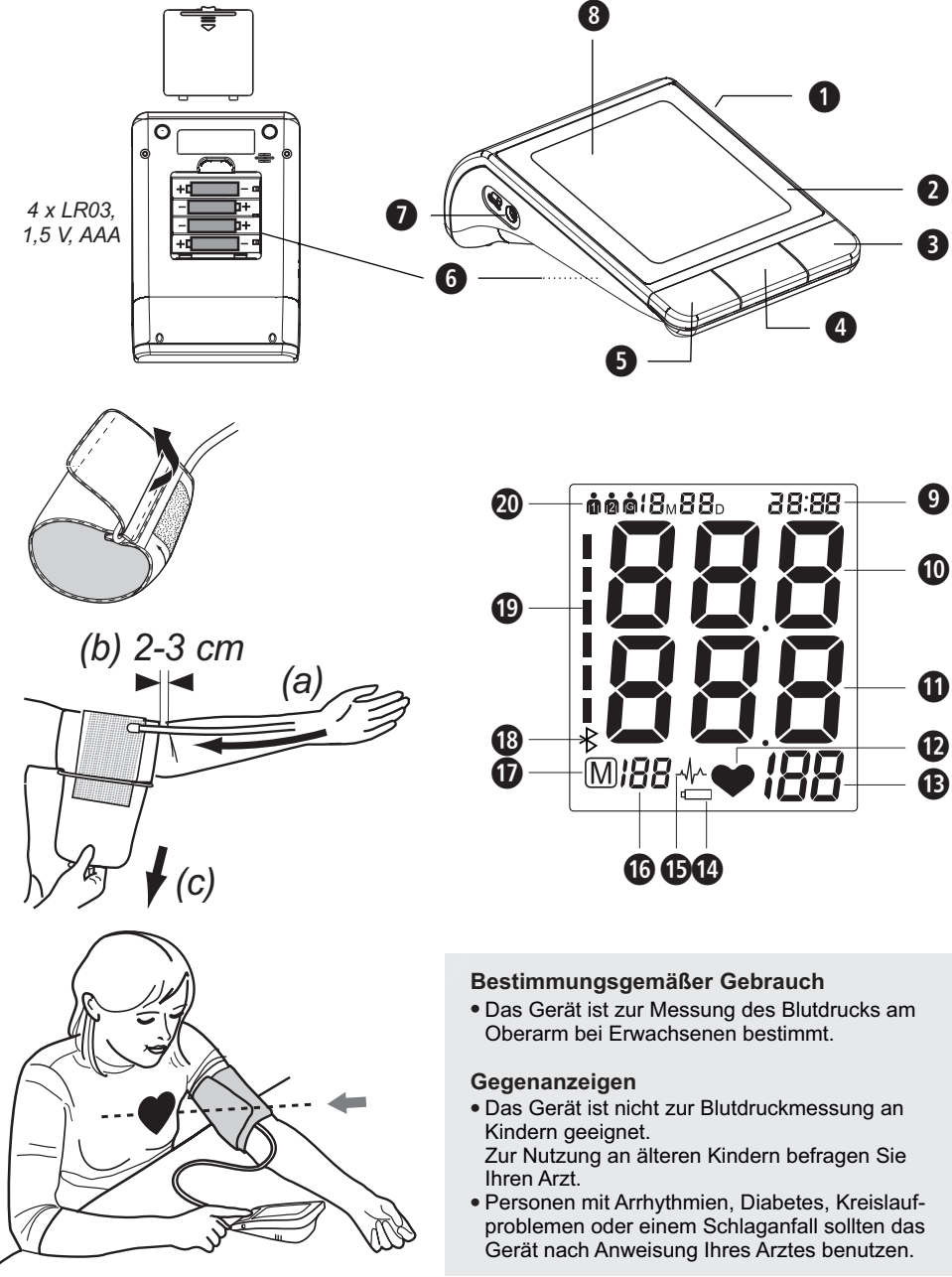
Blutdruck-Messgerät BU 530



Gebrauchsanweisung
Bitte sorgfältig lesen!

51174 V1.1 02/2016

DE Gerät und LCD-Anzeige



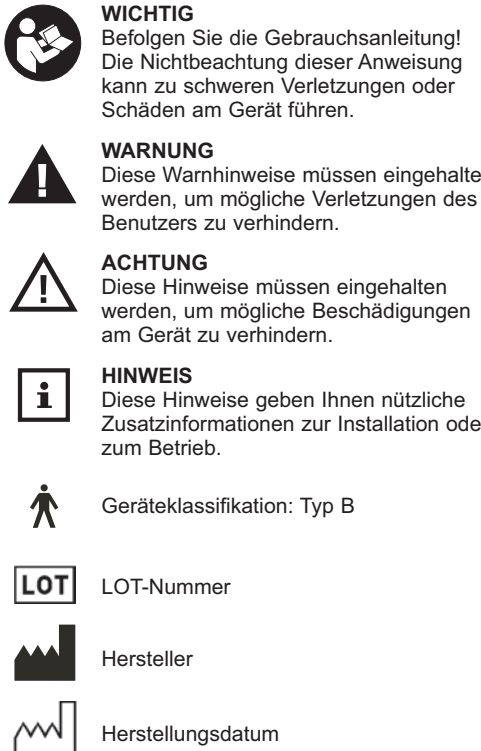
Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist zur Messung des Blutdrucks am Oberarm bei Erwachsenen bestimmt.

Gegenanzeigen

- Das Gerät ist nicht zur Blutdruckmessung an Kindern geeignet. Zur Nutzung an älteren Kindern befragen Sie Ihren Arzt.
- Personen mit Arrhythmien, Diabetes, Kreislaufproblemen oder einem Schlaganfall sollten das Gerät nach Anweisung Ihres Arztes benutzen.

Zeichenerklärung



Allgemeine Ursachen für Falschmessungen

- Vor einer Messung ruhen Sie sich 5-10 Minuten aus und essen Sie nichts, trinken Sie keinen Alkohol, rauchen Sie nicht, verrichten Sie keine körperliche Arbeit, betreiben Sie keinen Sport und baden Sie nicht. Alle diese Faktoren können das Messergebnis beeinflussen.
- Entfernen Sie jedes Bekleidungsstück, das zu eng an Ihrem Oberarm sitzt.
- Messen Sie immer am selben Arm (normalerweise links).
- Messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig, täglich zur gleichen Zeit, weil sich der Blutdruck im Tagesverlauf ändert.
- Alle Versuche des Patienten, seinen Arm abzustützen, können den Blutdruck erhöhen.
- Sorgen Sie für eine bequeme und entspannte Position und spannen Sie während der Messung keinen Muskel des Arms an, an dem gemessen wird. Falls notwendig, verwenden Sie ein Stützkissen.
- Wenn die Arterie unter- oder oberhalb des Herzens liegt, kommt es zu einer Falschmessung.
- Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
- Durch wiederholte Messungen staut sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 1-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.


CE 0297

DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckenfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn Sie an Krankheiten leiden, wie z. B. arterieller Verschlusskrankheit, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, halten Sie ggf. Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Befragen Sie Ihren Arzt zu weiteren Informationen über Ihren Blutdruck. Eine Selbstdiagnose und Eigenbehandlung aufgrund der gemessenen Ergebnisse kann gefährlich sein. Befolgen Sie stets die Anweisungen Ihres Arztes.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten, betätigen Sie die START/STOP-Taste **1** , um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Nur mit der passenden Manschette arbeitet das Gerät korrekt.
- Das Gerät ist für Kinder nicht geeignet.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug!
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie den Luftschlauch wegen Erstickungsgefahr nicht um den Hals.
- Das Verschlusschen von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Batterie, Batteriefachdeckel usw. kann zum Erstickten führen.
- Vor dem Gebrauch des Gerätes ist der Nutzer verpflichtet, festzustellen, dass das Gerät sicher und ordentlich funktioniert.
- Es kann nur die mitgelieferte Manschette verwendet werden. Sie kann durch keine andere Manschette ersetzt oder ausgetauscht werden. Sie kann nur durch eine Manschette des exakt gleichen Typs ersetzt werden.
- Das Gerät darf nicht in strahlungsintensiven Räumen oder im Umfeld von strahlungsintensiven Geräten wie z. B. Radiosender, Mobiltelefone oder Mikrowellen betrieben werden. Dadurch können Funktionsstörungen oder in korrekte Messwerte auftreten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Gas (z. B. B. Betäubungsgas, Sauerstoff oder Wasserstoff) oder brennbarer Flüssigkeit (z. B. Alkohol).
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keinesfalls Verdünnern (Lösungsmittel), Alkohol oder Benzin.
- Bewahren Sie das Gerät vor schweren Schlägen und lassen Sie es nicht fallen.
- Benutzen Sie keine Mobiltelefone in der Nähe des Gerätes. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinander nehmen!
- Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät mindestens 3 Monate nicht mehr benutzen.
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht kurzschließen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Gerät und LCD-Anzeige

- 1 Anschluss für Netzteil 2 Blutdruck-Messgerät 3 MEM-Taste (Speicherabruf) 4 START/STOP-Taste 5 SET-Taste 6 Batteriefach (an der Unterseite) 7 Steckverbindung für Luftschlauch 8 LCD Anzeige 9 Anzeige von Datum/Uhrzeit 10 Anzeige des systolischen Drucks 11 Anzeige des diastolischen Drucks 12 Puls-Symbol 13 Anzeige der Pulsfrequenz 14 Batteriewechsel-Symbol 15 Arrhythmie-Anzeige (Herzrhythmusstörung) 16 Speicherplatz-Nummer 17 Speicher-Symbol 18 Bluetooth®-Symbol 19 Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot) 20 Benutzerspeicher 1 / 2 / Gast

Lieferumfang

- Prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist. Zum Lieferumfang gehören:
 - 1 MEDISANA Blutdruck-Messgerät BU 530
 - 1 Manschette mit Luftschlauch
 - 4 Batterien (Typ AAA, LR03) 1,5V
 - 1 Aufbewahrungstasche
 - 1 Gebrauchsanweisung
- Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Was ist Blutdruck?


Blutdruck ist der Druck, der bei jedem Herzschlag in den Gefäßen entsteht. Wenn sich das Herz zusammenzieht (= Systole) und Blut in die Arterien pumpt, führt das zu einem Druckanstieg. Dessen höchster Wert wird als systolischer Druck bezeichnet und bei einer Blutdruckmessung als erster Wert gemessen. Wenn der Herzmuskel erschlafft, um neues Blut aufzunehmen, sinkt auch der Druck in den Arterien. Sind die Gefäße entspannt, wird der zweite Wert – der diastolische Druck – gemessen.

Wie funktioniert die Messung?




Das MEDISANA BU 530 ist ein Blutdruckmessgerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor, der über einen Drucksensor die Druckschwankungen auswertet, die beim Aufpumpen und Ablassen der Blutdruckmanschette über die Arterie entstehen.

Blutdruckklassifikation nach WHO

Diese Werte wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ohne Berücksichtigung des Alters festgelegt.

Niedriger Blutdruck	systolisch <100	diastolisch <60
Normaler Blutdruck	systolisch 140 – 159 (grüner Anzeigebereich )	systolisch 100 - 139 diastolisch 60 - 89

Formen des Bluthochdrucks

Leichter Bluthochdruck	(gelber Anzeigebereich )	systolisch 140 – 159 diastolisch 90 – 99
Mittlerer Bluthochdruck	(oranjer Anzeigebereich )	systolisch 160 – 179 diastolisch 100 – 109
Starker Bluthochdruck	(roter Anzeigebereich )	systolisch ≥ 180 diastolisch ≥ 110

! WARNUNG
Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar! Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z. B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!

Beeinflussung und Auswertung der Messungen

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuß, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5-10 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / wechseln

Bevor Sie ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batterie-faches **6** . Öffnen Sie ihn, indem Sie ihn leicht andrücken und nach oben abziehen. Setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5 V Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol **14** im Display **9** erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Verwendung eines Netzteils

Alternativ können Sie das Gerät auch mit einem speziellen Netzteil betreiben (MEDISANA Art.-Nr. 51125), das Sie an den dafür vorgesehenen Anschluss **1** an der Geräteseite einsetzen. Dabei verbleiben die Batterien im Gerät. Durch das Einstecken des Steckers an der Seite des Blutdruckmessgerätes werden die Batterien mechanisch abgeschaltet. Es ist daher erforderlich, zunächst das Netzteil in die Steckdose zu stecken und dann mit dem Blutdruckmessgerät zu verbinden. Wird das Blutdruckmessgerät nicht mehr genutzt, muss zunächst der Stecker aus dem Blutdruckmessgerät und dann das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden. Dadurch verhindern Sie, dass Sie Datum und Uhrzeit jedesmal neu eingeben müssen.

Einstellung

1. Einstellung des Anwenders:

Drücken und halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste **5** . Es erscheint im Display **11** , **12** oder **13** . Durch Drücken der MEM-Taste **3** kann zwischen Anwender **1** , Anwender **2** oder **3** gewählt werden. Zur Bestätigung des Anwenders drücken Sie die SET-Taste **5** . Danach gelangen Sie zur Einstellung der Jahreszahl.
*Hinweis: Haben Sie **3** gewählt, werden die Messwerte nicht gespeichert.*

2. Einstellung der Jahreszahl:

Der Eingabeplatz für das Jahr blinkt. Drücken Sie die MEM-Taste **3** so oft, bis die gewählte Jahreszahl erscheint. Zur Bestätigung der Jahreszahl drücken Sie die SET-Taste **5** . Danach gelangen Sie zur Einstellung von Monat und Tag.

3. Einstellung von Monat und Tag:

Der Eingabeplatz für den Monat blinkt. Drücken Sie die MEM-Taste **3** so oft, bis der gewünschte Monat erscheint. Zur Bestätigung des Monats drücken Sie die SET-Taste **5** . Fahren Sie mit der Einstellung des Tages fort. Verfahren Sie wie bei der Einstellung des Monats. Drücken Sie die MEM-Taste **3** so oft, bis der gewünschte Tag erscheint. Zur Bestätigung des Tages drücken Sie die SET-Taste **5** . Danach gelangen Sie zur Einstellung der Tageszeit.

4. Einstellung der Tageszeit:

Der Eingabeplatz für die Stunde blinkt. Drücken Sie die MEM-Taste **3** so oft, bis die gewählte Stunde erscheint. Zur Bestätigung der Stunde drücken Sie die SET-Taste **5** . Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für die Minute. Verfahren Sie wie bei der Einstellung der Stunde. Abschließend erscheint **CL** in der Anzeige. Hiermit können Sie evtl. gespeicherte Werte löschen - siehe Kapitel „Gespeicherte Werte löschen“. Betätigen Sie die SET-Taste **5** , um die Einstellungen zu verlassen. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.



Anlegen der Manschette

1. Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes **7** .
2. Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb.1) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm.
3. Platzieren Sie den Luftschlauch auf der Armmittle in Verlängerung des Mittelfingers (Abb.2) (a). Die Unterkante der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (b). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (c).
4. Messen Sie am nackten Oberarm.
5. Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.
6. Richtige Messposition im Sitzen (Abb.3).


Den Blutdruck messen

Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die START/STOP-Taste **4**  drücken.
2. Wird die START/STOP-Taste **4**  gedrückt, erscheinen alle Zeichen im Display. Durch diesen Test wird die Vollständigkeit der Anzeige überprüft.



3. Das Gerät ist messbereit. Die Ziffer **0** blinkt für ca. 2 Sekunden und zwei Pieptöne werden ausgegeben. Automatisch pumpt das Gerät dann langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt.
4. Das Gerät pumpt die Manschette solange auf, bis ein für die Messung ausreichender Druck erreicht ist. Anschließend lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und führt die Messung durch. Sobald das Gerät ein Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol  im Display zu blinken. Für jeden Herzton, den das Gerät empfängt, ist ein Piepton zu hören.
5. Ist die Messung beendet, ist ein langer Piepton zu hören und die Manschette wird entlüftet. Der systolische und der diastolische Blutdruck sowie der Pulswert erscheinen im Display **9** . Entsprechend der Blutdruckklassifikation nach der WHO erscheint der Blutdruck-Indikator **12** neben dem dazugehörigen farbigen Balken. Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich die Arrhythmie-Anzeige  **15** .

! WARNUNG
Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen. Ändern Sie nie die Dosierung eines verordneten Medikaments.


6. Die gemessenen Werte werden automatisch im vorher ausgewählten Speicher (**11** oder **12**) gespeichert. In jedem Speicher können bis zu 120 Messwerte mit Uhrzeit und Datum gespeichert werden.
7. Die Messergebnisse verbleiben auf dem Display. Wenn keine Taste mehr gedrückt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 3 Minuten automatisch aus oder es kann mit der START/STOP-Taste **4**  ausgeschaltet werden.

Bluetooth®-Übertragung an VitaDock+® App


Das MEDISANA Blutdruck-Messgerät BU 530 bietet die Möglichkeit, Ihre Messdaten über Bluetooth® an die VitaDock+® App zu übertragen. Die VitaDock+® App ermöglicht eine detaillierte Auswertung, Speicherung und Synchronisation ihrer Messdaten zwischen mehreren iOS- und Android-Geräten. Sie haben so immer Zugriff auf Ihre Daten und können diese mit z. B. Freunden oder Ihrem Arzt teilen. Hierzu benötigen Sie ein kostenloses Benutzerkonto, welches Sie unter www.vitadock.com einrichten können. Für Android und iOS-Mobilgeräte können die entsprechenden Apps heruntergeladen werden. Nach jeder Messung erfolgt eine automatische Übertragung (sofern Bluetooth® auf dem Empfangsgerät aktiviert und konfiguriert ist) der Daten. Während der Übertragung blinkt das Symbol  " **18** in der Anzeige. Nach erfolgreicher Übertragung erscheint „OK“, „Erreicht_Err“, liegt ein Übertragungsfehler vor.

Sie können die Daten auch später manuell via Bluetooth® übermitteln. Drücken und halten Sie hierzu die START/STOP-Taste **4**  bei ausgeschaltetem Gerät für ca. 5 Sekunden, bis das Symbol  " **18** in der Anzeige erscheint. Es erfolgt nun eine Ermittlung aller gespeicherten Daten des aktuell eingestellten Benutzers (**11** oder **12**).


Die Messung abbrechen

Falls es notwendig sein sollte, die Messung des Blutdrucks abzubrechen, aus welchem Grund auch immer (z. B. Unwohlsein des Patienten), kann jederzeit die START/STOP-Taste **4**  gedrückt werden. Das Gerät entlüftet sofort die Manschette automatisch.

Gespeicherte Werte anzeigen

Dieses Gerät verfügt über 2 separate Speicher mit einer Kapazität von jeweils 120 Speicherplätzen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem angewählten Speicher abgelegt. Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die MEM-Taste **3** . Die Mittelwerte der letzten 3 Messungen erscheinen in der Anzeige. Drücken Sie die MEM-Taste **3** erneut, erscheint die zuletzt abgelegte Messung. Weiteres Drücken der MEM-Taste **3** zeigt die jeweils vorherigen Messwerte. Sind Sie beim letzten Eintrag angelangt und drücken Sie keine Taste, schaltet sich das Gerät im Speicherabruf-Modus nach ca. 8 Sekunden automatisch aus. Durch Drücken der START/STOP-Taste **4**  können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen und das Gerät gleichzeitig ausschalten. Sind im Speicher 120 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.


Gespeicherte Werte löschen

Wenn Sie sicher sind, dass Sie alle gespeicherten Werte dauerhaft löschen möchten, drücken und halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste **5** für ca. 3 Sekunden und drücken Sie anschließend die SET-Taste **5** noch 6 mal, bis **CL** erscheint. Drücken Sie die START/STOP-Taste **4** , blinkt **CL** drei mal, während der Speicher geleert wird. Wenn Sie im Anschluss die MEM-Taste **3** drücken, erscheinen im Display **11** und **12** „no“, was bedeutet, dass der Speicher keine Daten mehr enthält.

Fehler und Behebung

Fehleranzeigen

Bei ungewöhnlichen Messungen erscheinen folgende Symbole im Display:

Symbol	Ursache	Bereinigung
E-1	Schwaches Signal oder Druck wechselt plötzlich	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.
E-2	Externe, starke Störung	In der Nähe eines Funktelefons oder eines anderen hochfrequenten Gerätes kann die Messung fehlerhaft sein. Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie während einer Messung nicht.
E-3	Fehler beim Aufpumpen	Legen Sie die Manschette richtig an. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss richtig im Gerät steckt. Messen Sie erneut.
E-5	Außergewöhnlicher Blutdruck	Wiederholen Sie die Messung nach einer 30-minütigen Ruhelage. Wenn Sie drei-mal hintereinander ungewöhnliche Ergebnisse erhalten, sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
	Schwache Batterie	Die Batterien sind zu schwach oder leer. Ersetzen Sie alle vier Batterien durch neue 1,5 V Batterien LR03 des Typs AAA.

Störungen beheben

Problem	Prüfen	Ursache und Lösungen
Keine Leistung	Prüfen Sie die Batterie-Stärke. Prüfen Sie die Lage der Batterien.	Legen Sie neue Batterien ein. Legen Sie die Batterien vorschriftsmäßig ein.
Pumpt nicht auf	Prüfen Sie, ob der Anschluss richtig sitzt und ob der Anschluss gebrochen oder undicht ist.	Stecken Sie den Anschluss fest ein. Verwenden Sie eine neue Manschette.
Err erscheint und die Messung wird abgebrochen	Prüfen Sie, ob Sie beim Aufpumpen den Arm bewegt haben oder ob Sie während der Messung gesprochen haben.	Halten Sie sich ruhig. Sprechen Sie während der Messung nicht.


Problem	Prüfen	Ursache und Lösungen
Undichte Manschette	Prüfen Sie, ob die Manschette zu lose angelegt oder beschädigt ist.	Legen Sie die Manschette fest an. Verwenden Sie eine neue Manschette.

Wenn Sie ein Problem nicht lösen können, setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Alkohol, Naptha, Verdünnern oder Benzin etc.. Tauchen Sie weder Gerät noch irgendein Zusatzteil in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Machen Sie die Manschette nicht nass und versuchen Sie nicht, sie mit Wasser zu reinigen. Falls die Manschette feucht geworden sein sollte, reiben Sie diese mit einem trockenen Tuch vorsichtig ab. Legen Sie die Manschette flach aus, rollen Sie sie nicht auf und lassen sie an der Luft gänzlich trocknen. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Kälte aus. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in der Aufbewahrungstasche auf. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Entsorgung

 Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Richtlinien und Normen

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0297“ versehen. Das Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften EN 1060-1 und EN 1060-3. Die Vorgaben der EU-Richtlinie "93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte" sind erfüllt, ebenso wie die der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie über die Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Deutschland anfordern oder auch von der Medisana Homepage (www.medisana.de) herunterladen.

Elektromagnetische Verträglichkeit: (siehe separates Beilageblatt)

Technische Daten

Name und Modell	: MEDISANA Blutdruck-Messgerät BU 530
Anzeigesystem	: Digitale Anzeige
Speicherplätze	: 2 x 120 für Messdaten
Messmethode	: Oszillometrisch
Spannungsversorgung	: 6 V=, 4 x 1,5 V Batterien AAA LR03
Messbereich Blutdruck	: 0 – 299 mmHg
Messbereich Puls	: 40 – 199 Schläge/Min.
Maximale Messabweichung des statischen Drucks	: ± 3 mmHg
Maximale Messabweichung der Pulswerte	: ± 5 % des Wertes
Druckerzeugung	: Automatisch mit Pumpe
Luftblass	: Automatisch
Autom. Abschaltung	: Nach ca. 3 Minuten
Betriebsbedingungen	: +5 °C bis +40 °C, 15 bis 85 % max. relative Luftfeuchte
Lagerbedingungen	: -20 °C bis +55 °C, 10 bis 85 % max. relative Luftfeuchte
Abmessungen (L x B x H)	: ca. 149 x 100 x 60 mm
Manschette	: 22 - 36 cm für Erwachsene
Gewicht (Geräteinheit)	: ca. 333 g ohne Batterien
Artikel-Nummer	: 51174
EAN-Nummer	: 40 15588 51174 5
Sonderzubehör	: - Netzadapter
	Art.-Nr. 51125 / EAN 40 15588 51125 7
	- Manschette M 22 – 36 cm für Erwachsene mit durchschnittlichem Oberarmumfang
	Art.-Nr. 51168 / EAN 40 15588 51168 4
	- Manschette L 32 - 42 cm für Erwachsene mit kräftigem Oberarmumfang
	Art.-Nr. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.


Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie / Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei folgende Garantiebedingungen:

1. Auf MEDISANA Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen, wie Manschette, Batterien usw..
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden am Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

 MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND.

Im Servicefall, für Zubehör und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an:

DE

MEDISANA Servicecenter • Feuerbach KG • Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf • Deutschland • Tel.: 0211-38 10 07 (Mo-Do: 9-13 Uhr + 14-17 Uhr, Fr: 9-13 Uhr) • Fax: 0211-37 04 97
E-Mail: medisana@t-online.de • Internet: www.medisana-service.de

AT

fsms GmbH • Welser Straße 79 • 4060 Leonding
Tel. 0732 / 38 72 82-35 • Fax: 0732 / 38 72 82-20 • E-Mail: medisana@fsms.at

CH

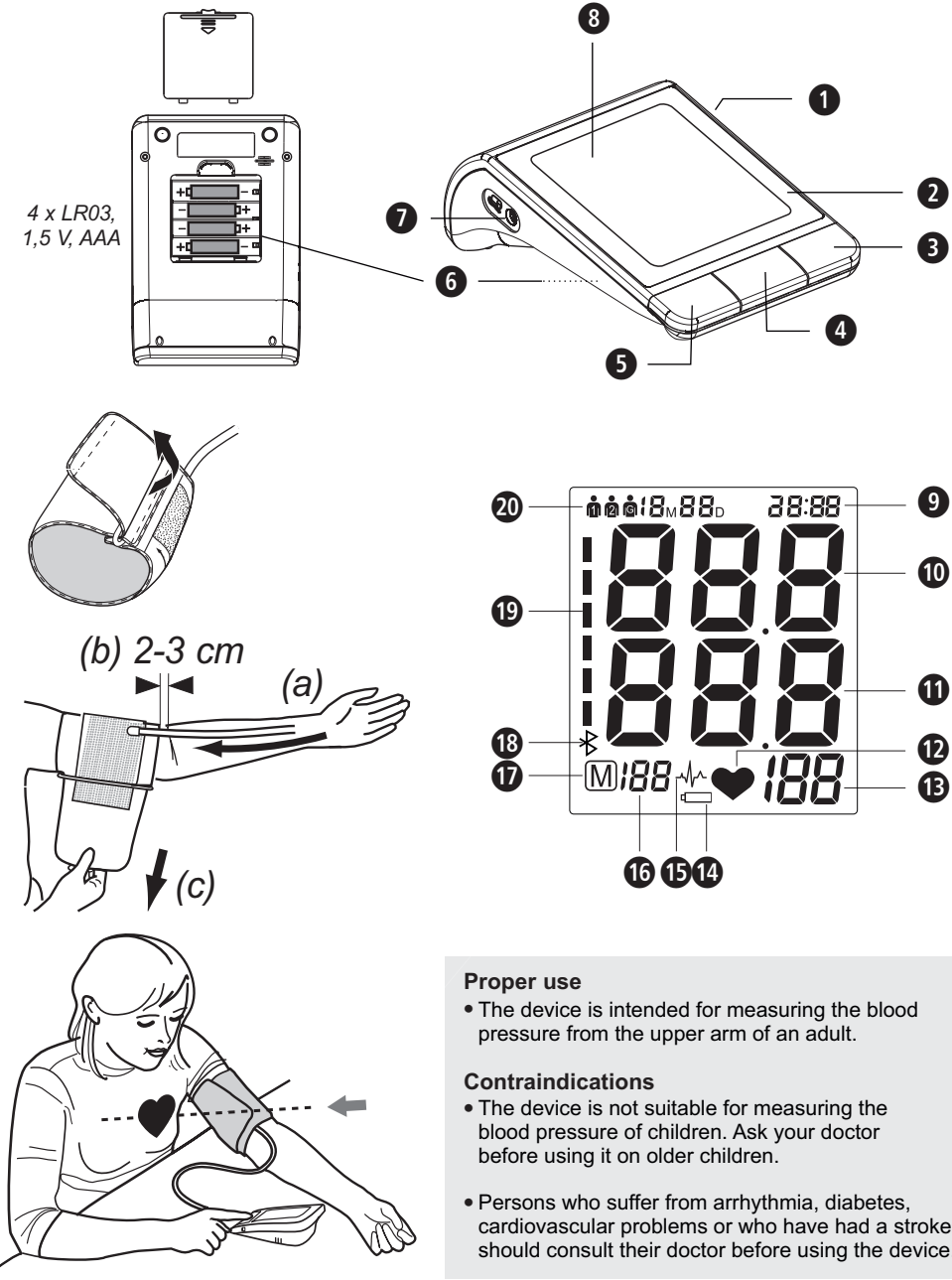
BLUEPOINT Service Sagl • Via Cantonale 14 • CH-6917 Barbengo
Tel.: 0041 091 980 49 72 • Fax: 0041 091 605 37 55
eMail:

Blood Pressure Monitor BU 530



Instruction Manual
Please read carefully!

GB Unit and LC-Display



Explanation of symbols

- IMPORTANT**
Follow the instructions for use!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.
- WARNING**
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.
- CAUTION**
These notes must be observed to prevent any damage to the device.
- NOTE**
These notes give you useful additional information on the installation or operation.
- Device classification: type B applied part

- LOT** LOT number
- Manufacturer
- Date of manufacture

Common factors of wrong measurements

- Please keep quiet for 5-10 minutes and avoid eating, drinking alcohol, smoking, exercising and bathing before taking a measurement. All these factors will influence the measurement result.
- Remove any garment that fits closely to your upper arm.
- Always measure on the same arm (normally left).
- Measurements should be taken regularly at the same time of each day, as the blood pressure varies even during the day.
- Any effort to support the arm during measurement may increase the measured blood pressure.
- Make sure, you are in a comfortable, relaxed position and do not move or constrict your muscles during measurement. Use a cushion to support your arm if necessary.
- If the arm artery lies lower or higher than the heart, a false reading will be obtained.
- A loose or open cuff causes false readings.
- With repeated measurements, blood accumulates in the arm which can lead to false reading. Consecutive blood pressure measurements should be repeated after 1 minute pause or after the arm has been held up in order to allow the accumulated blood to flow away.

GB Safety Instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for use in the home. Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use. Warranty claims become void if the unit is misused.
- Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses such as arterial occlusive disease.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
- Pregnant women should take the necessary precautions and pay attention to their individual circumstances. Please consult your doctor if necessary.
- Consult your physician to get more information about your blood pressure. A self-diagnosis and self-treatment based on the measured values may be dangerous. Always follow the instructions given by your physician!
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START/STOP-button to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- The device only works correct with the fitting cuff.
- The unit is not suitable for children.
- Do not allow children to use the unit. Medical products are not toys!
- Please ensure that the unit is kept away from the reach of children.
- Do not put the air tube around your neck - danger of suffocation!
- The swallowing of small parts like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause suffocation.
- The user needs to check that the equipment functions properly and that it is in proper working condition before being used.
- Only the cuff provided can be used, and cannot be changed to any other branded cuff. It can only be replaced with a cuff of exactly the same type.
- The device may not be operated in rooms with high levels of radiation or in the vicinity of high-radiation devices, such as radio transmitters, mobile telephones or microwaves, as this could cause functional defects or incorrect measurements.
- Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) or flammable liquids (such as alcohol) are present.
- No modification of this unit/device is allowed.
- Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions, since this will void all warranty claims. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Protect the unit against moisture. If liquid does manage to penetrate into the unit, remove the batteries immediately and do not continue to use the unit. In this case contact your specialist dealer or notify us directly.
- Please do not use a dilution agent, alcohol or petrol to clean the unit.
- Please do not hit the device heavily or let it fall down from a high place.
- Do not use mobile phones in the range of the device. This may lead to malfunctions.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

SAFETY NOTES FOR BATTERIES

- Do not disassemble batteries!
- Replace all batteries if the unit display shows the low battery symbol.
- Never leave any low battery in the battery compartment since it may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage! Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed, seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period of 3 months or more!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries! **There is a danger of explosion!**
- Do not short circuit! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Unit and LCD display

- Socket for mains adaptor
- Blood Pressure Monitor
- MEM button (Memory Recall)
- START/STOP button
- SET button
- Battery Compartment (on underside)
- Push-in Connector for air tube
- LCD screen (display)
- Display of Date/Time
- Display of Systolic Pressure
- Display of Diastolic Pressure
- Pulse symbol
- Display of Pulse Rate
- Change Battery symbol
- Arrhythmia display (arrhythmia cordis)
- Memory Location number
- Memory-Symbol
- Bluetooth® symbol
- Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red)
- User memory 1 / 2 / Guest

Scope of supply

- Please check first of all that the unit is complete. The following parts are included as standard:
 - 1 MEDISANA blood pressure monitor BU 530
 - 1 cuff with air tube
 - 4 batteries (type AAA, LR03) 1.5 V
 - 1 storage pouch
 - 1 instruction manual

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure created in the blood vessels by each heart beat. When the heart contracts (= systole) and pumps blood into the arteries, it brings about a rise in pressure. The highest value is known as the systolic pressure and is the first value to be measured. When the cardiac muscle relaxes to take in fresh blood, the pressure in the arteries also falls. Once the arteries are relaxed, a second reading is taken – the diastolic pressure.

How is blood pressure measured?

The MEDISANA BU 530 is a blood pressure unit which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a micro-processor, which, via a pressure sensor, measures the vibrations resulting from the inflation and deflation of the cuff over the artery.

Blood pressure classification WHO

These values have been specified by the World Health Organisation (WHO) without making any allowance for age.

Low blood pressure	systolic <100	diastolic <60
Normal blood pressure	(green display area)	systolic 100 - 139 diastolic 60 - 89

Forms of high blood pressure / hypertension

Mild hypertension	(yellow display area)	systolic 140 – 159 diastolic 90 – 99
Moderate hypertension	(orange display area)	systolic 160 – 179 diastolic 100 – 109
Severe hypertension	(red display area)	systolic ≥ 180 diastolic ≥ 110

WARNING
Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least 5-10 minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Starting up

Insert / replace batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment is located on the underside of the unit. Open it by slightly pushing it and moving it upwards. Remove it and insert the 4 AAA LR03 type 1.5V batteries supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol appears on the display or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Using a Mains Adaptor

Alternatively, you can use the unit with a special mains adaptor (MEDISANA Art.-No. 51125). This connects to the socket provided at the back of the unit. In this case the batteries remain in the unit. Inserting the connector into the back of the blood pressure monitor switches the batteries off mechanically. It is necessary, therefore, to plug the mains adaptor into the mains socket first of all and then to connect it to the blood pressure monitor. If the blood pressure monitor is no longer being used, first remove the connector from the blood pressure monitor and then pull the mains adaptor out of the mains socket. Doing this means that the date and time will not have to be reset each time.

Settings

1. User setting:
When unit is switched off, press and hold SET-button. , , or appear on the display. By pressing MEM-button you may choose between user , or . Press SET button to confirm the user setting. Afterwards, you can proceed with the year setting mode.

Hint: If you have chosen , measurement results will not be stored.

2. Year setting:

The year figure starts to flash for setting. Keep pressing the MEM button until the actual year figure appears. Press SET button to confirm the year setting. Afterwards, you can proceed with the month/date setting mode.

3. Month / date setting:

The month figure starts to flash for setting. Keep pressing the MEM button until the actual month figure appears. Press SET button to confirm the month setting. Afterwards, the day needs to be set in the same way. Afterwards, you can proceed with the time setting mode.

4. Time setting:

The hour figure starts to flash for setting. Keep pressing the MEM button until the actual hour figure appears. Press SET button to confirm the hour setting and proceed in the same way for minute setting. Conclusively, CL appears in the display. You may delete stored values at this point - please check chapter „Memory- clear of measurements“. Press SET button to leave the setting mode. If the batteries are changed, the set information is lost and needs to be input again.

Fitting the cuff

- Push the end piece of the air tube into the hole on the left side of the unit prior to use.
- Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
- Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (c).
- Measure the pulse on your bare arm.
- Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
- Correct measuring position for sitting (Fig.3).

Taking a blood pressure measurement

After the cuff has been appropriately positioned, the measurement can begin:

- Switch the unit on by pressing the START/STOP button.
- If the START/STOP button is pressed, all display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and in full.
- The unit is ready for measurement. The number 0 flashes for 2 seconds and two short beeps are emitted. The device then automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
- The unit inflates the cuff until sufficient pressure has built up for a measurement. Then the unit slowly releases air from the cuff and carries out the measurement. When the device detects the signal, the heart symbol on the display starts to flash, you can hear the beep for every heartbeat once the heartbeat signal is detected.

5. When the measurement is finished, you can hear a long beep and the cuff is deflated completely. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value appear on the display. The blood pressure indicator is displayed next to the relevant coloured bar depending on the WHO blood pressure classification. If the unit has detected an irregular heartbeat, the arrhythmia display also appears.

WARNING
Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

- The readings are automatically saved in the previously selected memory (or). Up to 120 measured values with date and time can be stored in each memory.
- The measurement readings remain on the display. The unit switches off automatically after approx. 3 minutes if no buttons are pressed. The unit may also be switched off using the START/STOP button.

Transfer via Bluetooth® to VitaDock+® app

The MEDISANA Blood Pressure monitor BU 530 offers the possibility to transfer your measured values via Bluetooth® to the VitaDock+® app. The VitaDock+® app allow the evaluation, storage and synchronisation of your data between multiple iOS- and Android-devices to have access to it anytime and anywhere. You may share your results with your friends or your doctor. Therefore you need a free user account, which you can create on the website www.vitadock.com. For Android or iOS mobile devices, you may download the respective apps. After each measurement an automatic transfer of the values will take place (provided that Bluetooth® is activated and configured on the receiving device). During transmission, the symbol „ flashes in the display. If the transmission has been successful, „OK“ appears - if „Err“ appears, a transmission error occurred. You may transfer the data also later on via Bluetooth® manually. Therefore, press and hold START/STOP button when unit is switched off for approx. 5 seconds, until the symbol, „“ appears. The device will then automatically transmit all stored values for the actual selected user (or).

Discontinuing a measurement

If it is necessary to interrupt a blood pressure measurement for any reason (eg. the patient feels unwell) the START/STOP button can be pressed at any time. The device immediately decrease the cuff pressure automatically.

Display stored values

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. Press the MEM button when power off, to call up the measured values stored. The average values of the last 3 measurements appear on the display. Press the MEM button again to call up the last measurement value. Repeatedly pressing the MEM button displays the respective values measured previously. If you have reached the final entry and do not press a button, the unit automatically switches itself off after approximately 8 seconds in memory recall mode. Memory recall mode can be exited at any time by pressing the START/STOP button, which will also switch the unit off. The oldest value is deleted if 120 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

Memory - clear of measurements

If you are sure that you want to permanently remove all stored memories, press the SET button (when power off) for approximately 3 seconds. Then press SET button 6 more times until CL appears. Press the START/STOP button and CL will flash for 3 times to clear all memory. Afterwards, press MEM button and M and „no“ will be shown on the display, what means that no memory is stored anymore.

Error messages and error remedying

Error indicators

The following symbol will appear on the display when measuring abnormal:

Symbol	Cause	Correction
E-1	Weak signal or sudden pressure change	Put on the cuff correctly. Repeat the measurement in the correct way.
E-2	External strong disturbance	When near cell phone or other high radiant device, the measurement may fail. During measurement, do not move and do not speak.
E-3	Error during inflation process	Put on the cuff correctly. Make sure, that the hose is properly connected. Repeat the measurement.
E-5	Abnormal blood pressure	Repeat the measurement after relaxing 30 minutes. If you get unusual readings for 3 times, please contact your doctor.
	Weak batteries	The batteries are too low or empty. Replace all 4 batteries with new 1.5 V type AAA LR03 batteries.

Troubleshooting

Problem	Check	Cause and solutions
No power	Check the battery power and if the polarity is correct.	Replace all batteries and pay attention to correct polarity during insertion.
No inflation	Check for proper hose condition and if it is properly connected to the device.	Connect the air hose properly. Use a new cuff.
Err appears and the measurement is aborted	Check whether you have moved the arm during inflation or if you have talked during measurement.	Keep your arm and your body still. Do not talk during measurements.
Leak cuff	Check whether the cuff is too loose or damaged.	Put on the cuff correctly and close it tightly. Use a new cuff.

Please contact the distributor resp. the service centre if you can't solve the problem. Do not disassemble the unit by yourself.

Cleaning and care

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naptha, thinner or gasoline etc.. Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture in the main unit. Do not wet the cuff or attempt to clean the cuff with water. Using a dry cloth, gently wipe away any excess moisture that may remain on the cuff. Lay the cuff flat in an unrolled position and allow the cuff to air dry. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not expose the unit to extreme hot or cold temperatures. Keep the device in the storage case when not in use. Store the unit in a clean and dry location.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for non-invasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0297". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 1060-1 and EN 1060-3. The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met and likewise those of the R&TTE directive 1999/5/EC. You can request the complete Conformity Declaration from Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Germany, or you can also download it from the Medisana homepage (www.medisana.de).

Electromagnetic compatibility: (see attached leaflet)

Technical specifications

Name and model	: MEDISANA Blood pressure monitor BU 530
Display system	: Digital display
Memory slots	: 2 x 120 measurement values
Measuring method	: Oscillometric
Power supply	: 6 V=; 4 x 1.5V batteries AAA LR03
Blood pressure measuring range	: 0 – 299 mmHg
Pulse measuring range	: 40 – 199 beats/min.
Maximum error tolerance for static pressure	: ± 3 mmHg
Maximum error tolerance for pulse rate	: ± 5 % of the value
Pressure generation	: Automatic with pump
Deflation	: Automatic
Automatic switch-off	: After approx. 3 minutes
Operating conditions	: +5 °C to +40 °C, 15 to 85 % max. relative humidity
Storage conditions	: -20 °C to +55 °C, 10 to 85 % max. relative humidity
Dimensions (L x W x H)	: Approx. 149 x 100 x 60 mm
Cuff	: 22 - 36 cm for adults
Weight (main unit)	: Approx. 333 g without batteries
Item number	: 511174
EAN number	: 40 15588 51174 5
Accessories	: - Mains adapter Art. No. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Cuff M 22 - 36 cm for adults with average upper arm circumference Art. No. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Cuff, L 32 - 42 cm for adults with upper arm of large circumference Art. No. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for MEDISANA products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear as batteries, cuff etc..
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANY.

For service, accessories and spare parts, please contact:

Murrays Health & Beauty
School Lane
Chandlers Ford
Hampshire
UK SO534YN
Tel. +44/2380460600
email: cservices@paulmurrayplc.co.uk

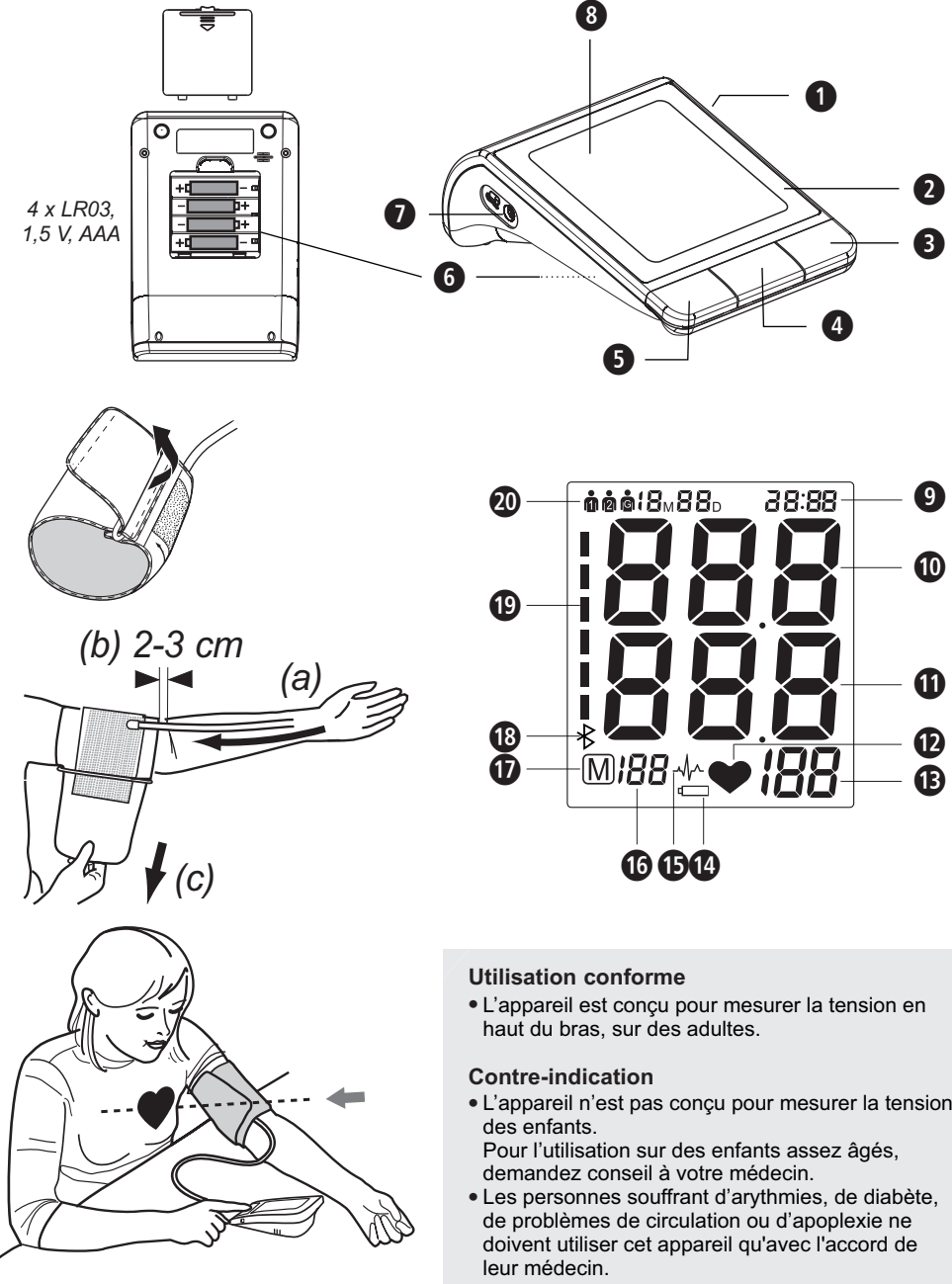
Tensiomètre BU 530



Mode d'emploi
A lire attentivement s.v.p.!

51174 V1.1 02/2016

FR Appareil et Affichage LCD



Légende



IMPORTANT
Suivez le mode d'emploi !
Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Classification de l'appareil : type B



N° de lot



Fabricant



Date de fabrication

CE 0297

FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



- L'appareil est destiné exclusivement à un cadre domestique. Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le tensiomètre.
- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice. Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Si vous souffrez de maladies, par exemple d'une maladie occlusive artérielle, veuillez consulter votre médecin avant utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour contrôler la fréquence d'un stimulateur cardiaque.
- Les femmes enceintes doivent prendre les précautions requises et tenir compte de leurs limites personnelles. Parlez-en au besoin avec votre médecin.
- Consultez votre médecin pour des informations supplémentaires sur votre tension artérielle. Un auto-diagnostic et une forme de traitement individuel, suite à des résultats mesurés chez soi, peut être dangereux. Suivez toujours les instructions de votre médecin.
- Si vous ressentez en cours de mesure une gêne, par exemple une douleur au bras, appuyez sur la touche START/STOP pour dégonfler immédiatement le brassard. Défaitez le brassard et retirez-le du bras.
- Seul le brassard adapté permet le fonctionnement correct de l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné aux enfants.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Les produits médicaux ne sont pas des jouets!
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne placez pas le flexible d'air autour du cou, risque d'étouffement.
- Le fait d'avaler des petites pièces comme le matériau d'emballage, une pile, le couvercle du compartiment des piles, etc. peut provoquer l'étouffement.
- Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur est dans l'obligation de contrôler que l'appareil fonctionne correctement et de manière sûre.
- Seul le brassard fourni peut être utilisé. Il ne peut être remplacé par aucun autre brassard. Il ne peut être remplacé que par un brassard du même type.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des pièces à fort rayonnement ou dans l'environnement d'appareils à fort rayonnement comme p. ex. émetteur radio, téléphone mobile ou four micro-ondes. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des valeurs incorrectes de mesure.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz inflammables (p. ex. gaz paralysant, oxygène ou hydrogène) ou de liquides inflammables (p. ex. alcool).
- Ne procédez à aucune modification sur l'appareil.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous à des centres agréés pour effectuer les réparations.
- Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité. Si de l'humidité pénètre dans l'appareil, retirez aussitôt les piles et cessez de vous servir de l'appareil. Contactez dans ce cas votre revendeur ou bien informez-nous directement.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez en aucun cas des diluants (solvants), de l'alcool ou de l'essence.
- Évitez les forts coups sur l'appareil et ne le laissez pas tomber.
- N'utilisez pas de téléphones portables à proximité de l'appareil. Ceci pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Si vous ne vous servez pas de l'appareil de manière prolongée, retirez les piles.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles !
- Remplacez les piles lorsque le symbole des piles apparaît à l'écran.
- Retirez immédiatement les piles usées du compartiment des piles, elles peuvent en effet couler et endommager l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois !
- N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Retirez les piles si vous n'utilisez plus l'appareil pendant 3 mois au moins.
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! **Risque d'explosion !**
- Ne pas les court-circuiter ! **Risque d'explosion !**
- Ne pas les jeter au feu ! **Risque d'explosion !**
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

Appareil et affichage LCD

- Connecteur pour le bloc d'alimentation
- Tensiomètre
- Touche MEM (Mémoire)
- Touche START/STOP
- Touche SET
- Compartiment à piles (sur la face inférieure)
- Raccord enfichable pour le flexible d'air
- Affichage LCD
- Affichage de la date et de l'heure
- Affichage de la pression systolique
- Affichage de la pression diastolique
- Symbole du pouls
- Affichage du pouls
- Symbole de changement des piles
- Affichage d'arythmie (dysfonctionnement du rythme cardiaque)
- Numéro de l'emplacement de mémoire
- Symbole mémoire
- Symbole Bluetooth®
- Indicateur de tension (vert – jaune – orange – rouge)
- Mémoire utilisateur 1 / 2 / Hôte

Éléments fournis

- Veuillez vérifier tout d'abord qu'il ne vous manque rien. Sont fournis :
- 1 MEDISANA tensiomètre BU 530
 - 1 brassard avec tuyau d'air
 - 4 piles (type AAA, LR03) 1,5V
 - 1 pochette de rangement
 - 1 notice d'utilisation

Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

La tension qu'est-ce que c'est ?

La tension désigne la pression formée dans les vaisseaux à chaque battement du cœur. Lorsque le cœur se contracte (= systole) et pompe le sang dans les artères la pression vasculaire augmente. La valeur maximale est appelée pression systolique, cette valeur est la première qui est prise lors d'une mesure. Lorsque le cœur se rétracte pour se remplir de sang, la pression diminue également dans les artères. Lorsque les vaisseaux se relâchent, la deuxième valeur, la pression diastolique, est mesurée.

Comment fonctionne la mesure ?

Le MEDISANA BU 530 est un tensiomètre destiné à mesurer la tension au niveau du bras. La mesure est ici réalisée par un microprocesseur qui, au moyen d'un capteur de pression, analyse les variations générées dans les artères par le gonflage et dégonflage du brassard.

Classification selon l'OMS

Ces valeurs ont été définies par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).

Tension faible	systolique <100	diastolique <60
Tension normale	(zone d'affichage verte)	()
	systolique 100 - 139	diastolique 60 - 89

Formes d'hypertension

Légère hypertension	(zone d'affichage jaune)	()
	systolique 140 – 159	diastolique 90 – 99
Hypertension moyenne	(zone d'affichage orange)	()
	systolique 160 – 179	diastolique 100 – 109
Fort hypertension	(zone d'affichage rouge)	()
	systolique ≥ 180	diastolique ≥ 110



AVERTISSEMENT

Une pression sanguine trop basse est aussi dangereuse pour la santé qu'une pression trop élevée. Les vertiges peuvent entraîner des situations dangereuses (par ex. dans les escaliers ou en voiture) !

Influence et évaluation des mesures

- Effectuez plusieurs mesures de votre tension, mémorisez les résultats et comparez-les ensuite. Ne tirez jamais de conclusions à partir d'un seul résultat.
- Les valeurs de votre pression sanguine doivent toujours être évaluées par un médecin informé de vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, il faut aussi de temps en temps informer votre médecin de l'évolution.
- Lorsque vous mesurez votre tension, tenez compte que les valeurs quotidiennes dépendent de nombreux facteurs. Ainsi, la consommation de tabac, d'alcool, la prise de médicaments et les activités physiques influencent les valeurs de mesure de manière différente.
- Mesurez votre tension avant les repas.
- Avant de mesurer votre tension, reposez-vous au moins 5-10 minutes.
- Si la valeur systolique ou diastolique mesurée semble anormale (trop forte ou trop faible) malgré une manipulation correcte de l'appareil et que ceci se reproduit plusieurs fois, veuillez informer votre médecin. Il en est de même si parfois un pouls irrégulier ou trop faible ne permet pas d'effectuer la mesure.

Mise en service

Insérer/changer les piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez insérer les piles fournies. Le cache du compartiment à piles se trouve sur la face inférieure de l'appareil. Ouvrez-le, retirez-le et insérez les 4 piles fournies (piles 1,5 V de type AAA LR03). Faites attention aux indications de polarité qui figurent dans le compartiment à piles. Refermez le compartiment à piles. Remplacez les piles lorsque le symbole de changement des piles apparaît dans l'affichage ou si l'écran reste vide lorsque vous allumez l'appareil.

Utilisation d'un bloc d'alimentation

Il est également possible d'utiliser l'appareil avec un bloc d'alimentation spécial (MEDISANAN® d'art. 51125) qui doit être branché au connecteur prévu à cet effet sur la face arrière de l'appareil. Les piles doivent rester dans l'appareil. Le branchement du connecteur sur la face arrière du tensiomètre désactive automatiquement les piles. C'est pourquoi il est nécessaire de raccorder le bloc d'alimentation d'abord au secteur et ensuite à l'appareil. Après l'utilisation du tensiomètre, il faut d'abord tirer le connecteur de l'appareil et ensuite débrancher le bloc d'alimentation du secteur. Cela vous évitera de régler la date et l'heure à chaque mise sous tension.

Réglage

1. Réglage de l'utilisateur :

Appuyez sur la touche SET quand l'appareil est éteint. L'écran affiche « M », « » ou « ». En appuyant sur la touche MEM, il est possible de sélectionner l'utilisateur « M », l'utilisateur « » ou « ». Appuyez sur la touche SET pour confirmer l'utilisateur. Vous êtes ensuite au mode de réglage de l'année.

Remarque : si vous avez sélectionné « M », les valeurs mesurées ne sont pas mémorisées.

2. Réglage de l'année :

Apparaît ensuite l'emplacement de saisie pour l'année. Appuyez sur la touche MEM jusqu'à ce que l'année choisie s'affiche. Pour confirmer l'année, appuyez sur la touche SET. Vous accédez ensuite au réglage du mois et du jour.

3. Réglage du mois et du jour :

Apparaît ensuite l'emplacement de saisie pour le mois. Appuyez sur la touche MEM jusqu'à ce que le mois choisi s'affiche. Pour confirmer le mois, appuyez sur la touche SET. Poursuivez en réglant le jour. Procédez comme pour le réglage du mois. Appuyez sur la touche MEM jusqu'à ce que le jour choisi s'affiche. Pour confirmer le jour, appuyez sur la touche SET. Vous accédez ensuite au réglage de l'heure du jour.

4. Réglage de l'heure du jour :

Apparaît ensuite l'emplacement de saisie pour les heures. Appuyez sur la touche MEM jusqu'à ce que les heures choisies s'affichent. Pour confirmer les heures, appuyez sur la touche SET. Apparaît ensuite l'emplacement de saisie pour les minutes. Procédez comme pour le réglage des heures. Le message CL apparaît ensuite sur l'écran. Vous pouvez alors supprimer des valeurs éventuellement mémorisées - voir chapitre « Supprimer des valeurs mémorisées ». Appuyez sur la touche SET pour quitter le menu des réglages. Lorsque vous changez les piles, les données sont perdues et il est nécessaire de procéder de nouveau à la saisie.

Mise en place du brassard

- Avant l'utilisation, enfichez l'embout du flexible d'air dans l'orifice situé sur le côté gauche de l'appareil.
- Glissez l'extrémité libre de la manchette à travers l'étrier métallique de manière à ce que la bande velcro se trouve à l'extérieur et qu'une forme cylindrique (illustration 1) se forme. Enfilez le brassard sur votre bras gauche.
- Placez le tuyau d'air au milieu du bras dans le prolongement du majeur. (illustration 2) (a). Le bord inférieur du brassard doit être situé 2 à 3 cm au-dessus du pli du coude (b). Serrez le brassard et fermez la bande velcro (c).
- Procédez à la mesure sur le bras nu.
- N'utilisez le bras droit que s'il est impossible de placer le brassard sur le bras gauche. Les mesures doivent toujours être effectuées sur le même bras.
- Position de mesure correcte en position assise (illustration 3).

Mesure de la tension

Une fois que vous avez placé correctement le brassard, la mesure peut commencer.

- Allumez l'appareil en appuyant sur la touche START/STOP.
- Si vous appuyez sur la touche START/STOP, deux bips brefs retentissent et tous les signes s'affichent à l'écran. Cela permet de vérifier que l'affichage fonctionne normalement.
- L'appareil est prêt pour la mesure et le chiffre 0 clignote pendant env. 2 secondes. La manchette se gonfle lentement de manière automatique afin de prendre votre tension. La pression croissante est affichée à l'écran.

- L'appareil gonfle le brassard jusqu'à ce qu'il atteigne une pression suffisante pour effectuer la mesure. Puis l'appareil laisse s'échapper lentement l'air qui se trouve dans la manchette et procède à la mesure. Dès que l'appareil détecte un signal, le symbole du pouls commence à clignoter à l'écran. À chaque pulsation cardiaque reçue par l'appareil, un bip retentit.
- Lorsque la mesure est finie, un bip long est émis et le brassard est dégonflé. La pression systolique et diastolique et la valeur du pouls accompagnée apparaissent dans l'affichage. L'indicateur de la tension clignote à côté des barres de couleur correspondantes conformément à la classification de la tension selon l'OMS. Si l'appareil détecte un pouls irrégulier, vous verrez l'arythmie à l'affichage.



AVERTISSEMENT

Ne prenez pas de mesures thérapeutiques sur la base de mesures effectuées par vous-même. Ne modifiez jamais les doses de médicaments prescrites par votre médecin.

- Les valeurs mesurées sont automatiquement enregistrées dans la mémoire sélectionnée (1 ou 2). Il est possible d'enregistrer jusqu'à 120 valeurs de mesure avec la date et l'heure dans chacune des mémoires.
- Les résultats de la mesure restent affichés à l'écran. Si plus aucune touche n'est actionnée, l'appareil s'éteint automatiquement au bout d'env. 3 minutes ou il est possible de l'éteindre en appuyant sur la touche START/STOP.

Transmission Bluetooth® à l'application VitaDock®

Le tensiomètre MEDISANA BU 530 offre la possibilité de transmettre vos données de mesure via Bluetooth® à l'application VitaDock®. L'application VitaDock® permet une évaluation détaillée, un enregistrement et une synchronisation de vos données de mesure entre plusieurs appareils iOS et Android. Ainsi, vous avez en permanence accès à vos données et pouvez les partager avec, par exemple, des amis ou votre médecin. Pour cela, vous avez besoin d'un compte utilisateur gratuit, que vous pouvez créer sur www.vitadock.com. Des applications correspondantes peuvent être téléchargées pour les téléphones mobiles Android et iOS. Après chaque mesure, une transmission automatique des données est exécutée, dans la mesure où la fonction Bluetooth® est activée et configurée sur l'appareil de réception. Durant la transmission, le symbole « » clignote sur l'écran. Le message « OK » apparaît après une transmission réussie. Si le message « Err » apparaît, une erreur de transmission est présente. Vous pouvez également transmettre ultérieurement et manuellement les données via Bluetooth®. Appuyez pour cela pour env. 5 secondes sur la touche START/STOP lorsque l'appareil est déclenché, jusqu'à apparition du symbole « » sur l'écran. Une transmission de toutes les données mémorisées de l'utilisation actuel (1 ou 2) est alors effectuée.

Interrompre la mesure

S'il devait s'avérer nécessaire d'interrompre la mesure de la tension, quel qu'en soit le motif (p. ex. malaise du patient), il est possible d'appuyer à tout moment sur la touche START/STOP. Immédiatement, l'appareil dégonfle le brassard automatiquement.

Affichage des valeurs en mémoire

Cet appareil dispose de 2 mémoires disposant chacune de 120 emplacements en mémoire. Les résultats sont automatiquement mémorisés dans la mémoire sélectionnée. Pour consulter les valeurs de mesures enregistrées, appuyez sur la touche MEM lorsque l'appareil est éteint. La valeurs moyennes des 3 dernières mesures apparaissent alors sur l'écran. Si vous appuyez de nouveau sur la touche MEM, la dernière mesure enregistrée s'affiche. Appuyez de nouveau sur la touche MEM pour afficher les valeurs de mesures précédentes. Si vous êtes arrivé à la dernière entrée et que vous n'appuyez sur aucune touche, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 8 secondes en mode de consultation de la mémoire. Vous pouvez quitter à tout moment le mode de consultation et éteindre l'appareil en appuyant sur la touche START/STOP. Lorsque la mémoire contient déjà 120 mesures et que vous mettez en mémoire une nouvelle mesure, la valeur la plus ancienne sera effacée.

Supprimer des valeurs mémorisées

Si vous êtes sûr, que toutes les valeurs mémorisées sont durablement à supprimer, appuyez longuement sur la touche SET pour env. 3 secondes et ensuite sur la touche SET encore 6 fois jusqu'à apparition du message CL. Si vous appuyez sur la touche START/STOP, CL clignote trois fois, tandis que la mémoire est vidée. Si vous appuyez ensuite sur la touche MEM, M et « no » s'affichent à l'écran, ce qui signifie que la mémoire ne contient pas de données.

Erreurs et comment y remédier

Messages d'erreur

En cas de mesures inhabituelles, les symboles suivants s'affichent à l'écran :

Symbole	Cause	Remède
E-1	Signal faible ou tension changeant soudainement	Placez le brassard correctement. Répétez la mesure de manière correcte.
E-2	Fort dérangement externe	À proximité d'un téléphone mobile ou d'un autre appareil à haute fréquence, la mesure peut être faussée. Ne bougez pas et ne parlez pas pendant une mesure.
E-3	Erreur lors du gonflage	Placez le brassard correctement. Assurez-vous que le raccord est correctement enfiché dans l'appareil. Faites une nouvelle mesure.
E-5	Tension inhabituelle	Répétez la mesure après une pause de 30 minutes. Si vous obtenez des résultats inhabituels trois fois de suite, contactez votre médecin.
	Pile faible	Les piles sont trop faibles ou usées. Remplacez les quatre piles par de nouvelles piles LR03 de 1,5 V, du type AAA.

Éliminer les problèmes

Problème	Vérifier	Cause et solutions
Pas de puissance	Contrôlez la force des piles. Vérifiez que les piles sont bien placées.	Insérez de nouvelles piles. Insérez les piles selon les instructions.
Ne se gonfle pas	Vérifiez le bon raccordement du raccord. Vérifiez si le raccord est cassé ou poreux.	Enfichez bien le raccord. Utilisez un nouveau brassard.
Err apparaît et la mesure est interrompue	Vous avez peut-être bougé le bras pendant le gonflage. Vous avez peut-être parlé pendant la mesure.	Restez calme. Ne parlez pas pendant la mesure.

Problème	Vérifier	Cause et solutions
Brassard non étanche	Vérifiez que le brassard est correctement serré. Vérifiez que le brassard n'est pas endommagé.	Serrez bien le brassard. Utilisez un nouveau brassard.

Si vous ne pouvez résoudre un problème, contactez le fabricant. Ne démontez pas vous-même l'appareil.

Nettoyage et entretien

Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil et le brassard avec un chiffon doux humidifié avec une eau légèrement savonneuse. N'utilisez en aucun cas des détergents agressifs, de l'alcool, du naphte, des diluants ou de l'essence, etc. Ne plongez pas l'appareil, ni une de ses parties, dans l'eau. Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infiltre à l'intérieur de l'appareil. Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est parfaitement sec. Le brassard ne doit être gonflé qu'après avoir été placé autour du poignet. N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l'humidité. N'exposez pas l'appareil à une chaleur ou un froid extrêmes. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, conservez-le dans l'emballage d'origine. Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Élimination

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

Directives / Normes

Ce tensiomètre est conforme aux normes européennes pour la mesure non invasive de la tension. Il est certifié selon des directives européennes et doté du sigle CE (sigle de conformité) « CE 0297 ». Le tensiomètre est conforme aux directives européennes EN 1060-1 et EN 1060-3. Les exigences de la « Directive 93/42/CEE du Conseil, du 14 juin 1993, relative aux dispositifs médicaux sont respectées, ainsi que la Directive européenne 1999/5/CE dite « R&TTE ». Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité complète auprès de Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Allemagne ou la télécharger à partir du site web Medisana (www.medisana.fr).

Compatibilité électromagnétique: (voir la fiche jointe séparément)

Caractéristiques techniques

Nom et modèle	MEDISANA Tensiomètre BU 530
Système d'affichage	Affichage numérique
Emplacements de mémoire	2 x 120 pour données de mesure
Méthode de mesure	Oscillométrique
Alimentation électrique	6 V=, 4 x 1,5 V piles AAA LR03
Plage de mesure pression artérielle	0 – 299 mmHg
Plage de mesure pouls	40 – 199 battements/min
Tolérance maximale pression statique	± 3 mmHg
Tolérance maximale pouls	± 5 % de la valeur
Gonflage	Automatique avec pompe
Décompression	Automatique
Arrêt automatique	Au bout de 3 min environ
Conditions d'utilisation	+5 °C à +40 °C, humidité relative de l'air 15 à max. 85 %
Conditions de stockage	-20 °C à +55 °C, humidité relative de l'air 10 à max. 85 %
Dimensions	environ 149 x 100 x 60 mm
Brassard	22 - 36 cm pour adultes
Poids (unité de l'appareil)	environ 333 g sans les piles
Numéro d'article	51174
Numéro EAN	40 15588 51174 5
Accessoires spéciaux	- Adaptateur secteur, réf. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Brassard M 22 – 36 cm pour adultes avec tour de bras moyen réf. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Brassard L 32 – 42 cm pour adultes aux bras très forts, réf. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Garantie/conditions de réparation

En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contacter directement votre service après-vente. Si vous devez renvoyer l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du bon d'achat. Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

- Une garantie de 3 ans est accordée sur les produits MEDISANA à partir de la date de vente. La date de vente doit être prouvée par le bon d'achat ou la facture en cas de garantie.
- Les défauts provoqués par des vices de matériau ou de fabrication sont réparés gratuitement durant la période de garantie.
- Une prestation de garantie ne prolonge pas la durée de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les pièces remplacées.
- Sont exclus de la garantie :
 - a. tous les dommages résultant d'un traitement non conforme, p. ex. du fait du non respect du mode d'emploi.
 - b. les dommages résultant de réparations ou d'interventions de la part de l'acheteur ou de tiers non autorisés.
 - c. les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant au consommateur ou lors du renvoi au service après-vente.
 - d. les pièces disponibles en accessoires et soumises à une usure normale, comme le brassard, les piles, etc.
- Une responsabilité pour des dommages consécutifs, immédiats ou non, causés par l'appareil, est exclue, même lorsque le dommage sur l'appareil est reconnu comme un cas de garantie.

MEDISANA AG, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Allemagne

Pour contacter le service après-vente, pour obtenir des accessoires et des pièces de rechange, veuillez vous adresser à :

Opaya Group, 10 Boulevard du Parc, 92200 Neuilly sur Seine
Tel. 0811 560 952
eMail: info@medisana.fr

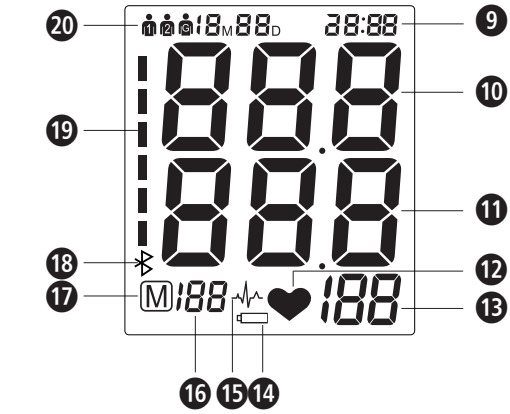
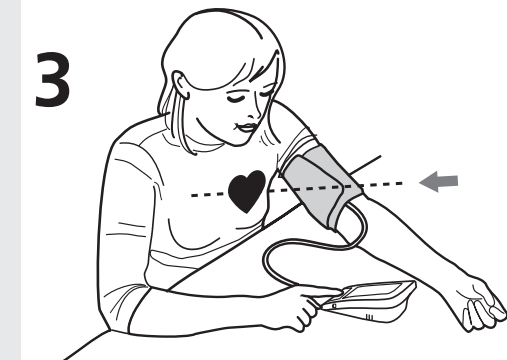
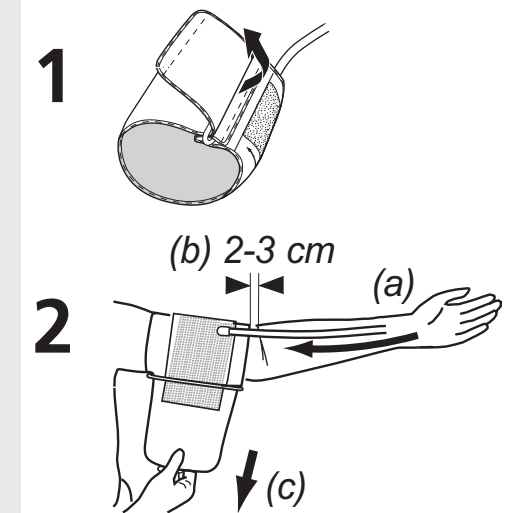
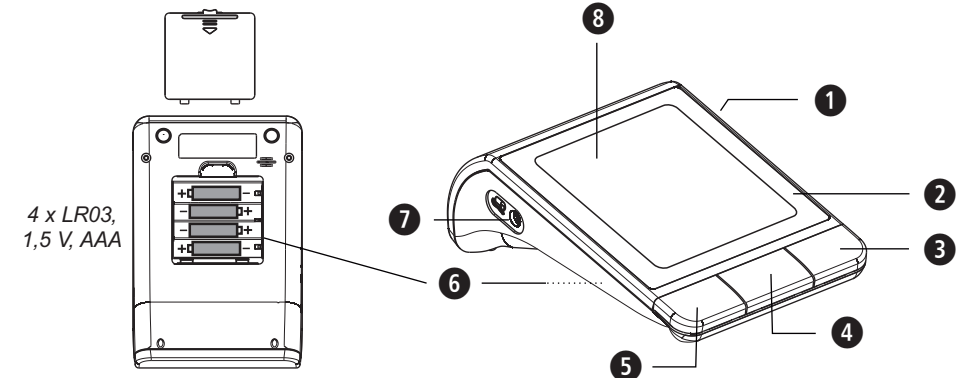
Esfigmomanómetro BU 530



Instrucciones de manejo
¡Por favor lea con cuidado!

51174 V1.1 02/2016

ES Aparato y Visualizador LCD



Uso de acuerdo con las disposiciones

- Este dispositivo está concebido para medir en el brazo la presión arterial de adultos.

Contraindicaciones

- Este dispositivo no es adecuado para medir la presión arterial en niños. Para utilizarlo en niños mayores, consulte a su médico.

- Las personas con arritmias, diabetes, problemas de circulación o derrame cerebral pueden utilizar el aparato siguiendo las indicaciones de su médico.

Causas generales de medidas erróneas

- Antes de medir con el aparato descansen 5-10 minutos y no coma nada, no beba alcohol, no realice trabajos corporales, no haga ningún deporte y no se bañe. Todos estos factores pueden influir en el resultado de la medición.
- Quítese el reloj o pulseras que lleve en la muñeca en la que se va a realizar la medición.
- Realice la medición siempre en la misma muñeca (normalmente, el izquierdo).
- Mida su presión sanguínea periódicamente (cada día a la misma hora), porque la presión sanguínea varía a lo largo del día.
- Cualquier intento del paciente de apoyar el brazo puede aumentar la presión sanguínea.
- Adquiera una postura cómoda y relajada y, durante la medición, no tense ningún músculo del brazo en el que se esté midiendo. En caso necesario, utilice un cojín para apoyarse.
- Si la muñeca está colocada a una altura por debajo o por encima del corazón, se producirá una medición incorrecta.
- Si el brazalete está demasiado suelto o abierto, producirá una medición incorrecta.
- Las mediciones repetidas hacen que la sangre se acumule en el brazo, produciéndose un resultado incorrecto. Las mediciones sucesivas de la presión sanguínea deben tener lugar con intervalos de 1 minuto o manteniendo entre ellas el brazo en alto de forma que la sangre acumulada vuelva a circular.

ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



- El aparato sólo está destinado para su uso en el ámbito doméstico. En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el tensiómetro.
- Utilice el tensiómetro sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso. En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- Si padece alguna enfermedad como enfermedades vasculares arteriales, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- El aparato no se debe utilizar para controlar la frecuencia cardíaca de un marcapasos.
- Las mujeres embarazadas deberían tomar las medidas de precaución necesarias y evaluar su propia resistencia; consulte a su médico en caso de duda.
- Para más información sobre su presión arterial, consulte a su médico. Debido a los resultados obtenidos, tanto el autodiagnóstico como el autotratamiento pueden resultar peligrosos. Respete siempre las indicaciones de su médico.
- Si durante una medición aparecieran molestias como dolores en el antebrazo u otras dolencias, pulse la tecla de START/STOP (1) para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el manguito y retirelo del antebrazo.
- El aparato solo trabaja correctamente con el brazalete adecuado.
- El aparato no es apropiado para los niños.
- Los niños no deben utilizar el aparato. Los productos médicos no son un juguete.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No coloque el tubo alrededor del cuello para evitar el peligro de asfixia.
- Tragarse piezas de pequeño tamaño como material de embalaje, pila, tapa del compartimento de las pilas, etc. puede provocar asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, el usuario está obligado a comprobar que el funcionamiento del mismo sea seguro y correcto.
- El aparato solo puede utilizarse con el brazalete adjunto. Este no puede reemplazarse o cambiarse por ningún otro brazalete. Solo por uno que sea exactamente del mismo tipo.
- El aparato no deberá utilizarse en estancias sometidas a radiación intensa o cerca de aparatos que emitan radiación intensa como, por ej., aparatos emisores de radio, teléfonos portátiles o microondas. Dicha radiación puede producir perturbaciones en el funcionamiento o medidas incorrectas.
- No utilice el aparato cerca de gases en combustión (por ej., gas de anestesia, oxígeno o hidrógeno) o de fluidos muy combustibles (por ej., alcohol).
- No realice ninguna modificación del aparato.
- En el caso de una avería, no repare nunca el aparato usted mismo. Encargue la reparación del aparato únicamente a un servicio técnico autorizado.
- Proteja el aparato de la humedad. En caso de que penetra líquido en el aparato, retire inmediatamente las baterías y dejar de utilizar el aparato. En tal caso, póngase en contacto con su establecimiento especializado o infórmenos inmediatamente.
- Para limpiar el aparato no utilice nunca disolventes, alcohol o gasolina.
- Evite que el aparato reciba golpes fuertes y no lo deje caer.
- No utilice teléfonos móviles cerca del aparato. Podría provocar un funcionamiento incorrecto.
- Retire las pilas cuando no utilice el aparato durante un período prolongado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías!
- Cambie las pilas cuando en la pantalla aparezca el símbolo de la pila.
- Saque inmediatamente las pilas poco cargadas de su compartimento, ya que el líquido interior puede salirse y dañar el aparato.
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! [En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!]
- [En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!]
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Saque las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante al menos 3 meses!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Aparato y visualizador LCD

- 1 Zócalo de con. para el bloque de alimentación
- 2 Tensiómetro
- 3 Tecla de MEM (Rellamada de memoria)
- 4 Tecla de START/STOP
- 5 Tecla de SET
- 6 Compartimento de las pilas (en la parte inferior)
- 7 Unión rápida para tubo de aire
- 8 Visualizador LCD
- 9 Indicación de fecha/hora
- 10 Indicación de la presión sistólica
- 11 Indicación de la presión diastólica
- 12 Símbolo del pulso
- 13 Indicación de la frecuencia cardíaca
- 14 Símbolo de cambio de pilas
- 15 Indicador de arritmia (perturbación del ritmo cardíaco)
- 16 Posición de memoria
- 17 Símbolo de memoria
- 18 Símbolo Bluetooth
- 19 Indicador de presión arterial (verde - amarillo- naranja - rojo)
- 20 Memoria de usuario 1 / 2 / invitado

Suministro de serie

Compruebe primero si el aparato está completo. El suministro de serie incluye:

- 1 esfigmomanómetro MEDISANA BU 530
- 4 pilas (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 manguito con tubo flexible de aire
- 1 bolsa de almacenamiento
- 1 instrucciones de uso

En caso de que aprecie daños ocasionados por el transporte al desempaquetar el aparato, póngase inmediatamente en contacto con su establecimiento especializado.

¿Qué es la tensión arterial?

Tensión arterial es la presión que se produce en las arterias con cada latido del corazón. Cuando el músculo del corazón se contrae (sístole) bombeando sangre a las arterias se produce un aumento de la presión. Su valor máximo es denominado presión sistólica y es medido en primer lugar. Cuando el músculo del corazón se dilata para recoger sangre disminuye consecuentemente la presión en las arterias. El segundo valor – presión diastólica – es medido cuando las arterias están en estado de relajación.

¿Cómo funciona la medición?

El MEDISANA BU 530 es un tensiómetro que se ha diseñado para realizar mediciones de la tensión arterial en el brazo. La medición se produce mediante un microprocesador que evalúa las oscilaciones que se producen al inflar y desinflar el brazalete sobre la arteria mediante un sensor de presión.

Clasificación según la OMS

Estos valores han sido fijados por la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Tensión arterial baja	sistólica <100	diastólica <60
Presión arterial normal	(zona de indicación verde (19))	sistólica 100 - 139 diastólica 60 - 89

Formas de hipertensión	(zona de indicación amarilla (19))
Ligero hipertensión	sistólica 140 – 159 diastólica 90 – 99
Hipertensión media	(zona de indicación naranja (19))
	sistólica 160 – 179 diastólica 100 – 109
Hipertensión elevada	(zona de indicación roja (19))
	sistólica ≥ 180 diastólica ≥ 110

ADVERTENCIA
Una tensión arterial demasiado baja también representa un riesgo para la salud igual que la tensión arterial elevada. Los mareos pueden provocar situaciones peligrosas (por ej. en escaleras o en la circulación vial).

Influencias y valoración de las mediciones

- Mida su tensión arterial varias veces, memorice los resultados y compáre los unos con otros. No saque conclusiones de una sola medición.
- Los resultados de la medición de la tensión arterial deberían ser evaluados siempre por un médico que esté también familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato regularmente y registra los resultados para su médico debería también de vez en cuando informarle sobre el desarrollo de las mediciones.
- Tenga en cuenta durante las mediciones de la tensión arterial que los valores diarios obtenidos dependen de muchos factores. El tabaco, el alcohol, los medicamentos y los esfuerzos físicos influyen en estos valores de diferente modo.
- La tensión arterial debe ser medida antes de las comidas.
- Antes de medir su tensión arterial debería descansar durante como mínimo 5-10 minutos.
- Si a pesar de haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente tiene la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.

Puesta en funcionamiento

Colocación/cambio de las baterías

Antes de poder utilizar el aparato, hay que colocar las baterías adjuntas. En la parte inferior del aparato está la tapa del compartimento de las baterías (1). Ábrala, extráigalo y coloque las 4 pilas de 1,5V, tipo AAA LR03. Observe que la polaridad sea correcta (como está señalado en el compartimento). Cierre el compartimento. Sustituya las pilas cuando el símbolo de pila (14) aparezca en la pantalla o cuando en la pantalla (1) no se muestra nada después de conectar el aparato.

Uso de un bloque de alimentación

También existe la posibilidad de utilizar el aparato con un bloque de alimentación especial (MEDISANA N°-Art. 51125) que debe ser conectado al zócalo de conexión (1) previsto para ello situado en la parte posterior del aparato. En este caso, las pilas permanecen en el aparato. Al insertar el enchufe en la parte posterior del tensiómetro, las pilas se desconectan de forma mecánica. Sin embargo, es necesario insertar primero el bloque de alimentación en la toma de corriente y luego conectarlo con el tensiómetro. Si no se utiliza más el tensiómetro, se tendrá que extraer primero el enchufe del tensiómetro y luego el bloque de alimentación de la toma de corriente. De este modo se evita que la fecha y la hora se tengan que introducir de nuevo cada vez.

Configuración

1. Definir el usuario:

Con el aparato desconectado, mantenga pulsada la tecla SET (5). Aparece en pantalla «1» o «2» o «3». Pulsando la tecla MEM (3) se puede optar entre usuario «1», usuario «2» o «3». Para confirmar el usuario, pulse la tecla SET (5). A continuación accederá al ajuste del año.

Nota: si ha seleccionado «3», los valores de medición no se memorizan.

2. Definir el año:

Seguidamente, el recuadro del año comienza a parpadear. Pulse la tecla MEM (3) varias veces hasta que aparezca el año que desee. Para confirmar el año, pulse la tecla SET (5). Después, podrá definir el mes y el día.

3. Definir el mes y el día:

Seguidamente, el recuadro del mes comienza a parpadear. Pulse la tecla MEM (3) varias veces hasta que aparezca el mes que desee. Para confirmar el mes, pulse la tecla SET (5). Continúe definiendo el día. Proceda del mismo modo que al definir el mes. Pulse la tecla MEM (3) varias veces hasta que aparezca el día que desee. Para confirmar el día, pulse la tecla SET (5). Después, podrá definir la hora.

4. Definir la hora:

Seguidamente, el recuadro de las horas comienza a parpadear. Pulse la tecla MEM (3) varias veces hasta que aparezcan las horas que desee. Para confirmar las horas, pulse la tecla SET (5). Seguidamente, el recuadro de los minutos comienza a parpadear. Proceda del mismo modo que al definir las horas. A continuación aparece CL en la pantalla. Aquí podrá eliminar los valores memorizados; véase el capítulo «Eliminar valores memorizados». Pulse la tecla SET (5) para abandonar la pantalla de ajustes. Al cambiar las pilas, se pierden las entradas y se deben realizar de nuevo.

Colocación del brazalete

- Antes de usar el aparato, inserte el extremo del tubo del aire en la abertura de la parte izquierda del aparato (7).
- Pase la parte abierta del manguito por el estribo de metal formando un cilindro de modo que el velcro se encuentre en la parte exterior (fig.1). Pase el manguito por encima del brazo izquierdo.
- Coloque el tubo de aire en el centro del brazo como prolongación del dedo medio (fig.2) (a). El canto inferior del manguito debería hallarse entre 2 - 3 cm encima del codo (b). Alise el manguito y cierre el velcro (c).
- Efectúe la medición en el brazo remangado.
- Sólo cuando el manguito no se puede colocar en el brazo izquierdo, colóquelo entonces en el brazo derecho. Las mediciones deberán llevarse a cabo siempre en el mismo brazo.
- Posición de medición correcta sentado (fig.3).

Medición de la presión arterial

Una vez colocado el brazalete correctamente, puede comenzarse la medición. 1.Conecte el aparato pulsando la tecla de START/STOP (4). 2.Al pulsar la tecla START/STOP (4) se oyen dos pitidos breves y en la pantalla aparecen todos los signos. Mediante este test, se puede comprobar que la indicación esté completa.

- El aparato está listo para medir y la cifra 0 parpadea durante aprox. 2 segundos. El brazalete se infla automáticamente para medir la presión arterial. El aumento de presión puede verse en la pantalla.
- El aparato va bombeando el brazalete hasta alcanzar una presión suficiente. A continuación, el aparato deja salir el aire lentamente y lleva a cabo una medición. Cuando el aparato capta una señal, el símbolo Más (19) de la pantalla comienza a parpadear. El aparato emite un pitido por cada sonido del corazón que capta.
- Cuando la medición finaliza, se oye un pitido prolongado y el brazalete se desinfla. La presión sistólica y diastólica, así como la frecuencia cardíaca aparecen en la pantalla (1). Conforme a la clasificación de la presión arterial de la OMS, aparece el indicador de presión arterial (19) junto a las correspondientes barras de color. Si el aparato ha registrado un pulso irregular, también aparece el indicador de arritmia (15).

ADVERTENCIA
No tome medidas terapéuticas basándose en una medición efectuada por usted mismo. No modifique nunca la dosis de un medicamento recetado por un médico.

- Los valores obtenidos se guardan automáticamente en la memoria previamente seleccionada (19 o 19). En cada memoria pueden almacenarse hasta 120 valores con fecha y hora.
- Los resultados de la medición permanecen en la pantalla. Si no se pulsa ninguna tecla más, el aparato se apaga automáticamente después de aprox. 3 min. o, si no, puede apagarse con la tecla START/STOP (4).

Transmisión Bluetooth® a la App VitaDock+®

El MEDISANA BU 530 le ofrece la oportunidad de transferir vía Bluetooth® los datos a la aplicación VitaDock+®. La App VitaDock+® permite una evaluación, un almacenamiento y una sincronización detalladas de sus datos de medición entre varios equipos de iOS y Android. Así siempre tendrá acceso a sus datos y podrá compartirlos con p.ej. amigos o con su médico. Para ello necesita una cuenta de usuario gratuita, que puede configurar en www.vitadock.com. Para los dispositivos móviles de Android y de iOS pueden descargarse las Apps correspondientes. Tras cada medición se realiza una transferencia automática de los datos (siempre que en el dispositivo receptor esté activado y configurado Bluetooth®). El símbolo (19) parpadea en la pantalla mientras se está realizando la transferencia. Una vez realizada correctamente la transferencia, aparece «OK». Si aparece «Err», se ha producido un fallo durante la transferencia. También puede transmitir más tarde los datos manualmente a través de Bluetooth®. Para ello, compruebe que el aparato está desconectado y mantenga pulsada la tecla START/STOP (4) durante unos 5 segundos hasta que aparezca el símbolo (19) en la pantalla. Empezará la transferencia de todos los datos memorizados del usuario activo en ese momento (19 o 19).

Cancelar la medición

Cuando sea necesario cancelar la medición de la presión sanguínea por la razón que sea (por ej., malestar del paciente), puede pulsarse en todo momento la tecla START/STOP (4). El aparato desinfla automáticamente el brazalete de inmediato.

Visualización de los datos guardados

Este aparato dispone de 2 memorias diferentes con 120 espacios de memoria cada una. Los resultados son memorizados automáticamente en la memoria seleccionada. Para leer las medidas almacenadas pulse la tecla MEM (3) con el aparato apagado. Aparecen en la pantalla los promedios de las 3 últimas mediciones. Pulse de nuevo la tecla MEM (3) y aparecerá la última medida guardada. Si se vuelve a pulsar la tecla MEM (3) se mostrarán los valores de medición anteriores. Si ha llegado a la última entrada y no pulsa ninguna tecla, el aparato se desconectará automáticamente en el modo de memorización tras aprox. 8 segundos. Si pulsa la tecla START/STOP (4) podrá salir en cualquier momento del modo de memorización y desconectar el aparato al mismo tiempo. Si en la memoria hay 120 valores guardados y se guarda un nuevo valor, se borrará el más antiguo.

Eliminar valores memorizados

Si realmente desea eliminar de forma permanente todos los valores memorizados, compruebe que el aparato está desconectado, mantenga pulsada la tecla SET (5) durante unos 3 segundos y, a continuación, pulse la tecla SET (5) otras 6 veces hasta que aparezca CL. Pulse la tecla START/STOP (4); CL parpadea tres veces mientras la memoria se vacía. Si pulsa la tecla MEM (3) seguidamente aparece en la pantalla M y «no», lo que significa que la memoria no contiene ningún dato.

Errores y subsanación

Mensajes de error

En mediciones irregulares aparecen en la pantalla los símbolos siguientes:

Símbolo	Causa	Solución
E-1	Señal débil o cambio repentino de la presión	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
E-2	Perturbación externa de gran intensidad	Cerca de un teléfono portátil o de cualquier otro aparato de alta frecuencia, la medición puede ser errónea. Durante la medición, no se mueva ni hable.
E-3	Error al inflar	Coloque el brazalete correctamente. Asegúrese de que la pieza de unión esté insertada correctamente en el aparato. Vuelva a medir.
E-5	Presión sanguínea excepcional	Repita la medición después de un descanso de 30 minutos. Si obtiene resultados excepcionales tres veces seguidas, consulte a su médico.
	Pila baja	Las pilas están demasiado bajas o vacías. Cambie las cuatro pilas por pilas nuevas de 1,5 V LR03 tipo AAA.

Subsanación de fallos

Problema	Comprobación	Causa y soluciones
Falta de energía	Compruebe si las pilas están cargadas. Compruebe la posición de las mismas.	Ponga pilas nuevas. Colóquelas correctamente.
No se infla	Compruebe si la pieza de unión está bien fijada. Compruebe si dicha pieza está rota o no es estanca.	Inserte la pieza de unión para que quede bien fijada. Utilice un brazalete nuevo.
Err aparece y la medición se interrumpe	Piense si ha movido el brazo cuando el brazalete se estaba inflando. Piense si ha hablado durante la medición.	Permanezca tranquilo. No hable durante la medición.

Problema	Comprobación	Causa y soluciones
Brazalete no estanco	Compruebe si el brazalete está demasiado suelto. Compruebe si el brazalete está dañado.	Coloque el brazalete bien apretado. Utilice un brazalete nuevo.

Cuando no pueda subsanar algún problema, póngase en contacto con el fabricante. No desmonte el aparato usted mismo.

Limpieza y mantenimiento

Retire las pilas antes de limpiar el aparato. Limpie el aparato y el brazalete con un paño suave humedecido ligeramente con agua y jabón. No utilice nunca limpiadores agresivos, alcohol, nafta, disolventes o gasolina, etc. No sumerja el aparato ni partes de él en agua. Evite que penetre humedad en el aparato. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco. Infle el brazalete exclusivamente cuando éste haya sido colocado sobre la muñeca. No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad. No someta el aparato a calor o frío extremo. Cuando no utilice el aparato, manténgalo guardado en en el embalaje original. Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depositelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Directrices / normas

Este tensiómetro cumple las especificaciones de las normativas comunitarias para mediciones de la tensión arterial no intensivas. Está certificado según las directivas comunitarias y provisto del símbolo CE (símbolo de certificación) "CE 0297". El tensiómetro cumple las especificaciones europeas EN 1060-1 y EN 1060-3. Se cumplen las especificaciones de la directiva comunitaria "93/42/CEE del Consejo de 14 de junio de 1993 sobre productos médicos", así como la directiva R&TTE 1999/5/CE. Podrá solicitar la declaración de conformidad completa a Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Alemania o descargarla en la página web de Medisana (www.medisana.es).

Compatibilidad electromagnética: (véase la hoja adicional adjunta)

Nombre y modelo	: MEDISANA esfigmomanómetro BU 530
Sistema de indicación	: Indicación digital
Posiciones de memoria	: 2 x 120 para datos medidos
Método de medición	: Oscilométrico
Suministro de tensión	: 6 V=, 4 x 1,5 V pila AAA LR03
Margen de medición presión sanguínea	: 0 – 299 mmHg
Margen del pulso	: 40 – 199 pulsaciones/minuto
Tolerancia máx. de la presión estática	: ± 3 mmHg
Tolerancia máxima de los valores del pulso	: ± 5 % del valor
Generación de presión	: Automático con bomba
Salida de aire	: Automático
Desconexión auto.	: Tras aprox. 2 minutos
Condiciones de servicio	: +5 °C hasta +40 °C, 15 hasta 85 % humedad relativa máxima
Condiciones de almacenamiento:	: -20 °C hasta +55 °C, 10 hasta 85 % humedad relativa máxima
Dimensiones	: aprox. 149 x 100 x 60 mm
Manguito	: 22 - 36 cm para adultos
Peso (aparato)	: aprox. 333 g sin pilas
Número de artículo	: 51174
Número EAN	: 40 15588 51174 5
Accesorios especiales	: - Adaptador de red, art. N° 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Brazalete M de 22 – 36 cm para adultos con una circunferencia de brazo normal art. N° 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Brazalete L de 32 y 42 cm para adultos con una gran circunferencia de brazo, art. N° 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Garantía/Condiciones de reparación

En caso de garantía, diríjase a su comercio especializado o, directamente, a un punto de asistencia postventa. Si tiene que enviarnos al fabricante, indique el defecto y adjunte una copia del ticket de compra. Se aplicarán las condiciones de garantía siguientes:

- Con relación a los productos MEDISANA, se ofrece una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el ticket de compra o la factura.
- Dentro del periodo de garantía, los defectos derivados de fallos del material o de fabricación se subsanarán gratuitamente.
- Después de percibirse una prestación por garantía, el periodo de garantía no se prolongará ni para el aparato ni para los componentes reemplazados.
- Se excluyen de la garantía:
 - Todos los daños derivados de un uso incorrecto, por ej., por haber seguido las instrucciones de manejo.
 - Daños achacables a reparaciones o intervenciones del comprador o de terceros no autorizados.
 - Daños de transporte, sufridos en el trayecto del fabricante al consumidor o al enviar el aparato a un punto de asistencia postventa.
 - Accesorios sometidos a un desgaste previsible, como el brazalete, las pilas, etc.
- También queda excluida cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos producidos por el aparato, aunque el fallo del aparato sea reconocido como caso de garantía.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALEMANIA.

Si necesita asistencia postventa, accesorios o piezas de repuesto, póngase en contacto con:

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
C/Clementina Arderiu, Nave 3, Pol. Industrial Les Vives
ES - 08295 Sant Vicens de Castellot, Barcelona
Tel. +34902-33-00-12; eMail: info@medisana.es; Internet: www.medisana.es

Bloeddrukmeter BU 530

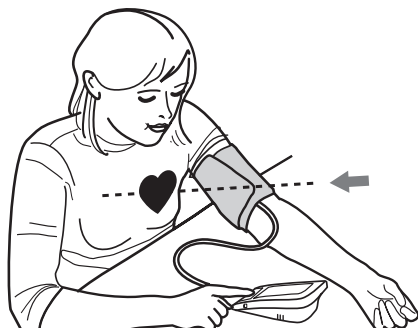
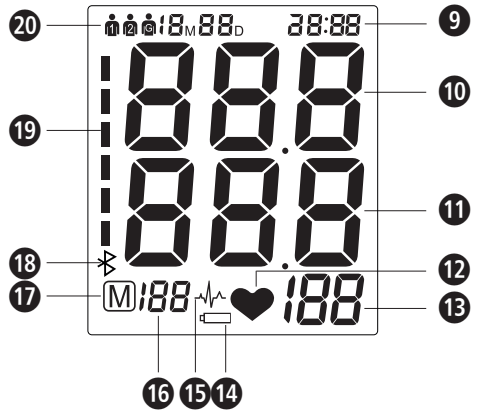
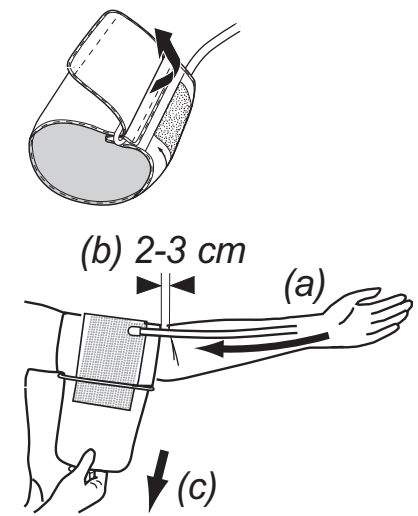
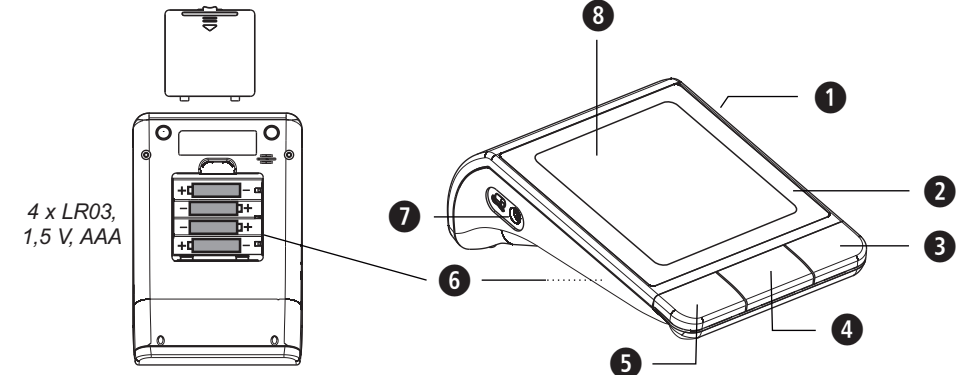


Gebruiksaanwijzing

A.u.b. zorgvuldig lezen!

51174 V1.1 02/2016

NL Instrument en LCD display



Reglementair gebruik

- Het toestel is voor de meting van de bloeddruk aan de bovenarm bij volwassenen bestemd.

Tegenindicatie

- Het toestel is niet geschikt voor de bloeddrukmeting bij kinderen. Voor het gebruik bij oudere kinderen dient u het advies van uw arts in te winnen.
- Personen met aritmieën, diabetes, hart- en vaatziekten of een beroerte dienen het apparaat te gebruiken zoals voorgeschreven door uw arts.

Algemene oorzaken voor onjuiste metingen

- Neem voor een meting 5 tot 10 minuten rust en eet niks, drink geen alcohol, rook niet, voer geen lichamelijke werkzaamheden uit, sport niet en neem geen bad. Al deze factoren kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Verwijder horloges en juwelen van de pols waaraan gemeten wordt.
- Meet altijd aan dezelfde pols (meestal links).
- Meet uw bloeddruk regelmatig en dagelijks op hetzelfde tijdstip, omdat de bloeddruk in de loop van de dag verandert.
- Alle pogingen van de patiënt de arm te ondersteunen, kunnen de bloeddruk verhogen.
- Zorg voor een comfortabele en ontspannen houding en span tijdens de meting de spieren van de arm waaraan wordt gemeten, niet aan. Gebruik, indien nodig, een kussen ter ondersteuning.
- Als de pols onder of boven het hart ligt, komt het tot een foute meting.
- Een losse of open manchet veroorzaakt een onjuiste meting.
- Door herhaaldelijk meten, hoopt het bloed zich in de arm op, wat tot een onjuist resultaat kan leiden. Opeenvolgende bloeddrukmetingen moeten worden uitgevoerd met pauzes van één minuut of nadat de arm zo omhoog is gehouden, dat het opgehoopte bloed weg kan stromen.

Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdergebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.



- Het instrument is enkel bedoeld voor particulier gebruik. Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens de bloeddrukmeterte gebruiken.
- Gebruik het instrument alleen als bedoeld in deze handleiding. Als u het instrument aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Indien u aan een ziekte lijdt zoals b.v. obliteratieve arteriële ziekte, raadpleegt u best uw arts voordat u het instrument toepast.
- Het instrument mag niet worden gebruikt om de har frequentie van een pacemaker te controleren.
- Zwangers moeten de nodige voorzorgs maatregelen en hun individuele belastbaarheid in acht nemen, raadpleeg, indien nodig, uw dokter.
- Vraag uw arts om meer inlichtingen over uw bloeddruk. Zelfdiagnose en op eigen houtje behandelen op basis van de gemeten resultaten kan gevaarlijk zijn. Volg steeds de aanwijzingen van uw arts op.
- Mocht u tijdens een meting last zoals b.v. pijn in de bovenarm of andere ongemakken ondervinden, druk dan op de START/STOP-toets om de manchet meteen te ontluichten. Maak de manchet los en neem hem af van de bovenarm.
- Het apparaat werkt alleen correct met de passende manchet.
- Het apparaat is niet geschikt voor kinderen.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Leg de luchtslang niet om de hals. Hierbij ontstaat verstikkingsgevaar.
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Alleen de meegeleverde manchet kan worden gebruikt. Deze manchet kan niet worden vervangen door andere manchetten. De manchet kan alleen worden vervangen door een manchet van exact hetzelfde type.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in ruimtes met intensieve straling of in de buurt van apparaten die intensieve straling afgeven, bijv. radiozenders, mobiele telefoons of magnetrons. Daardoor kunnen functionele storingen of onjuiste meetwaarden optreden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar gas (bijv. verdovingsgas, zuurstof of waterstof) of brandbare vloeistof (bijv. alcohol).
- Voer geen wijzigingen aan het apparaat uit.
- In geval van storingen mag u het instrument niet zelf herstellen. Laat herstellingen enkel door geautoriseerde serviceplaatsen uitvoeren.
- Bescherm het instrument tegen vocht. Mocht ooit vocht het instrument binnendringen, dient u de batterijen onmiddellijk te verwijderen en verdere toepassingen te vermijden. Stelt u zich in dit geval met uw gespecialiseerde handelaar in verbinding of informeer ons rechtstreeks.
- Gebruik voor de reiniging van het apparaat in geen geval verduunners (oplosmiddelen), alcohol of benzine.
- Bescherm het apparaat tegen harde klappen en laat het niet vallen.
- Gebruik geen mobiele telefoon in de nabijheid van het toestel. Dat kan tot functiestoringen leiden.
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BETREFFENDE DE BATTERIJEN

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Vervang de batterijen, zodra het batterijsymbool in het display verschijnt.
- Verwijder zwakke batterijen onmiddellijk uit het batterijvak, omdat deze kunnen leeglopen en het apparaat kunnen beschadigen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuïd vermijden! Bij contact met accu's of de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Verwijder de batterijen als u het apparaat minstens 3 maanden niet meer gebruikt.
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Niet kortsluiten! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Niet in het vuur werpen! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

Instrument en LCD display

- Aansluiting voor voedingsapparaat Bloeddrukmeter MEM-toets (Geheugenoproep)
- START/STOP-toets SET-toets
- Batterijvak (aan de onderkant) Stekker voor de luchtslang
- LCD display Aanduiding van datum/tijd Aanduiding van de systolische druk Aanduiding van de diastolische druk Pols-symbool
- Aanduiding van de polsfrequentie Batterijwissel-symbool
- Aritmie-display (hartitmestoornis) Geheugenplaatsnummer
- Geheugensymbool **Bluetooth**®-symbool Bloeddrukindicator (groen - geel - oranje - rood) Gebruikersgeheugen 1 / 2 / gast

Omvang van de levering

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** bloeddrukmeter **BU 530**
- 1 manchet met luchtslang
- 4 batterijen (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 gebruikersaanwijzing

Mocht u bij het uitpakken een transportschade vaststellen, verzoeken wij u onmiddellijk uw handelaar te contacteren.

Wat betekent bloeddruk?

Bloeddruk is de druk die door elke hartslag in de vaten ontstaat. Wanneer het hart samentrekt (= systole) en bloed naar de artëriën pompt, leidt dit tot het stijgen van de druk. De hoogste waarde van deze druk wordt systolische druk genoemd en gedurende een bloeddrukmeting als eerste waarde gemeten. Wanneer de hartspier verslapt om nieuw bloed op te nemen, neemt ook de druk af in de artëriën. Wanneer de vaten ontspannen zijn, wordt de tweede waarde- de diastolische druk gemeten.

Hoe werkt de meting?

De **MEDISANA BU 530** is een bloeddrukmeter, die de bloeddruk van de bovenarm meet. De meting wordt door een microprocessor bestuurd die met behulp van een druksensor de drukschommelingen analyseert die via de arterie ontstaan door het opblazen en aflaten van de bloeddrukmanchet.

Classificatie volgens de WHO

Deze cijfers zijn vastgelegd door de wereldgezondheidsorganisatie (WHO) los van de leeftijd.

Lage bloeddruk systolisch <100 diastolisch <60

Normale bloeddruk (groene gebied van het display) systolisch 100 - 139 diastolisch 60 - 89

Vormen van hoge bloeddruk

Licht verhoogde bloeddruk (gele gebied van het display) systolisch 140 – 159 diastolisch 90 – 99

Middelmatig verhoogde bloeddruk (oranje gebied van het display) systolisch 160 – 179 diastolisch 100 – 109

Sterk verhoogde bloeddruk (rode gebied van het display) systolisch ≥ 180 diastolisch ≥ 110

WAARSCHUWING

Te lage bloeddruk betekent net zo'n gezondheidsrisico als hoge bloeddruk! Aanvallen van duizeligheid kunnen leiden tot gevaarlijke situaties (b.v. op trappen of in het verkeer)!

Beïnvloeding en analyse van de metingen

- Meet meermalen uw bloeddruk, sla de resultaten op en vergelijk de deze vervolgens onder elkaar. Trek geen conclusie opgrond van een enkel resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden dienen altijd door een arts te worden beoordeeld die vertrouwd is met uw medische voorgeschiedenis. Als u het instrument regelmatig gebruikt en de waarden registreert voor uw arts, informeer dan uw arts regelmatig over het verloop.
- Houd tijdens bloeddrukmetingen rekening ermee dat de dagelijkse waarden van vele factoren afhankelijk zijn. Factoren zoals roken, alcohol, medicijnen en lichamelijk werk beïnvloeden de meetwaarden op verschillende manier.
- Meet uw bloeddruk voor de maaltijden.
- Rust minstens 5-10 minuten voordat u uw bloeddruk meet.
- Neem, als u een buitengewone (te hoge of te lage) systolische of diastolische waarde van de meting constateert, hoewel het instrument op de juiste manier is gebruikt, contact op met uw arts, indien deze waarde ook na een aantal metingen blijft verschijnen. Dit geldt ook voor de zeldzame gevallen dat door een onregelmatige of zeer zwakke pols de meting wordt verhinderd.

Voor het Gebruik

Het plaatsen/vervangen van de batterijen

Voordat u het instrument kunt gebruiken dient u de bijgaande batterijen in te zetten. Aan de onderkant van het instrument bevindt zich het deksel van het batterijvak . Maak het deksel open, verwijder het en leg er de 4 bijgeleverde 1,5 V batterijen type AA LR6 in. Neem daarbij de polariteit in acht (zoals in het batterijvak gemerkt). Sluit het batterijvak opnieuw. Vervissel van batterijen als het gelijknamige symbool op het display verschijnt of als het display na het inschakelen van het instrument niets aangeeft.

Gebruik van een adapter

Alternatief kunt u het instrument ook met een speciaal voedingsapparaat gebruiken (MEDISANA art.–nr. 51125) dat aan de hiervoor bestemde aansluiting aan de achterzijde van het instrument wordt aangesloten. Daarbij blijven de batterijen in het apparaat. Door het insteken van de stekker aan de achterzijde van de bloeddrukmeter worden de batterijen mechanisch uitgeschakeld. Het is dus nodig, eerst de adapter in de contactdoos te steken en dan met de bloeddrukmeter te verbinden. Als de bloeddrukmeter niet meer wordt gebruikt, moet eerst de stekker uit de bloeddrukmeter en dan de adapter uit de contactdoos worden getrokken. Daardoor voorkomt u dat u datum en tijd iedere keer opnieuw moet invoeren.

Instelling

1. Instelling van de gebruiker:

Schakel het toestel uit en druk op de SET-Toets . Hou de toets ingedrukt. Op het display verschijnt , , . Door te drukken op de MEM-toets kunt u kiezen tussen Gebruiker , Gebruiker , of . Om de gebruiker te bevestigen drukt u op de SET-toets . Daarna komt u bij het instellen van het jaartal.

Aanwijzing: Wanneer u hebt gekozen, worden de meetwaarden niet opgeslagen.

2. Instelling van het jaartal:

De invoer voor het jaartal knippert. Druk de MEM-toets zo vaak in tot het gewenste jaartal verschijnt. Druk de SET-toets in om het jaartal te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van maand en dag.

3. Instelling van maand en dag:

De invoer voor de maand knippert. Druk de MEM-toets zo vaak in tot de gewenste maand verschijnt. Druk de SET-toets in om de maand te bevestigen. Ga verder met de instelling van de dag. De dag wordt op dezelfde manier ingesteld als de maand. Druk de MEM-toets zo vaak in tot de gewenste dag verschijnt. Druk de SET-toets in om de dag te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van het tijdstip.

4. Instelling van het tijdstip:

De invoer voor het uur knippert. Druk de MEM-toets zo vaak in tot het gewenste uur verschijnt. Druk de SET-toets in om het uur te bevestigen. De invoer voor de minuten knippert. De minuten wordt op dezelfde manier ingesteld als het uur. Vervolgens verschijnt er **CL** op het aanduidsscherm. Hiermee kunt u eventueel opgeslagen waarden wissen - zie hoofdstuk „*Wissen van het geheugen*“. Gebruik de SET-toets of de instellingen te verlaten. Bij het vervangen van batterijen gaan de ingevoerde gegevens verloren en moeten zij opnieuw worden ingevoerd.

Aanleggen van de manchet

1.Steek voor gebruik het uiteinde van de luchtslang in de opening aan de linkerkant van het apparaat .
2.Schuif de open kant van de manchet zo door de metalen beugel, dat de klittenbandsluiting zich aan de buitenkant bevindt en er een cilindrische vorm (afb.1) ontstaat. Schuif de manchet over uw linker bovenarm.
3.Plaatst u de luchtslang op het midden van uw arm in het verlengde van de middelvinger (afb.2) (a). De onderkant van de manchet moet daarbij 2 à 3 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen (b). Trekt u de manchet strak en sluit u de klittenbandsluiting (c).

4.Meet op de naakte bovenarm.
5.Alleen als de manchet niet rond de linker arm kan worden geplaatst legt u hem aan de rechter arm aan. Metingen dienen steeds op dezelfde arm te worden uitgevoerd.
6.Juiste meetpositie bij het zitten (afb. 3).

De bloeddruk meten

Nadat u de manchet correct heeft omgedaan, kunt u met de meting beginnen.

- Schakel het instrument in door op de START/STOP-toets te drukken.
- Als de START/STOP-toets wordt ingedrukt, klinken er twee pieptonen en verschijnen alle tekens in het display. Door deze test kan de volledigheid van de indicatie worden gecontroleerd.
- Het apparaat is klaar voor de meting en het cijfer 0 knippert voor ca. 2 seconden. De manchet wordt traag opgepompt om uw bloeddruk te meten. De toenemende druk wordt in het display weergegeven.

- Het instrument blijft de manchet oppompen tot een voor de meting voldoende druk is bereikt. Vervolgens laat het instrument de lucht langzaam af uit de manchet en voert het met de meting uit. Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het polssymbool in het display te knipperen. Voor iedere harttoon die het apparaat ontvangt, weerklinkt er een pieptoon.
- Als de meting is voltooid, weerklinkt er een lange pieptoon en wordt de manchet ontluicht. De systolische en diastolische bloeddruk alsmede de polswaarde verschijnen op het display . Overeenkomstig de bloeddrukclassificatie volgens de WHO verschijnt de bloeddrukindicator naast de bijbehorende gekleurde balk. Als het apparaat een onregelmatige pols vaststelt, verschijnt bovendien het Aritmiedisplay .

	WAARSCHUWING Neem op grond van een zelfmeting geen therapeutische maatregelen. Verander nooit de dosering van een door de dokter voorgeschreven geneesmiddel.
--	---

- De gemeten waarden worden automatisch in het vooraf geselecteerde geheugen (of) opgeslagen. In ieder geheugen kunnen maximaal 120 meetwaarden met datum en tijd worden opgeslagen.

- De meetresultaten blijven op het beeldscherm staan. Als er geen toets meer wordt ingedrukt, schakelt het apparaat na ca. 3 minuten automatisch uit. Het apparaat kan ook met de START/STOP-toets worden uitgeschakeld.

Bluetooth®-overdracht naar VitaDock+® App

De **MEDISANA BU 530** biedt de mogelijkheid om uw meetgegevens via **Bluetooth**® naar de VitaDock+® App te sturen. De VitaDock+® App laat een gedetailleerde analyse, opslag en synchronisatie van uw meetgegevens tussen meerdere iOS- en Android-toestellen toe. U hebt zo altijd toegang tot uw gegevens en u kunt die ook met vrienden of met uw arts delen. Daartoe heeft u een gebruikersaccount nodig, dat u gratis kunt verkrijgen op www.vitadock.com. U kunt de geschikte Apps voor Android en iOS-mobiele toestellen downloaden. Na elke meting worden de gegevens automatisch doorgestuurd (in zoverre **Bluetooth**® op het ontvangstoestel geactiveerd en geconfigureerd is). Tijdens de overdracht knippert het symbool op het aanduidsscherm. Wanneer de overdracht gelukt is, verschijnt er „OK“. Wanneer er „Err“ verschijnt op het aanduidsscherm, is er een fout opgetreden bij de overdracht. U kunt de gegevens ook op een later tijdstip via **Bluetooth**® overmaken. Schakel het toestel uit. Druk dan op de START/STOP-knop en houd hem ca. 5 seconden lang ingedrukt, totdat het symbool op het aanduidsscherm verschijnt. Nu worden alle opgeslagen gegevens van de momenteel ingestelde gebruiker (of) overgemaakt.

De meting afbreken

Als het nodig is, om wat voor reden dan ook, de bloeddrukmeting af te breken (bijv. onpasselijkheid van de patiënt), kan te allen tijde de START/STOP-toets worden ingedrukt. Het apparaat ontluicht de machet onmiddellijk automatisch.

Het weergeven van de opgeslagen waarden

Dit instrument beschikt over 2 aparte geheugens met een capaciteit van 120 geheugenplaatsen per geheugen. De resultaten worden automatisch in het geselecteerde geheugen opgeslagen. Om opgeslagen meetwaarden op te roepen, drukt u bij uitgeschakeld apparaat op de MEM-toets . De gemiddelde waarden van de laatste 3 metingen verschijnen op het aanduidsscherm. Als u de MEM-toets opnieuw indrukt, verschijnt de laatst uitgevoerde meting. Als u verder op de MEM-toets drukt worden telkens de vorige meetwaarden aangegeven. Als u bij de laatste invoer gekomen bent en u niet op een toets drukt, schakelt het apparaat in de geheugenafroep-modus na ca. 8 seconden automatisch uit. Door te drukken op de START/STOP-toets kunt u de geheugenafroep-modus altijd verlaten en het apparaat tegelijk uitschakelen. Als in het geheugen 120 meetwaarden zijn opgeslagen en wordt een nieuwe waarde opgeslagen, wordt de oudste waarde gewist.

Wissen van het geheugen

Wanneer u zeker weet dat u de opgeslagen waarden blijvend wil wissen, schakel het toestel dan uit en druk op de SET-toets en hou die gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. Vervolgens drukt u nog 6 keer op de SET-toets tot er **CL** verschijnt op het aanduidsscherm. Als u de START/STOP-toets indrukt, knippert **CL** drie keer, terwijl het geheugen wordt geleegd. Als u vervolgens de MEM-toets indrukt, verschijnen in het display **M** en „no“, wat betekent dat het geheugen geen gegevens bevat.

Fouten en oplossingen

Foutmeldingen

Bij ongebruikelijke metingen verschijnen de volgende symbolen in het display:

<i>Symbool</i>	<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
E-1	Zwak signaal of druk verandert plotseling	Doe de manchet correct om. Herhaal de meting op de juiste wijze.
E-2	Sterke externe storing	In de buurt van een mobiele telefoon of een ander apparaat met hoge frequentie kan de meting onjuist zijn. Beweeg u niet en praat tijdens een meting niet.
E-3	Fout bij het oppompen	Doe de manchet correct om. Controleer of de aansluiting correct in het apparaat zit. Meet opnieuw.
E-5	Buitengewone bloeddruk	Herhaal de meting na een rustperiode van 30 minuten. Wanneer u drie keer achter elkaar een buitengewoon resultaat heeft, dient u contact op te nemen met uw arts.
	Zwakke batterij	De batterijen zijn te zwak of leeg. Vervang alle vier de batterijen door nieuwe 1,5V-batterijen LR6 van het type AA.

Storingen verhelpen

<i>Probleem</i>	<i>Controleren</i>	<i>Oorzaak en oplossingen</i>
Geen vermogen	Controleer de batterij-sterkte. Controleer de positie van de batterijen.	Plaats nieuwe batterijen. Plaats de batterijen op de juiste wijze.
Pompt niet op	Controleer of de aansluiting goed zit. Contro-leer of de aansluiting gebroken of ondicht is.	Steek de aansluiting goed in. Gebruik een nieuwe manchet.
Err verschijnt en de meting wordt afgebroken	Controleer of u tijdens het oppompen de arm heeft bewogen. Controleer of u tijdens de meting heeft gesproken.	Blijf rustig. Praat tijdens de meting niet.

<i>Probleem</i>	<i>Controleren</i>	<i>Oorzaak en oplossingen</i>
Ondichte manchet	Controleer of de manchet te los is omge-daan of is beschadigd.	Doe de manchet correct om. Gebruik een nieuwe manchet.

Wanneer u een probleem niet op kunt lossen, dient u contact op te nemen met de fabrikant. Neem het apparaat niet zelf uit elkaar.

Reiniging en onderhoud

Verwijder de batterijen voordat u het instrument reinigt. Maak het instrument en de manchet met een zachte doek schoon dat u met een mild zeepsof lichtjes bevochtigt. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen, alcohol, nafta, verduunners of benzine, enz. Dompel noch het apparaat, noch eventuele acces-soires onder water. Let op dat er geen vocht in het apparaat dringt. Gebruik het instrument pas nadat het volledig droog is. Het manchet mag alleen opgeblazen worden als het op de pols is bevestigd. Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht. Stel het apparaat niet bloot aan extreme hitte of kou. Als u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan in de verpakking. Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aange-boden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Richtlijnen / normen

Deze bloeddrukmeter beantwoordt aan de eisen van de EU-norm voor nietinvasieve bloeddrukmeetinstrumenten. Het is gecertificeerd volgens de EGrichtlijn en voorzien van het CE-merk (conformiteitsmerk) "CE 0297". De bloeddrukmeter beantwoordt aan de Europese voorschriften EN 1060-1 en EN 1060-3 . De voorschriften van de EU-richtlijn „93/42/EWG van de Raad van 14 juni 1993 inzake medische producten“ zijn vervuld, evenals die van de R&TTE-Richtlijn 1999/5/EG. De volledige conformiteitsverklaring kunt u via Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Duitsland opvragen of ook op de Medisana homepage (www.medisana.nl) downloaden.

Elektromagnetische verdraagbaarheid: (zie aparte bijlage)

Technische gegevens	
Benaming en model	: MEDISANA bloeddrukmeter BU 530
Weergavesysteem	: digitale weergave
Geheugenplaatsen	: 2 x 120 voor meetgegevens
Meetmethode	: oscillometrisch
Voeding	: 6 V≈; 4 x 1,5 V batterijen AAA LR03
Meetbereik bloeddruk	: 0 – 299 mmHg
Meetbereik pols	: 40 – 199 polsslagen/min.
Maximale meetafwijking van de statische druk	: ± 3 mmHg
Maximale meetafwijking van de polswaarden	: ± 5 % van de waarde
Drukopwekking	: automatisch door pomp
Lucht aflaten	: automatisch
Autom. uitschakeling	: na ca. 3 min.
Operationele voorwaarden	: +5 °C tot +40 °C, 15 tot 85 % max. relat. luchtvochtigheid
Opslagvoorwaarden	: -20 °C tot +55 °C, 10 tot 85 % max. relat. luchtvochtigheid
Afmetingen	: ca. 149 x 100 x 60 mm
Manchet	: 22 - 36 cm voor volwassenen
Gewicht (apparaateenheid)	: ca. 333 g zonder batterijen
Artikel-nummer	: 51174
EAN-nummer	: 40 15588 51174 5
Speciaal onderdeel	: - Netadapter
	: Art.-nr. 51125 / EAN 40 15588 51125 7
	: -22 – 36 cm M manchet voor volwassenen met een normale bovenarmomvang
	: Art.-nr. 51168 / EAN 40 15588 51168 4
	: -32 - 42 cm L manchet voor volwassenen met een groete bovenarmomvang
	: Art.-nr. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.
De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie/repairatievoorwaarden

Neem in het geval van garantie contact op met uw specialzaak of met de klantenservice. Indien u het apparaat op moet sturen, geef dan het defect aan en voeg een kopie van de kwitantie bij. Hierbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

- Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door

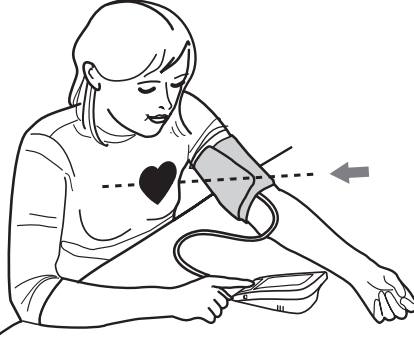
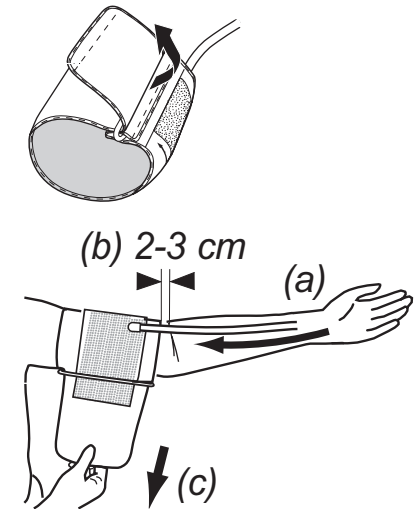
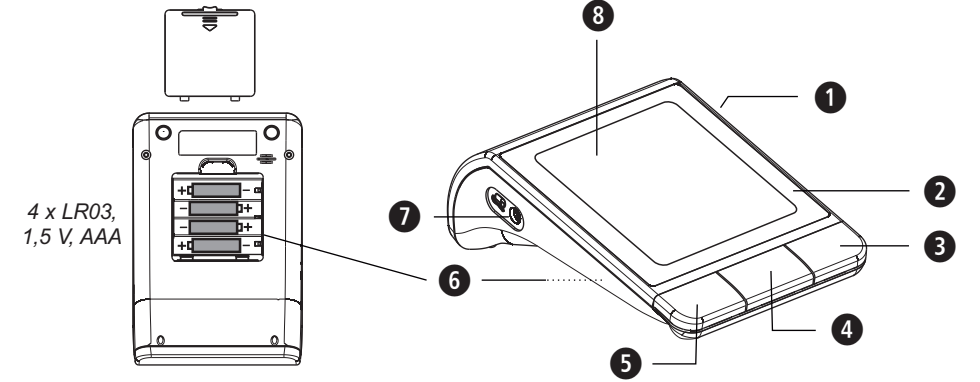
Olkavarren verenpainemittari BU 530



Käyttöohje

Lue huolellisesti läpi!

FI Laite ja LCD-näyttö



Määraysten mukainen käyttö

- Laite on tarkoitettu aikuisten verenpaineen mittaamiseen olkavarresta.

Vastanäyttö

- Laite ei ole tarkoitettu lasten verenpaineen mittaamiseen. Kysy lääkäriltäsi, voitko käyttää sitä vanhemmillä lapsilla.
- Rytmihäiriöistä, diabeteksestä, verenkiertoon-gelminstä tai aivoverenkierron häiriöistä kärsivien henkilöiden tulisi käyttää laitetta lääkärin ohjeiden mukaisesti.

Kuvan selitys



TÄRKEÄÄ

Noudata käyttöohjeita! Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitushjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Laiteluokitus: Tyyppi B



Laatija



Valmistuspäivämäärä

FI

Turvallisuusohjeita



Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina nämä käyttöohje mukana.



- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjetta noudattaen. Väärinkäyttö johtaa takuun raukeamiseen.
- Keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä, jos sinulla on sairauksia, esim. perifeerinen alhtauttava valtimosairaus.
- Laitetta ei saa käyttää tahdistimen sykkeen tarkkailuun.
- Jos olet raskaana, ota huomioon tarvittavat varotoimenpiteet ja yksilöllinen rasitus. kysy tarvittaessa neuvoa lääkäriltäsi.
- Kysy lääkäriltäsi lisätietoa verenpainemestasi. Potilaan itse tekemä diagnoosi ja hoito mittausulosten perusteella saattavat olla vaarallisia. Noudata näin ollen aina lääkärisi ohjeita.
- Jos mittauksen aikana esiintyy epämiellyttäviä oireita, esim. kipua olkavarresta tai muita oireita, toimi seuraavasti: Tyhjennä mansetti välittömästi painamalla START/STOP painiketta **1** **2** . Avaa mansetti ja ota se pois olkavarresta.
- Vain oikeanlainen mansetti takaa laitteen toiminnan.
- Laite ei sovi lapsille.
- Lasten ei saa käyttää laitetta. Lääketieteelliset laitteet eivät ole leluja!
- Pida laite poissa lasten ulottuvilta.
- Ilmaetkua ei saa vetää kaulan ympärille tukehtumisvaaran vuoksi.
- Pienten osien, esim. pakkausmateriaalin, akkujen, akkukotelon kannen ym. nieleminen aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Käyttäjän on ennen käyttöä varmistettava, että laite toimii oikein ja turvallisesti.
- Käytä ainoastaan mukana toimitettua mansettia. Sitä ei voi vaihtaa toiseen mansettiin. Sen voi korvata ainoastaan juuri saman tyyppin mansetilla.
- Laitetta ei saa käyttää voimakkaasti säteilevissä tiloissa tai voimakkaasti säteilevien laitteiden, esim. radiolähetinten, matkapuhelinten tai mikroalouunien lähellä. Muutoin toiminta voi häiriintyä tai mittausulokset voivat vääristyä.
- Laitetta ei saa käyttää palavien kaasujen (puudutusaineet, happi tai vety) tai palavien nesteiden (alkoholi) lähellä.
- Laitetta ei saa muokata millään tavalla.
- Jos laitteeseen tulee häiriöitä, älä korjaa sitä itse, vaan anna korjaukset valtuutetulle huoltoliikkeelle.
- Suojaa laite kosteudelta. Jos laitteeseen kuitenkin pääsee kosteutta, tulee paristot poistaa välittömästi ja välttää muuta käyttöä. Ota tässä tapauksessa yhteyttä kauppiaseen tai suoraan valmistajaan.
- Älä puhdista laitetta liuottimilla, alkoholeilla tai bensiinillä.
- Suojaa laitetta kovilta iskuilta ja putomiselta.
- Älä käytä matkapuhelimia laitteen läheisyydessä. Tästä saattaa aiheutua toimintahäiriöitä.
- Poista paristot, jos et käytä laitetta pidempään aikaan.

PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Vaihda paristot, kun näytölle tulee paristosymboli.
- Poista heikot paristot välittömästi paristolokerosta, koska ne voivat vuotaa ja vaurioittaa laitetta!
- Kohonnut vuotovaara, välttä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyyppin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Poista paristot, ellet käytä laitetta vähintään 3 kuukauteen.
- Pida paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! **Räjähdystvaara!**
- Liitä oikein! **Räjähdystvaara!**
- Älä heitä tuleen! **Räjähdystvaara!**
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

Laite ja LCD-näyttö

- 1 Liitäntä verkko-osalle
- 2 Verenpainemittari
- 3 MEM-painike (muistin haku)
- 4 START/STOP-painike
- 5 SET-painike
- 6 Paristolokero (alapuolella)
- 7 Ilmaetkun pistokeliitäntä
- 8 LCD-näyttö
- 9 Päivämäärän/kellonajan näyttö
- 10 Systolisen paineen näyttö
- 11 Diastolisen paineen näyttö
- 12 Pulssi-symboli
- 13 Pulsitaajuuden näyttö
- 14 Paristonvaihto-symboli
- 15 Arrytmia-näyttö (sydämen rytmihäiriö)
- 16 Muistipaikan numero
- 17 Muistisymboli
- 18 Bluetooth®-merkki
- 19 Verenpaineen ilmaisin (vihreä - keltainen - oranssi - punainen)
- 20 Käyttäjästäsi 1 / 2 / vieras

Toimituskokonaisuus

Tarkasta ensin, onko laitteessa kaikki osat. Toimituskokonaisuuteen kuuluu:

- 1 **MEDISANA** verenpainemittari **BU 530**
- 1 ilmaetkulla varustettu mansetti
- 4 paristoa (tyyppi AAA, LR03) 1,5V
- 1 käyttöohje

Jos huomaa kuljetusvaurioita purkaessasi laitetta pakkauksesta, ota välittömästi yhteyttä kauppiaseesei.

Mikä verenpaine on?

Verenpaine on paine, joka muodostuu jokaisen sydämenlyönnin aikana verisuonissa. Kun sydän supistuu (= Systole) ja pumpppaa verta valtimoihin, ja paine nousee. Paineen korkeinta arvoa kutsutaan systoliseksi paineeksi ja se on verenpaineen mittauksessa ensimmäinen arvo. Kun sydänlähin lepää ottaakseen lisää verta, paine valtimoissa laskee. Kun verisuonet ovat lepotilassa, mitataan toinen arvo - diastolinen paine.

Kuinka mittaus tapahtuu?

MEDISANA BU 530 on verenpainemittari, joka on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen olkavarresta. Mittauksen suorittaa mikroprosessori, joka arvioi verenpainemansettia pumpattaessa ja ilmaa poistettaessa suonistossa syntyvät paineerot paineanturin avulla.

Verenpaineluokitus WHO:n mukaan

Maailman terveysjärjestö (WHO) on määritellyt nämä arvot ikää huomioon ottamatta.

Matala verenpaine

systolinen <100 diastolinen <60

Normaali verenpaine

(vihreä näyttöalue **1**)
systolinen 100 - 139 diastolinen 60 - 89

Verenpainetaudin muotoja

- lievästi kohonnut verenpaine (keltainen näyttöalue **2**)
systolinen 140 – 159 diastolinen 90 – 99
- kohtalaisesti kohonnut verenpaine (oranssi näyttöalue **3**)
systolinen 160 – 179 diastolinen 100 – 109
- huomattavan kohonnut verenpaine (punainen näyttöalue **4**)
systolinen ≥ 180 diastolinen ≥ 110



VAROITUS

Liian alhainen verenpaine on yhtä lailla terveysriski kuin liian korkea verenpaine! Huimauskohtaukset saattavat aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. portaissa tai liikenteessä)!

Mittauksiin vaikuttaminen ja mittauksen arvioiminen

- Mittaa verenpaine useampaan kertaan ja tallenna tulokset ja vertaa tuloksia siten keskenään. Älä tee johtopäätöksiä yksittäisen mittausuloksen perusteella.
- Anna sellaisen lääkärin arvioida verenpainearvosii, joka tuntee aikaisemman terveydentilasi ja sairautesi. Kun käytät laitetta säännöllisesti ja kirjoitat arvot muistiin lääkärinä varten, on hyvä kertoa lääkärille tuloksista silloin tällöin.
- Muista verenpainetta mitataessasi, että päivittäisiin arvoihin vaikuttavat monet eri tekijät. Tupakointi, alkoholin käyttö, lääkkeet ja ruumiillinen työ vaikuttavat mittausuloksiin eri tavoin.
- Mittaa verenpaine ennen ruokailua.
- Ennen verenpainemittausta on leväyttävä vähintään 5-10 minuuttia.
- Jos systolinen tai diastolinen mittausarvo vaikuttaa epätavalliselta (liian korkealta tai liian matalalta), vaikka mittaus on suoritettu oikein, ja tämä toistuu useammalla mittaukserralla, on syytä ottaa yhteys lääkäriin. Joskus on myös mahdollista, että mittaus ei onnistu siksi, että pulssi on epäsäännöllinen tai heikko. Silloin on myös syytä ottaa yhteys lääkäriin.

Käyttöönotto

Paristojen asettaminen/vaihtaminen

Oheiset paristot tulee asettaa paikalleen, ennen kuin laitteen voi ottaa käyttöön. Paristolokeron kansi **1** on laitteen alapuolella. Avaa kansi ja aseta 4 mukana toimitettua AAA LR03 -tyyppistä 1,5 V-paristoa lokeroon. Huomioi samalla napaisuus (merkitty paristolokeroon). Sulje paristolokero. Vaihda paristot kun paristonvaihutosymboli **2** tulee näytölle **3** tai jos näytölln ei ilmesty laitteen virran kytkemisen jälkeen mitään.

Verkkolaitteen käyttö

Vaihtoehtoisesti voit käyttää laitetta myös erityisen verkkovirtasovittimen (MEDISANA tuotenro: 51125) kanssa. Laite kiinnitetään siihen tarkoitukseen varattuun liittimeen mittarin oikeassa sivussa **1** . Tällöin paristot pysyvät laitteessa. Kun pistoke työnnetään verenpainemittarin taustapuolelle, paristot kytkettyvät mekaanisesti pois päältä. Siksi verkkolaitte tulee ensin liittää pistorasiaan ja vasta sitten verenpainemittariin. Jos verenpainemittaria ei enää käytetä, tulee pistoke irrottaa ensin verenpainemittarista ja sitten vasta verkkolaitte pistorasistaan. Näin estetään se, että päiväys ja kellonajaa on säädettävä joka kerta uudelleen.

Asetukset

1. Käyttäjän asetukset:

Kun laite ei ole päällä, paina ja pidä laitteen SET-painiketta **1** alhaalla. Näytölle ilmestyy "1", "2" tai "3". Valitse käyttäjä "1", käyttäjä "2" tai "3" (vieras) painamalla MEM-painiketta **2** . Vahvista valittu käyttäjä painamalla SET-painiketta **3** . Tämän jälkeen voit asettaa vuosiluvun.

Huomaa: Jos olet valinnut "1", mittausarvoja ei tallenneta.

2. Vuosiluvun asetukset:

Vuoden syöttökohta vilkkuu. Paina MEM-painiketta **3** kunnes haluamasi vuosiluku tulee näkyviin. Vahvista vuosiluku painamalla SET-painiketta **5** . Sen jälkeen pääset kuukauden ja päivän asetukseen.

3. Kuukauden ja päivän asetukset:

Kuukauden syöttökohta vilkkuu. Paina MEM-painiketta **3** kunnes haluamasi kuukausi tulee näkyviin. Vahvista kuukausi painamalla SET-painiketta **5** . Jatka päivän asetuksella. Toimi kuten kuukautta asettaessasi. Paina MEM-painiketta **3** kunnes haluamasi päivä tulee näkyviin. Vahvista päivä painamalla SET-painiketta **5** . Sitten pääset kellonajan asetuksiin.

4. Kellonajan asetukset:

Tunnin syöttökohta vilkkuu. Paina MEM-painiketta **3** kunnes haluamasi tunti tulee näkyviin. Vahvista tunti painamalla SET-painiketta **5** . Minuutin syöttökohta vilkkuu. Toimi kuten tuntia asettaessasi. Lopuksi näytölle ilmestyy **CL**. Näin voit poistaa tallennetut arvot - katso kappale "*Tallennettujen arvojen poistaminen*". Pääset pois asetuksista käyttämällä SET-painiketta **5** . Syötöt katoavat kun vaihdat paristot ja ne tulee asettaa uudelleen.

Mansetin kiinnitys

- Ennen käyttöä aseta ilmaetkun päätykappale laitteen vasemman puolen aukkoon **7** .
- Työnnä mansetin avoin puoli metallikaaren läpi niin, että tarra kiinnitys sijaitsee ulkopuolella ja että mansetti muodostaa sylinterin (kuva 1). Työnnä mansetti vasempaan olkavarteesi.
- Aseta ilmaetku käsivarren puoliväliin keskisormen jatkeeksi (kuva 2) (a). Mansetin alareunan tulisi tällöin sijaita 2 - 3 cm kyynerpään yläpuolella (b). Kiristä mansetti ja sulje tarra kiinnitys (c).
- Suorita mittaus paljaasta olkavarresta.
- Aseta mansetti oikeaan olkavarteen vain silloin, jos sitä ei voida asettaa vasempaan olkavarteen. Suorita mittaukset aina samasta käsivarresta.
- Oikea mittausasento istuen (kuva 3).

Verenpaineen mittaus

Voit aloittaa mittauksen, kun mansetti on kunnolla paikallaan.

- Kytke laitteeseen virta painamalla START/STOP-painiketta **1** **2** .
- Kun painat START/STOP-painiketta **1** **2** , kuulet kaksi lyhyttä piipausta ja kaikki merkit tulevat näytölle. Tällä testillä voit tarkastaa näytön täydellisuuden.
- Laite on miattausvalmis ja luku **0** vilkkuu noin 2 sekuntia. Laite täyttää mansetin automaattisesti hitaasti mitataksaan verenpaineesi. Nouseva paine näkyy näytöllä.
- Laite pumpppaa mansettia, kunnes mittaukseen riittävä paine on saavutettu. Lopussa laite päästää hitaasti mansetta ilman ja suorittaa mittauksen. Kun laite saa signaalin, alkaa pulssin symboli **1** vilkkuu. Jokaista laitteen vastaanottamaan sydämenlyöntiä kohden kuuluu piippaus.
- Kuulet pitkän piippauksen ja mansetti löystyy, kun mittaus on valmis. Systolinen ja diastolinen verenpaine sekä sykearvo tulevat näkyviin näytölle **3** . Verenpaineen ilmaisin **4** näkyvät WHO: n verenpaineen luokitelua vastaavasti siihen kuuluvan Palkin viereässä. Jos laite havaitsee epäsäännöllisen sykkeen, näkyviin myös arrytmia-näyttö **15** **16** .



VAROITUS

Älä tee itsenäisen mittauksen vuoksi mitään terapeuttisia toimenpiteitä. Määrättyjen lääkkeiden annostelua ei saa koskaa muuttaa.

- Mitatut arvot tallennetaan automaattisesti valittuun muistiin (**1** tai **2**). Jokaiseen muistiin voi tallentaa jopa 120 mittausarvoa kellonajalla ja päivämäärällä.
- Mittausulokset jäävät näytölle. Jos et paina enää mitään painiketta, laite sulkeutuu noin 3 minuutin kuluttua automaattisesti tai sen voi sulkea painamalla START/STOP-painiketta **1** **2** .

Bluetooth®-siirto VitaDock+® App -sovellukseen

MEDISANA BU 530 on mahdollista siirtää mittaustiedot **Bluetooth®** avulla VitaDock+® App-sovellukseen. VitaDock+® App-sovellus mahdollistaa mittaus-tietojen yksityiskohtaisen arvioinnin, tallennuksen ja synkronoinnin useiden iOS- ja Android-laitteiden välillä. Näin tiedosi ovat aina käytettävissä ja voit näyttää ne esim. ystäville tai lääkärille. Tätä varten tarvitset ilmaisen käyttäjätilin, jonka voit luoda web-osoitteessa www.vitadock.com. Vastaavat sovellukset voidaan ladata Androidia ja iOS-mobiililaitteisiin. Tiedot siirretään automaattisesti jokaisen mittauksen jälkeen (jos **Bluetooth®** on aktivoitu ja konfiguroitu vastaanot-tajalaitteessa). Tiedonsiirron aikana näytöllä vilkkuu merkki " **1** " **2** . Kun tiedonsiirto on onnistunut, näytölle ilmestyy "Err". Jos näytölle ilmestyy "Err", tiedonsiirrossa on tapahtunut virhe.

Tiedot voi myös siirtää myöhemmin manuaalisesti **Bluetooth®** avulla. Kun laite on pois päältä, paina ja pidä START/STOP-painiketta **1** **2** alhaalla noin 5 sekunnin ajan, kunnes merkki " **1** " **2** ilmestyy näytölle. Näin kaikki valitun käyttäjän tallennetut tiedot siirretään (**1** tai **2**).

Mittauksen keskeyttäminen

Jos mittauksen keskeyttäminen on tarpeen jostain syystä (esim. potilaan huonovointisuus), voit painaain START-/STOP-painiketta **1** **2** koska tahansa. Laite löyhentää mansetin automaattisesti.

Tallennettujen arvojen tulostaminen näytölle

Tässä laitteessa on 2 erillistä muistia, joilla kummallakin on 120 tallennuspaikan kapasiteetti. Mittausulokset tallentuvat valittuun tallennuspaikkaa auto-maattisesti. Jos haluat katsoa tallennettuja mittausarvoja, paina MEM-painiketta **3** laitteen ollessa suljettuna. Kolmen edellisen mittauksen keskiarvot ilmestyvät näytölle. Paina MEM-painiketta **3** uudelleen ja näytölle tulee viimeisin mittaus. Kun painat MEM-painiketta **3** uudelleen, tulee aina edellinen mittausarvo näkyviin. Jos olet päätenyt viimeiseen tallenteeseen, etkä paina mitään painiketta, laitteen virta katkeaa muistinhakutilassa noin 8 sekunnin jälkeen. Painamalla START/STOP-painiketta **1** **2** voit poistaa muistinhakutilasta ja kytkeä laitteen virran samalla pois. Kun laitteeseen on tallennettu 120 mittausarvoa ja uusi arvo tallennetaan, poistetaan vanhin arvo.

Tallennettujen arvojen poistaminen

Kun olet varma, että haluat poistaa kaikki tallennetut arvot pysyvästi, paina ja pidä päältä pois kytketyn laitteen SET-painiketta **3** alhaalla noin kolmen sekunnin ajan. Paina lopuksi SET-painiketta **3** vielä kuusi kertaa, kunnes näytölle ilmestyy **CL**. Paina START/STOP-painiketta **1** **2**. **CL** vilkkuu kolme kertaa kun muistia tyhjennetään. Kun painat sitten MEM-painiketta **3** , näytölle tulee **M** ja "no", eli muistissa ei ole enää tietoja.

Viat ja niiden poisto

Virheilmoitukset

Jos mittaus ei toimi normaalisti, näytölle tulee seuraavat symbolit:

<i>Symboli</i>	<i>Syy</i>	<i>Selvitys</i>
E-1	Heikko signaali tai paine vaihtelee yhtäkkisesti	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.
E-2	Ulkoinen voimakas häiriö	Radiopuhelimen tai muun korkeataa-juuksien laitteen lähetytillä mittaus voi olla virheellinen. Pysy liikkumatta ja puhumatta mittauksen aikana.
E-3	Virhe pumpkauksen aikana	Aseta mansetti oikein paikalleen. Varmista, että laitteen liitäntä on kunnollinen. Mittaa uudelleen.
E-5	Epätavallinen verenpaine	Toista mittaus 30 minuutin lepotauon jälkeen. Kysy neuvoa lääkäriltäsi, jos saat epätavallisia tuloksia kolme kertaa peräkkäin.
	Heikko paristo	Paristot ovat liian heikot tai tyhjt. Vaihda kaikki neijä paristoja uusiin: 1,5 V paristot LR03, tyyppi AAA.

Häiriöiden poisto

<i>Ongelma</i>	<i>Tarkastus</i>	<i>Syy ja ratkaisut</i>
Ei tehoa	Tarkasta paristojen voimakkuus. Tarkasta paristojen paikka.	Aseta uudet paristot paikalleen. Aseta paristot ohjeiden mukaan.
Pumppaus ei toimi	Tarkasta, että liitäntä on oikein. Tarkasta, ettei liitäntä ole katkennut tai vuoda.	Työnnä liitäntä kiinteästi paikalleen. Käytä uutta mansettia.
Err tulee näytölle ja mittaus keskeytyy	Tarkasta, liikutko olka-varrta pumpkauksen aikana. Tarkasta, puuhiko mittauksen aikana.	Pysy rentona. Älä puhu mittauksen aikana.
Mansetti vuotaa	Tarkasta, ettei mansetti ole liian löysällä. Tarkasta, ettei mansetti ole vaurioitunut.	Aseta mansetti hyvin paikalleen. Käytä uutta mansettia.

Ota yhteyttä valmistajaan, jos et voi poistaa ongelmaa. Älä avaa laitetta itse.

Puhdistus ja huolto

Poista paristot, ennen kuin puhdistat laitteen. Puhdista laite ja mansetti pehmeällä liinalla, jonka voi kostuttaa miedolla saippuuliukuksella. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita, alkoholia, naftaa, liuottimia tai bensiiniä jne. Laitetta tai sen osia ei saa upottaa veteen. Varmista, että laitteeseen ei pääse kosteutta. Laitetta ei saa käyttää ennen kuin se on kokonaan kuiva. Mansettiin saa täyttää ilmaa vain, kun se on kiedottuna ranteen ympäri. Laitetta ei saa asettaa suoraan auringonpaisteeseen, suojaa se lialta ja kosteudelta. Laitetta ei saa asettaa alttiiksi kuumuudelle tai kylmyydelle. Säilytä laite alkuperäispakkauksessa, kun et käytä sitä. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Hävitämisohjeita

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävatpa ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikke-essä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suositamiseksi.

Direktiivit ja standardit

Tämä verenpainemittari vastaa EU-standardin tavoitteita ei-invasiivisille veren-painmittareille. Se on sertifioitu EY-direktiivien mukaan ja siinä on CE-merkki (vaatimustenmukaisuusmerkintä) "CE 0297". Tämä verenpainemittari täyttää eurooppalaiset määräykset EN 1060-1 ja EN 1060-3. EU-direktiivin "Neuvoston direktiivi 93/42/ETY, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1993, lääkinnällisistä laitteista" sekä R&TTE-direktiivin 1999/5/EY vaatimukset täyttävät. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus saatavissa osoitteesta Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Saksa tai ladattavissa Medisanan kotisivuilta (www.medisana.com).

Sähkömagneettinen yhteensopivuus: (katso erillinen lehtinen)

Tekniset tiedot

Nimi ja malli	: MEDISANA verenpainemittari BU 530
Näyttöjärjestelmä	: digitaalinen näyttö
Muistipaikat	: 2 x 120 mittaus tiedolle
Mittaustapa	: oskillometrinen
Jännitesyöttö	: 3 V=, 2 x 1,5 V paristo AAA LR03
Mittausalue verenpaine	: 0 – 299 mmHg
Mittausalue syke	: 40 – 199 yöntiä/min

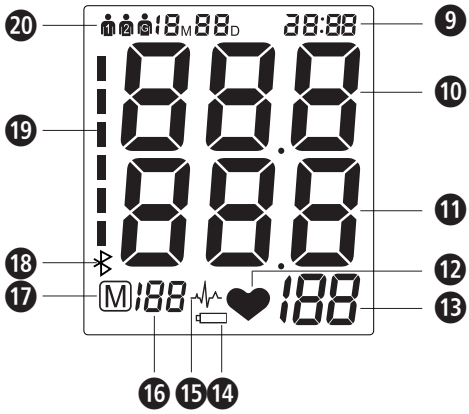
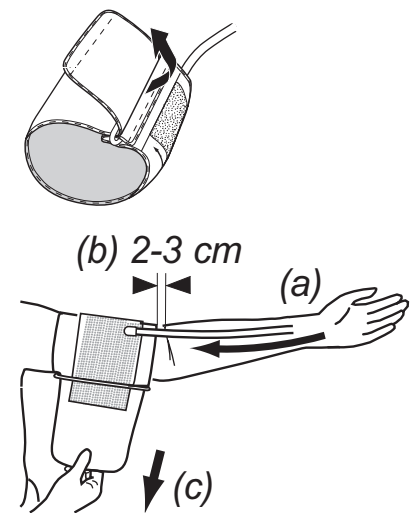
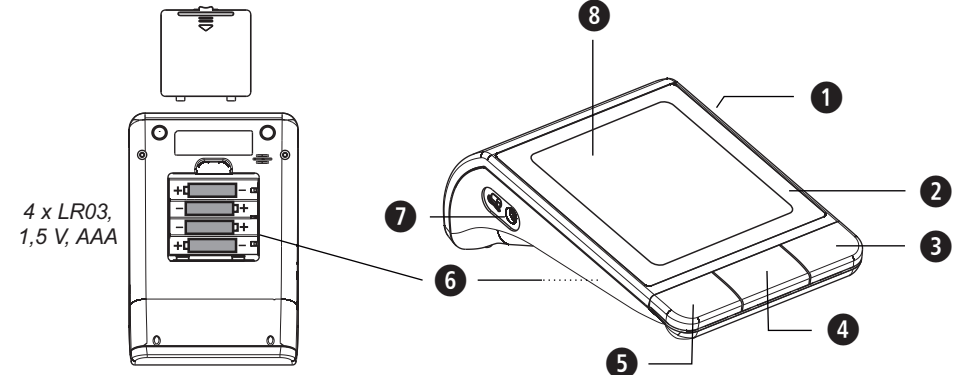
Blodtrycksmätare BU 530



Bruksanvisning
Läses noga!

51174 V1.1 02/2016

SE Apparaten och LCD-displayen



Ändamålsenlig användning

- Apparaten ska användas för blodtrycksmätning på överarmen, den är avsedd för vuxna personer.

Kontraindikationer

- Apparaten är inte avsedd att användas för mätning av barns blodtryck. Fråga läkaren angående användning hos äldre barn.
- Personer med arytmier, diabetes, hjärt- och kärlproblem och personer som har haft en stroke ska använda enheten i enlighet med instruktioner från läkare.

Teckenförklaring

VIKTIGT
Följ bruksanvisningen!
Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

ANVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

Apparatklass: typ B

LOT-nummer

Tillverkare

Tillverkningsdatum

SE Säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Garantin upphör att gälla om apparaten används för andra ändamål än de som anges här.
- Fråga din läkare innan du använder apparaten om du har någon sjukdom, som t.ex. arteriell propp.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrekvens hos en pacemaker.
- Gravida kvinnor måste alltid beakta de speciella försiktighetsåtgärderna och ta hänsyn till sina individuella tillstånd, fråga din läkare om du är osäker.
- Rådfråga din läkare för ytterligare information om ditt blodtryck, Självdiagnos och egenbehandling baserad på det uppmätta resultatet kan vara farligt. Följ alltid din läkares anvisningar.
- Om Ni skulle känna obehag under pågående mätning, t.ex. smärta i överarmen eller andra besvär, agera då enligt följande: Tryck in START/STOP knappen **1** för att släppa ut luften ur manschetten. Lossa manschetten och tag av den från överarmen.
- Apparaten fungerar endast på rätt sätt tillsammans med passande manschett.
- Apparaten är inte avsedd för barn.
- Apparaten får inte användas av barn. Medicinska apparater är inga leksaker!
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Lägg inte luftslangen runt halsen – strypningsrisk.
- Kvävningsrisk på grund av smådelar, t.ex. förpackningsmaterial, batteri, batterilock.
- Användaren måste kontrollera att apparaten fungerar felfritt och på ett säkert sätt innan den används.
- Apparaten kan endast användas tillsammans med medföljande manschett.
- Den kan inte bytas ut mot någon annan manschett. Den kan endast bytas ut mot en manschett av exakt samma typ.
- Apparaten får inte användas i strålningsintensiv miljö eller i närheten av strålningsintensiva apparater, t.ex. radiosändare, mobiltelefoner eller mikrovågsapparater. Det kan leda till funktionsstörningar eller felaktiga mätvärden.
- Använd inte apparaten i närheten av brännbar gas (t.ex. bedövningsgas, syrgas eller vätgas) eller brännbara vätskor (t.ex. alkohol).
- Gör inga ändringar på apparaten.
- Försök inte reparera apparaten själv om det uppstår fel/störningar. Låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer.
- Skydda apparaten mot fukt. Ta genast ut batterierna och använd inte apparaten längre om det har kommit in vätska i den. Kontakta i sådana fall återförsäljaren eller informera oss direkt.
- Använd aldrig förtunningsmedel, sprit eller bensin för att rengöra apparaten.
- Se till att apparaten skyddas mot hårda stötar och tappa den inte på golvet.
- Använd inga mobiltelefoner i närheten av apparaten. Det kan leda till felaktig funktion.
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid.

SÄKERHETSINFORMATION BATTERI

- Montera inte isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen på displayen visas.
- Ta genast ut tomta batterier ur apparaten, annars kan de läcka och skada apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en period på 3 månader eller längre.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! **Explosionsrisk!**
- Se till att batterierna inte kortsluts! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna i öppen eld! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

Apparaten och LCD-displayen

- 1** Uttag för anslutning till vanligt strömuttag
- 2** Blodtrycksmätare
- 3** MEM-knapp (minnesknapp)
- 4** START/STOP-knapp
- 5** SET-knapp
- 6** Batteriefack (på undersidan)
- 7** Anslutning för luftslangen
- 8** LCD-display
- 9** Indikering av datum/klocka
- 10** Indikering av det systoliska trycket
- 11** Indikering av det diastoliska trycket
- 12** Pulsymbol
- 13** Indikering av pulsfrekvensen
- 14** Symbol för batteribyte
- 15** Indikering för arytm (hjärtymstörning)
- 16** Minnesplats nummer
- 17** Minnessymbol
- 18** Bluetooth®-symbol
- 19** Indikering av blodtryck (grön - gul - orange - röd)
- 20** Användarminne 1 / 2 / Gäst

Leveransomfattning

- Kontrollera först att alla delar finns med. Leveransomfattning:
 - 1 **MEDISANA** blodtrycksmätare **BU 530**
 - 1 manschett med luftslang
 - 4 batterier (typ AAA, LR03) 1,5V
 - 1 bruksanvisning
- Kontakta genast återförsäljaren om du fastställer transportskador när du packar upp apparaten.

Vad är blodtryck?

Blodtryck är det tryck som uppstår i kärlen vid varje hjärtslag. När hjärtat dras samman (=systol) och blod pumpas ut i artärerna, stiger blodtrycket. Det högsta värdet kallas för det systoliska trycket. Detta är det första värdet som mäts vid blodtrycksmätningar. När hjärtmuskulaturen slappnar av för att släppa in nytt blod, sjunker trycket iartärerna. När kärlen är avslappnade mäts det andra värdet – det diastoliska trycket.

Hur fungerar mätningen?

MEDISANA BU 530 är en blodtrycksmätare, avsedd för mätning på överarmen. Mätningen utförs av en mikroprocessor som utvärderar de tryckvariationer som trycksensorn mäter när blodtrycksmanschetten pumpas upp och töms kring artären.

WHO-blodtrycksklassifikation

De här värdena har fastlagts av världshälsoorganisationen (WHO) utan åldersspecifikation.

Lågt blodtryck	systoliskt <100	diastoliskt <60
Normalt blodtryck	(grönt indikeringsområde 10)	systoliskt 100 - 139 diastoliskt 60 - 89

Former av högt blodtryck	(gult indikeringsområde 11)
högt blodtryck: lätt	systoliskt 140 – 159 diastoliskt 90 – 99

högt blodtryck: medel starkt	(orange indikeringsområde 12)
	systoliskt 160 – 179 diastoliskt 100 – 109

högt blodtryck: starkt	(rött indikeringsområde 13)
	systoliskt ≥ 180 diastoliskt ≥ 110

VARNING
För lågt blodtryck är en hälsorisk på samma sätt som för högt blodtryck! Anfall av svindel kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i trafiken)!

Påverkan och utvärdering av mätresultat

- Mät blodtrycket ett flertal gånger och spara värdena i datorns minne. Jämför dessa värden med varandra. Dra inga slutsatser från ett enskasta mätresultat.
- Blodtrycksvärdena bör alltid bedömas av en läkare som är förtrodd med Er tidigare hälsoutveckling. Om Ni använder apparaten regelbundet och antecknar värdena, bör Ni emellanåt informera läkaren om förloppet.
- När Ni genomför blodtrycksmätning, tänk då på att många faktorer kan påverka mätresultatet. Exempelvis påverkar rökning, alkohol, mediciner och kroppsarbete värdena på olika sätt.
- Mät blodtrycket före måltider.
- Innan Ni mäter blodtrycket bör Ni ha vilat i minst 5-10 minuter.
- Om Ni upprepad gånger uppmätt ett ovanligt (för högt eller för lågt) systoliskt eller diastoliskt värde, trots att utrustningen används på korrekt sätt, bör Ni informera Er läkare. Detta gäller även i de sällsynta fall, när mätningen inte kan genomföras p.g.a. en oregelbunden eller mycket svag puls.

Ibruktagning

Lägga i/byta batterier

Du måste sätta in medföljande batterier innan du använder apparaten. Batterifackets lock **6** sitter på apparatens undersida. Öppna det och sätt in de 4 medföljande batterierna 1,5 V-batterierna, typ AAA LR03. Beakta polariteten (se markeringarna i batterifacket). Stäng batterifacket igen. Batterierna ska bytas när batterisymbolen **14** visas på displayen **8** , eller om det inte visas något alls på displayen när apparaten slås på.

Användning av nätdel

Alternativt kan utrustningen även anslutas till ett vanligt strömuttag med hjälp av den speciella adaptern (MEDISANA Art.–Nr. 51125) som ansluts till därför avsett uttag **1** på apparatens baksida. Batterierna stannar under tiden kvar i apparaten. När man sätter i stickproppen på blodtrycksmätarens baksida, stängs strömförsörjningen från batterierna av mekaniskt. Det är därför nödvändigt att först sätta i nätdelen i vägguttaget och därefter ansluta den till blodtrycksmätaren. När blodtrycksmätaren inte längre används, drar man först ut stickproppen ur blodtrycksmätaren och sedan ur vägguttaget. Därigenom undviker du att behöva mata in datum och tid varje gång på nytt.

Inställning

1. Inställning av användare:

Tryck och håll inne knappen SET **5** på den avstängda apparaten. På displayen visas „1“, „2“ eller „3“. Genom att trycka på knappen MEM **3** väljer du mellan användare „1“, användare „2“ eller „3“. För att bekräfta användaren trycker du på SET-knappen **5** . Därefter kommer du till inställning av årtal.

Observera: Har du valt „3“ sparas inte mätvärdena.

2. Inställning av årtal:

Nu blinkar inmatningsstället för årtalet. Tryck på MEM-knappen **3** flera gånger tills önskat årtal visas. Tryck på SET-knappen **5** för att bekräfta inställningen. Därefter följer inställning av månad och dag.

3. Inställning av månad och dag:

Nu blinkar inmatningsstället för månaden. Tryck på MEM-knappen **3** flera gånger tills önskat månad visas. Tryck på SET-knappen **5** för att bekräfta inställningen. Fortsätt sedan med inställning av rätt dag. Gör på samma sätt som vid inställning av månaden. Tryck på MEM-knappen **3** flera gånger tills önskad dag visas. Tryck på SET-knappen **5** för att bekräfta inställningen. Därefter följer inställning av tidpunkten på dygnet.

4. Inställning av tidpunkten på dygnet:

Nu blinkar inmatningsstället för timmar. Tryck på MEM-knappen **3** flera gånger tills önskat timtal visas. Tryck på SET-knappen **5** för att bekräfta inställningen. Nu blinkar inmatningsstället för minuter. Gör på samma sätt som vid inställning av timtalet. Anslutningsvis visas CL på displayen. Därmed kan du radera ev. sparade värden - se kapitel „Radera sparade värden“. Tryck på SET-knappen **5** för att lämna inställningarna. Inställningarna försvinner när batterierna byts ut. De måste då göras om igen.

Tryckmanschetten tas på

- 1.Före användningen: stick in luftslangens ände i öppningen på apparatens vänstra sida **7** .
- 2.Skjut in manschettens öppna sida genom metallbygeln så att kardborreläset befinner sig på ytersidan och manschetten får en cylindrisk form (**bild 1**). Skjut upp manschetten över Er vänstra överarm.
- 3.Placera luftslang på armens mitt i förlängningen av långfingret (**bild 2**) (a). Manschettens undre kant bör därvid ligga 2 – 3 cm ovanför armbågen (b). Spänn manschetten och stäng kardborreläset (c).
- 4.Mät på naken överarm.
- 5.Endast om det inte är möjligt att placera manschetten på vänster arm skall Ni placera den på höger arm. Mätningarna skall alltid göras på samma arm.
- 6.Rätt mätposition, sittande ställning (**bild 3**).

Mäta blodtrycket

När manschetten sitter rätt på armen kan mätningen börja.

1. Slå på apparaten med START/STOP-knappen **4** .
2. När START/STOP-knappen **4** trycks ljuder två korta pipsignaler och alla tecken visas på displayen. På så sätt testas att displayen fungerar riktigt.
3. Apparaten är klar för mätning och siffran 0 blinkar ca 2 sekunder. Manschetten pumpas sakt upp och blodtrycket mäts. Det stigande tryckvärdet visas på displayen.
4. Apparaten pumpar upp manschetten tills ett mätbart tryck nås. Sedan släpper apparaten sakt ut luften ut manschetten och genomför mätningen. Så fort apparaten mottar en signal börjar pulssymbolen **12** på displayen att blinka. Varje gång apparaten mottar en hjärtton ljuder en pipsignal.
5. När mätningen är avslutad ljuder en lång pipsignal och luften släpps ut ur manschetten. Det systoliska och det diastoliska trycket samt pulsvärdet visas på displayen **9** . Blodtrycksindikeringen **10** visar i linje med WHO: blodtrycksklassifikationen, bredvid tillhörande färgstapel. Om apparaten har registrerat oregelbunden puls blinkar dessutom indikeringen för arytm **15** .

VARNING
Vidta aldrig själv några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

- 6.De uppmätta värdena sparas automatiskt i det tidigare valda minnet (**11** eller **12**). I varje minne kan upp till 120 mätvärden sparas i tillsammans med datum och klockslag.
- 7.Mätvärdena står kvar på displayen. Apparaten stängs av automatiskt om ingen knapp trycks ned inom 3 minuter. Den kan även stängas av med START/STOP-knappen **4** .

Bluetooth®-överföring till VitaDock®-Appen

MEDISANA blodtrycksmätare BU 530 erbjuder möjligheten att överföra mätdata via **Bluetooth®** till VitaDock®-Appen. VitaDock®-Appen ger en detaljerad utvärdering, lagring och synkronisering av data mellan flera iOS och Android-apparater. Ni har alltid tillgång till Era data och kan dela dem t.ex. vänner och Er läkare. För det behöver Ni ett kostnadsfritt användarkonto, som Ni kan upprätta på www.vitadock.com. För Android och iOS-mobiler kan motsvarande apps laddas ner. Efter varje mätning sker en automatisk överföring av data (om **Bluetooth®** är aktiverad och konfigurerad på mottagaren).

Under överföringen blinkar symbolen „**11**“ **11** på displayen. Efter lyckad överföring visas „OK“. Visas „Err“ uppstod ett överföringsfel. Du kan även överföra data manuellt senare via **Bluetooth®**. För det trycker du på och håller inne START/STOP-knappen **4** i ca 5 sekunder när apparaten är avstängd, tills symbolen „**11**“ visas på displayen. Då sker överföring av alla sparade data för den aktuella användaren (**11** eller **12**).

Avbryta mätningen

Om det av någon anledning skulle bli nödvändigt att avbryta mätningen (t.ex. om patienten känner obehag) kan detta göras när som helst med START/STOP-knappen **4** . Luften börjar genast släppas ut ur manschetten.

Visa sparade värden

Denna apparat har 2 olika minnen som kan spara 120 mätresultat vardera. Mätresultatet sparas automatiskt i valt minne. Visa sparade mätvärden genom att trycka på MEM-knappen **3** när apparaten är avstängd. Medelvärdet för de 3 senaste mätningarna visas på displayen. Tryck på MEM-knappen **3** igen för att visa den senast sparade mätningen. Tryck återigen på MEM-knappen **3** för att hämta fram föregående mätvärden. När den sista sparade mätningen har visats och ingen knapp trycks in längre stängs apparaten av automatiskt efter ca 8 sekunder (när den befinner sig i visningsläget). Med START/STOP-knappen **4** kan du när som helst lämna visningsläget och stänga av apparaten. När 120 mätvärden har sparats i minnet och ett nytt värde tillkommer, raderas alltid det äldsta värdet.

Radera sparade värden

Om du är säker på att du varaktigt vill radera alla sparade värden trycker du på och håller inne SET-knappen **5** i ca 3 sekunder när apparaten är avstängd. Anslutningsvis trycker du på SET-knappen **5** ytterligare 6 gånger tills CL visas. Tryck på START/STOP-knappen **4** , CL blinkar tre gånger medan minnet rensas. Om man därefter trycker på MEM-knappen **3** visas M och "no" på displayen, det betyder att minnet är tomt.

Fel och åtgärder

Felindikeringar

Vid ovanliga företeelser under mätningen visas följande symboler på displayen:

Symbol	Orsak	Åtgärd
E-1	Svag signal eller trycket förändras plötsligt	Sätt fast manschetten på rätt sätt. Upprepa mätningen på rätt sätt.
E-2	Kraftig extern störning	I närheten av trådlösa telefoner eller hörfrekvensapparater kan mätningen ge felaktiga resultat. Sitt stilla och prata inte under mätningen.
E-3	Fel vid uppumpningen	Sätt fast manschetten på rätt sätt. Kontrollera att den är riktigt ansluten på apparaten. Gör en ny mätning.
E-5	Ovanligt blodtrycksvärde	Upprepa mätningen efter en 30 minuters vilopaus. Rådgör med din läkare om mätningen ger ovanliga resultat tre gånger efter varandra.
	Svaga batterier	Batterierna svaga eller tomma. Byt ut alla fyra batterier mot nya 1,5 V-batterier LR03, typ AAA.

Åtgärda störningar

Problem	Kontroll	Orsak och lösning
Ingen effekt	Kontrollera batteristyrkan. Kontrollera om batterierna sitter rätt.	Sätt in nya batterier. Sätt in batterierna enligt anvisningarna.
Pumpar inte upp	Kontrollera om anslutningen sitter rätt. Kontrollera om anslutningen har gått av eller är otät	Stick in anslutningen ordentligt. Använd en ny manschett.
Err visas och mätningen avbryts	Kontrollera om det kan bero på att du rörde på armen under mätningen. Kontrollera om det kan bero på att du pratade under mätningen.	Sitt still. Prata inte under mätningen.
Otät manschett	Kontrollera om manschetten sitter löst. Kontrollera om manschetten är skadad.	Sätt fast manschetten rätt. Använd en ny manschett.

Kontakta tillverkaren om något problem inte kan åtgärdas. Ta aldrig isär apparaten själv.

Rengöring och skötsel

Ta ut batterierna innan apparaten rengörs. Rengör apparaten och manschetten med en mjuk trasa indränkt i mild tvålösning. Använd aldrig skarpa rengöringsmedel, sprit, nafta, förtunningsmedel, bensin el dyl. Doppa aldrig ned apparaten eller tillhörande delar i vatten. Se till att det inte kommer in fukt i apparaten. Använd utrustningen först när den är helt torr igen. Pumpa endast upp manschetten med luft när den sitter fast kring handleden. Skydda apparaten mot direkt solljus, smuts och fukt. Utsätt inte apparaten för extrem hetta eller kyla. Förvara apparaten i originalförpackningen när den inte ska användas. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändrastas på ett miljövänligt sätt. Ta alltid ut batterierna innan Ni kastar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

Direktiv och standarder

Den här blodtrycksmätaren uppfyller kraven i EU-standarden för icke-invasiva blodtrycksmätare. Den har certifierats enligt EG-direktivet och har CE-märkningen (överensstämmelse) "CE 0297". Blodtrycksmätaren uppfyller kraven i de europeiska föreskrifterna EN 1060-1 och EN 1060-3. Riktlinjerna i rådets EU-direktiv "93/42/EEG av 14 juni 1993 om medicinprodukter" är uppfyllda, liksom de i direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teletermalutrustning. Du kan beställa fullständig försäkras om överensstämmelse via Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, D-41468 Neuss, Tyskland eller ladda ner den från Medisana webbplatsen (www.medisana.com).

Elektromagnetisk kompatibilitet: (se separat, bifogat blad)

Tekniska data

Namn och modell	: MEDISANA blodtrycksmätare BU 530
Visning	: digital display
Lagringsplatser	: 2 x 120 för mätdata
Mätmetod	: oscilometrisk
Spänningsförsörjning	: 6 V=, 4 x 1,5 V batteri AAA LR03
Mätområde blodtryck	: 0 – 299 mmHg
Mätområde puls	: 40 – 199 slag/minut
Maximal mätavvikelse för det statiska trycket	: ± 3 mmHg
Maximal mätavvikelse för pulsvärdet	: ± 5 % av värdet
Tryckuppyggnad	: automatiskt med pump
Tömning	: automatiskt
Autom. avstängning	: efter ca 3 minut
Användningsförhållanden	: +5 °C till +40 °C, 15 till 85 % max. relativ luftfuktighet

Förvaring

Mått	: ca 149 x 100 x 60 mm
Manschett	: 22 - 36 cm för vuxna
Vikt (apparatenhet)	: ca 333 g utan batterier
Artikelnummer	: 51174
EAN-nummer	: 40 15588 51174 5
Extra tillbehör	: Nätadapter Art.nr. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Manschett M 22 – 36 cm för vuxna med genomsnittlig överarmsomkrets Art.nr. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Manschett L 32 - 42 cm för vuxna med kraftiga överarmar Art.nr. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

Garanti/reparationsvillkor

Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvitto.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiöverhavanden förvisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
3. Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.
 - b. skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
 - c. transportskador som uppstått efter transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
 - d. tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage, t.ex. manschett, batterier o.s.v..
5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

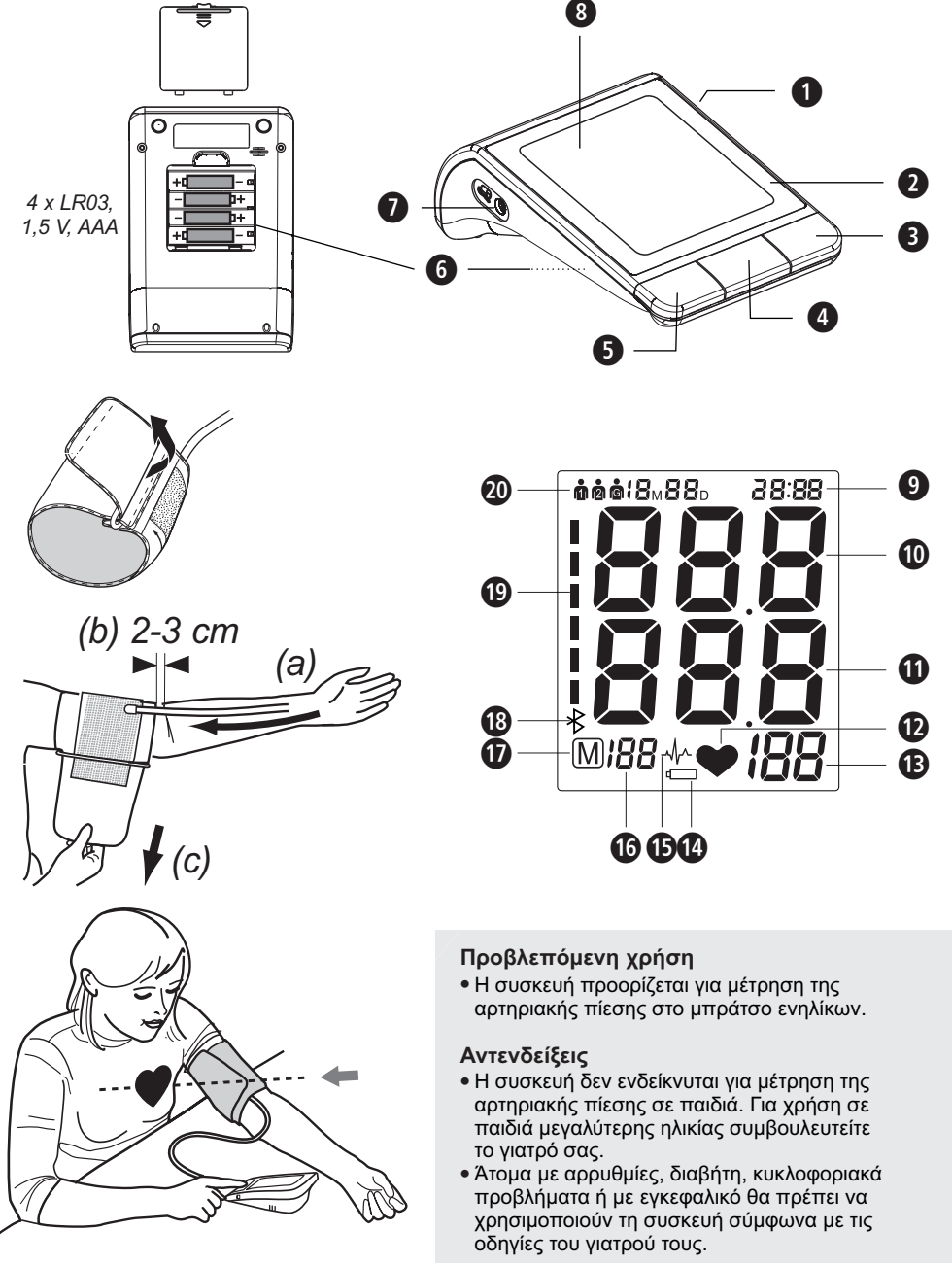
MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND.

Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος BU 530



Οδηγίες χρήσης Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

GR Συσκευή και ένδειξη LCD



Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για μέτρηση της αρτηριακής πίεσης στο μητράσο ενηλίκων.

Αντενδείξεις

- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για μέτρηση της αρτηριακής πίεσης σε παιδιά. Για χρήση σε παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Άτομα με αρρυθμίες, διαβήτη, κυκλοφορικά προβλήματα ή με εγκαταστάμενο θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού τους.

Επεξήγηση συμβόλων

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**
Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης! Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
Αυτές οι προειδοποιητικές ενδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ**
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.
- ΥΠΟΔΕΙΞΗ**
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.
- Ταξινόμηση συσκευής: Τύπος B
- Αριθμός LOT
- Κατασκευαστής
- Ημερομηνία κατασκευής

CE 0297

GR Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.



- Η συσκευή ροορίζεται μόνο για προσωπική χρήση. Αν έχετε ενδοιασμούς αναφορικά με τις επί τώσεις για την υγεία σας, α ευθυνηθείτε πριν α ο τη χρήση της συσκευής στον γιατρό σας.
- Χρησιμο οισίτε τη συσκευή μόνο για τον προβλε όμενο σκο ό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Σε περί τωση μη ροβλε όμενης χρήσης αείει να ισχύει η εγγύηση.
- Αν πάσχετε α ό κ ό κία ασθένεια, ό ως π.χ. στένωση των αρτηριών, συμ βουλευτείτε το γιατρό σας πριν α ό τη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν ε πρέ εται να χρησιμο οισθεί για τον έλεγχο της συχνότητας ενός βηματοδότη καρδιάς.
- Οι γυναίκες στην ερίδο της εγκυμοσύνης ρέ ει να λάβουν α αράιτητα προλη τική μέτρα σχετικά με την σωματική αντοχή τους και αν χρειάζεται να συμβουλευτούν το γιατρό τους.
- Ρυθίστε τον ισάρο σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αρτηριακή σας πίεση. Η αυτοδιάγνωση και ο καθορισμός αγωγής βάσει των αποτελεσμάτων των μετρήσεων ενέχει κινδύνους. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του ισάρου σας.
- Εάν κατά τη διενέργεια μίας μέτρησης εμφανιστούν συμπτώματα δυσφορίας, π.χ. πόνος στον καρπό ή άλλα συμπτώματα ή εάν η μανσέτα συνεχίσει να φουσκώνει αδιάκοπα, πατήστε το πλήκτρο START/STOP ➊ ➋ για να επιτύχετε την άμεση εκκένωση της μανσέτας από τον αέρα. Λύστε τη μανσέτα και αφαιρέστε την από το βραχίονα.
- Η συσκευή λειτουργεί σωστά μόνο με την κατάλληλη μανσέτα.
- Η συσκευή δεν ενδεικνύεται για αιάδι.
- Η χρήση της συσκευής δεν ε πρέ εται στα αιάδι. Τα ιατρικά ρό'οντα δεν είναι αγκινιά!
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε τέτοιο σημείο ώστε τα παιδιά να μην έχουν καμία πρόσβαση σε αυτή.
- Μην περνάτε το σωλήνα αέρα γύρω από το λαιμό διότι υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Η κατάποση μικρών αντικειμένων όπως υλικών συσκευασίας, μπαταριών, του κατακυίου της θήκης μπαταριών κλπ. μπορεί να προκαλέσει ασφυξία.
- Πριν από τη χρήση της συσκευής ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί όπ η συσκευή λειτουργεί σωστά και με ασφάλεια.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο η παρεχόμενη μανσέτα. Δεν μπορεί να αντικατασταθεί με καμία άλλη μανσέτα. Μπορεί να αντικατασταθεί με μανσέτα του ίδιου ακριβούς τύπου.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε χώρους με έντονη ακτινοβολία ή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν συσκευές οι οποίες εκπεμπουν ακτινοβολία όπως π.χ. ραδιοπομπός, κινητό τηλέφωνο ή φορτός μικροκυμμάτων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σφάλματα στη λειτουργία ή εσφαλμένες τιμές μέτρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτο αέριο (π.χ. αναισθητικό αέριο, οξυγόνο ή υδρογόνο) ή εύφλεκτο υγρό (π.χ. οινόπνευμα).
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή.
- Σε ερί τωση βλάβης μην ροσ αθήσετε ε ιδιοθρώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Δώστε τη συσκευή για ε ισκειυ σε μια εξουσιοδοτημένη υπρεία για σέρβις.
- Προστατέυτε τη συσκευή α ό την υγρσία. Σε ερί τωση εισχώρησης υγρού στη συσκευή, α ομαρκύνετε αμέσως τις μ αταρίες και μην τη χρησιμο οισίστε ξανά. Ε ικοινωήστε με το κατάστημα α αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν με εμάς.
- Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση αρωιατικά μέσα για τον καθαρισμό της συσκευής (διαλυτικά), οινόπνευμα ή βενζίνη.
- Προστατέυτε τη συσκευή από δυνατά χτυπήματα και μην την αφήνετε να πέφτει.
- Μην χρησιμοποιείτε κινητά τηλέφωνα κοντά στη συσκευή. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο δυσλεητουρίες.
- Όταν δεν ρόκειται να χρησιμο οισίστε τη συσκευή για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, βγάδέτε τις μ αταρίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Μην αποσυμμετολογείτε τις μπαταρίες!
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν στην οθόνη εμφανιστεί το σύμβολο της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε κατευθείαν τις αδύναμες μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, διότι υπάρχει κίνδυνος διαρροής και πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή!
- Αιζήμενος κίνδυνος διαρροής, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξεία μπαταρία που ξετλιάνει αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμο οισίστε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμο οιστημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν η συσκευή δεν έχει χρησιμο οισηθεί για τουλάχιστον 3 μήνες.
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

Συσκευή και ένδειξη LCD

- ➊ Συνδεση τροφοδοσίας
- ➋ Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος
- ➌ Πλήκτρο MEM (κλήση μνήμης)
- ➍ Πλήκτρο START/STOP
- ➎ Πλήκτρο SET
- ➏ Θήκη μπαταριών (στην κάτω πλευρά)
- ➐ Συνδεση βύσματος του σωλήνα αέρα
- ➑ Ένδειξη LCD
- ➒ Ένδειξη ημερομηνίας/ώρας
- ➓ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➔ Ένδειξη της διαστολικής πίεσης
- ➕ Σύμβολο αλμού
- ➖ Σύμβολο αλλαγής μ ατιων αρρυθμίας (Καρδιακή αρρυθμία)
- ➗ Αριθμός θέσης μνήμης
- ➘ Σύμβολο μνήμης
- ➙ Σύμβολο Bluetooth®
- ➚ Ένδειξη πίεσης αίματος (ράσινη - κίτρινη - ορτοκλή - κόκκινη)
- ➛ Μνήμη χρήση 1 / 2 / επισκέπτη

Περιεχόμενα συσκευασίας

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής. Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 MEDISANA Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος BU 530
- 1 μανσέτα με ελαστικό σωλήνα αέρα
- 4 μπαταρίες (τύπος AAA, LR03) 1,5V
- 1 κουτί φύλαξης
- 1 εγχειρίδιο χρήσης

Αν κατά το άνοιγμα της συσκευασίας παρατηρήσετε κάποια ζημιά μεταφοράς, επικοινωνήστε αμέσως με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.

Τι είναι πίεση?

Η πίεση του αίματος είναι η πίεση που δημιουργείται στα αγγεία σε κάθε χτύπο της καρδιάς. Όταν η καρδιά συστέλλεται (συστολή) και χορηγεί αίμα στις αρτηρίες προκαλείται αύξηση της πίεσης. Η μεγαλύτερη τιμή της λέγεται πίεση της συστολής και είναι πρώτη που μετρείται κατά τη μέτρηση πίεσης. Όταν ο καρδιακός μυς χαλαρώνει για να πάρει καινούργιο αίμα η πίεση στις αρτηρίες μειώνεται. Εάν τα αγγεία είναι χαλαρά μετρείται η δεύτερη τιμή - η πίεση της διαστολής.

Πώς λειτουργεί η μέτρηση?

Η συσκευή MEDISANA BU 530 είναι ένα πιεσόμετρο, το οποίο προορίζεται για τη μέτρηση της πίεσης αίματος στον άνω βραχίονα. Η μέτρηση γίνεται μ έναν μικροεπεξεργαστή, ο οποίος μέσω ενός σένσορα πίεσης επεξεργάζεται τις δονήσεις που δημιουργούνται κατά το φούσκωμα και ξεφούσκωμα της μανσέτας πίεσης πάνω από την αρτηρία.

Ταξινόμηση (πίεσης αίματος κατά τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO)

Οι τιμές αυτές έχουν καθοριστεί από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO) χωρίς να ληφθεί υπόψη η ηλικία.

Χαμηλή πίεση	υποστολή <100	διαστολή <60
Φυσιολογική πίεση	(πράσινο ταμπές ένδειξης) ➐	υποστολή 100 - 139 διαστολή 60 - 89

Είδο υψηλής πίεσης: ελαφρά υψηλή πίεση	(κίτρινος ταμπές ένδειξης) ➑	υποστολή 140 – 159 διαστολή 90 – 99 (πορτοκαλέ ταμπές ένδειξης) ➑
μέτρια υψηλή πίεση	υποστολή 160 – 179 διαστολή 100 – 109 (κόκκινος ταμπές ένδειξης) ➑	υποστολή ≥ 180 διαστολή ≥ 110

Πολύ υψηλή πίεση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η πολύ χαμηλή πίεση αίματος αποτελεί επίσης κίνδυνο για την υγεία όπως η υψηλή πίεση αίματος! Οι ιλιγγιοι ενδέχεται να προκαλέσουν επικίνδυνες καταστάσεις (π.χ. σε σκάλες ή στην οδική κυκλοφορία)!

Επηρεασμός και επεξεργασία των μετρήσεων

- Μετρήσεις την πίεση σας πολλές φορές, αποθηκεύεται αποτελέσματα και αποθηκεύεται τα μεταξύ τους. Μην βγάδετε συμπεράσματα από ένα και μόνο αποτέλεσμα.
- Ένας γάιτρος που γνωρίζει και το ιστορικό σας πρέπει να κρίνει τις τιμές πίεσης. Εάν χρησιμο οισίτε τη συσκευή τακτικά και σημειώνετε τις τιμές για τον γιατρό σας πρέπει να τον ενημερώνετε για την εξέλιξη.
- Κατά τις μετρήσεις της πίεσης λάβετε υπόψη σας όπ η καθημερινές τιμές εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες. Το κάπνισμα, το αλκόολ, τα φάρμακα και η σωματική εργασία επηρεάζουν τις τιμές διαφορετικά.
- Μετρήστε την πίεση σας πριν το φαγητό.
- Πριν μετρήσετε την πίεση πρέπει να ξεκουραστείτε για τουλάχιστον 5 - 10 λεπτά.
- Εάν οι τιμές συστολής ή διαστολής της μέτρησης σας φαίνονται ασυνήθιστες (πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές) παρόλο που χρησιμο οισίστε σωστά τη συσκευή και αν αυτό συμβεί επανειλημμένα, ειδοποιήστε αμέσως τον γιατρό σας. Το ίδιο ισχύει και όταν σε σπάνιες περι-ώσεις ένας ανώμαλος ή πολύ αδύναμος παλμός δεν επιτρέπει μέτρηση.

Λειτουργία - Τοποθέτηση/Αφαίρεση των μπαταριών

Για να μπορέσετε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πρέπει πρώτα να βάλετε μέσα τις συνημμένες μπαταρίες. Στην κάτω πλευρά της συσκευής υπάρχει το καπάκι της θήκης μπαταριών ➌. Ανοίξτε το και βάλε μέσα τις 4 συνημμένες μπαταρίες 1,5 V, τύπου AAA LR03. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (βλέπε επεξήγηση στη θήκη των μπαταριών). Κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν εμφανιστεί στην οθόνη ➑ το σύμβολο αλλαγής μπαταριών ➕ ή όταν η οθόνη δεν δείχνει τίποτα μετά από την ενεργοποίηση της συσκευής.

Χρήση τροφοδοτικού

Εναλλακτικά μπορείτε να λειτουργείτε τη συσκευή με ένα ειδικό τροφοδοτικό (MEDISANA αρ. είδους 51125), το οποίο εμβυσματώνεται στην προβλεπόμενη υποδοχή ➑ στην πίσω πλευρά της συσκευής. Κατά τη λειτουργία με τροφοδοτικό παραμένουν οι μπαταρίες μέσα στη συσκευή. Με την εμβυσμάτωση του βύσματος στην πίσω πλευρά του πιεσόμετρου αίματος οι μπαταρίες απενεργοποιούνται μηχανικά. Συνεπώς είναι απαραίτητο, πρώτα να εμβυσματώνεται το τροφοδοτικό στην ηλεκτρική πρίζα και κατόπιν να συνδέεται με το πιεσόμετρο αίματος. Όταν δεν χρησιμο οιστείται το πιεσόμετρο πρώτα, πρέπει πρώτα να αποσυνδέεται το βύσμα από το πιεσόμετρο αίματος και μετά το τροφοδοτικό από την ηλεκτρική πρίζα. Με τον τρόπο αυτό εμποδίζεται κάθε φορά τη νέα ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας.

Ρύθμιση

- 1. Ρύθμιση χρήση:**
Με τη συσκευή απενεργοποιημένη πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SET ➑. Στη οθόνη εμφανίζεται « 1 », « 2 », « 3 » ή « 4 ». Πατώντας το πλήκτρο MEM ➑ μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ χρήσης ➑, χρήση ➑ ή επισκέπτη « 4 ». Για επιβεβαίωση του χρήστη πατήστε το πλήκτρο SET ➑. Στη συνέχεια θα μεταβείτε στην ένδειξη έτους.
Υπόδειξη: Εάν επιλέξατε « 4 », οι τιμές μέτρησης δεν θα αποθηκευτούν.

- 2. Ρύθμιση έτους:**
Στη συνέχεια αναβοσβήνει το πεδίο εισαγωγής του έτους. Πατήστε το πλήκτρο MEM ➑ τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί ο αριθμός του έτους που θέλετε. Για επιβεβαίωση του έτους πατήστε το πλήκτρο SET ➑. Στη συνέχεια μεταβαίνετε στη ρύθμιση του μήνα και της ημέρας.

- 3. Ρύθμιση μήνα και ημέρας:**
Στη συνέχεια αναβοσβήνει το πεδίο εισαγωγής του μήνα. Πατήστε το πλήκτρο MEM ➑ τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί ο μήνας που θέλετε. Για επιβεβαίωση του μήνα πατήστε το πλήκτρο SET ➑. Συνεχίστε με τη ρύθμιση της ημέρας. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως κατά τη ρύθμιση του μήνα. Πατήστε το πλήκτρο MEM ➑ τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί η ημέρα που θέλετε. Για επιβεβαίωση της ημέρας πατήστε το πλήκτρο SET ➑. Στη συνέχεια μεταβαίνετε στη ρύθμιση του μήνα και της ημέρας.

- 4. Ρύθμιση ώρας:**
Στη συνέχεια αναβοσβήνει το πεδίο εισαγωγής του έτους. Πατήστε το πλήκτρο MEM ➑ τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί η ώρα που θέλετε. Για επιβεβαίωση της ώρας πατήστε το πλήκτρο SET ➑. Στη συνέχεια αναβοσβήνει το πεδίο εισαγωγής του λεπτού. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως κατά τη ρύθμιση της ώρας. Μετά στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη CL. Με αυτό μπορείτε ενδεχομένως να διαγράψετε αποθηκευμένες τιμές - βλ. σχετικά κεφάλαιο «Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών». Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο SET ➑ για να εγκαταλείψτε τις ρυθμίσεις. Κατά την αλλαγή μπαταριών οι ρυθμίσεις χάνονται και πρέπει να ξαναγίνουν.

Τοποθέτηση της μανσέτας πίεσης

- 1. Πριν τη χρήση, εισάγετε το άκρο του αγωγού αέρα στο άνοιγμα στην αρτηριακή πλευρά της συσκευής ➑.
- 2. Θάψτε την ανοχτή λευρά της μανσέτας μέσα από τη μεταλλική βέργα, ώστε η αυτοκόλλητη σύνδεση να βρίσκεται στην εξωτερική λευρά και προκύ τι ένα κυλινδρικό σχήμα (σχ.1). Περάστε τη μανσέτα στον αριστερό σας βραχίονα.
- 3. Το οβέστη το σωλήνα αέρα στη μέση του βραχίονα σε ε έκταση του μεσαίου δακτύλου σας (σχ.2) (α). Η κάτω άκρη της μανσέτας θα πρέ ι να βρίσκεται ερί ου 2 – 3 cm άνω α ό την εσωτερική καμ ή του αγκώνα (b). Σφίξτε τη μανσέτα και κλείστε την αυτοκόλλητη σύνδεση (c).
- 4. Η μέτρηση πρέ ει να γίνεται σε γυμνό βραχίονα.
- 5. Μόνο σε ερί τωση ου δεν είναι επιική η το θέτηση της μανσέτας στον αριστερό βραχίονα, το οβέστη τη μανσέτα στον δεξιό βραχίονα. Οι μετρήσεις ρέ ει να εκτελούνται άνα στον ίδιο βραχίονα.
- 6. Σωστή θέση μέτρησης καθισμένοι (σχ.3).

Μέτρηση της πίεσης

- Αφού φορέσατε σωστά τη μανσέτα, μπορείτε να ξεκινήσετε τη μέτρηση.
- 1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο START/STOP ➊ ➋.
- 2. Όταν πατάτε το πλήκτρο START/STOP ➊ ➋, ακούγονται δύο σύντομοι ήχοι και στη οθόνη εμφανίζονται όλα τα σύμβολα. Με αυτήν τη δοκιμή ελέγχεται η πληρότητα των ενδείξεων.
- 3. Η συσκευή είναι έτοιμη για μέτρηση και το ψηφίο 0 αναβοσβήνει για 2 δευτερόλεπτα. Αυτόματα φουσκώνει τη μανσέτα για να μετρήσει την πίεση του αίματος. Η αυξανόμενη πίεση προβάλλεται στην οθόνη.
- 4. Η συσκευή φουσκώνει τη μανσέτα έως ότου να επιτευχθεί μια επαρκής πίεση για τη μέτρηση. Στη συνέχεια η συσκευή αφήνει αργά τον αέρα από τη μανσέτα και κάνει τη μέτρηση. Όταν η συσκευή λάβει σήμα, στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει το σύμβολο παλμού ➖. Για κάθε τόνο της καρδιάς που λαμβάνει η συσκευή, ακούγεται ένας σύντομος ήχος.
- 5. Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση, ακούγεται ένας μακρύς ήχος και η μανσέτα εξερατώνεται. Στην οθόνη ➑ εμφανίζεται η συστολική και η διαστολική πίεση του αίματος, όπως και η τιμή του παλμού. Η ένδειξη της πίεσης του αίματος ➑ παραστάσεις διπλά στην αντίστοιχη εγχωμνη στήλη, σύμφωνα με την ταξινόμηση πίεσης αίματος κατά τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO). Αν η συσκευή προορίζεται ένα μη τακτικό αλμό, παραστάσεις ε ι έων και η ένδειξη αρρυθμίας -Λ- ➑.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην λαμβάνετε οποιαδήποτε μέτρα θεραπείας με βάση τη μέτρηση που κάνετε οι ίδιοι μόνοι σας χωρίς το γιατρό. Μην αλλάξετε ποτέ τη δοσολογία των φαρμακευτικών συνταγών που σας έδωσε ο γιατρός.

- 6. Οι μετρήσεις τιμές αποθηκεύονται αυτόματα στην προεπιλεγμένη μνήμη ➑ (➑). Σε κάθε μνήμη μπορούν να αποθηκευτούν έως και 120 τιμές μέτρησης με ώρα και ημερομηνία.
- 7. Τα αποτελέσματα της μέτρησης παραμένουν στην οθόνη. Αν δεν πατηθεί κάποιο πλήκτρο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 3 λεπτά ή μπορεί να απενεργοποιηθεί με το πλήκτρο START/STOP ➊ ➋.

Διαβίβαση μέσω Bluetooth® σε VitaDock+® App

Η παρακολούθηση της αρτηριακής πίεσης BU 530 της MEDISANA παρέχει τη δυνατότητα διαβίβασης των αποτελεσμάτων των μετρήσεων μέσω Bluetooth® στην εφαρμογή VitaDock+® App. Η εφαρμογή VitaDock+® επιτρέπει την λεπτομερή ανάλυση, αποθήκευση και τον συγχρονισμό των δεδομένων των μετρήσεων σας σε διάφορα συσκευές με λειτουργικό σύστημα iOS και Android. Έτσι έχετε πάντα πρόσβαση στα δεδομένα σας και μπορείτε να τα μοιράζεστε π.χ. με φίλους ή με τον ισάρο σας. Για να σκοπί αυτό θα χρειαστείτε ένα δωρεάν λογαριασμό χρήση, τον οποίο μπορείτε να δημιουργήσετε στη διεύθυνση www.vitadock.com. Παρέχεται η δυνατότητα λήψης των αντίστοιχων εφαρμογών (Apps) για εξύπνα κινητά με λειτουργικό iOS και Android. Μετά από κάθε μέτρηση εκτελείται αυτόματα η διαβίβαση των δεδομένων (εφόσον η λειτουργία Bluetooth® στη συσκευή λήψης έχει ενεργοποιηθεί και ρυθμιστεί).

Κατά τη μεταφορά αναβοσβήνει το σύμβολο « ➔ » ➑ στην οθόνη. Με την ολοκλήρωση της μεταφοράς εμφανίζεται η ένδειξη «OK». Εάν εμφανιστεί η ένδειξη «Err», έχει συμβεί σφάλμα κατά τη μεταφορά. Μπορείτε να μεταφέρατε τα δεδομένα αργότερα χειροκινικά μέσω Bluetooth®. Για το σκοπό αυτό με τη συσκευή απενεργοποιημένη πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο START/STOP ➊ ➋ για περ. 3 δευτερόλεπτα, μέχρι το σύμβολο « ➔ » ➑ να εμφανιστεί στην οθόνη. Στη συνέχεια θα εκτελεστεί η μεταφορά όλων των αποθηκευμένων τιμών μέτρησης του εκάστοτε επιλεγμένου χρήστη (➑ ή ➑).

Διακοπή της μέτρησης

Αν χρειαστεί να διακόψετε τη μέτρηση της πίεσης για οποιοδήποτε λόγο (π.χ. αδιαθεσία του ασθενή), μπορείτε να πατήσετε οποιαδήποτε στιγμή το πλήκτρο START/STOP ➊ ➋. Η συσκευή αμέσως εξερατώνει αυτόματα την μανσέτα.

Προβολή των αποθηκευμένων τιμών

Αυτή η συσκευή διαθέτει 2 ξεχωριστές μνήμες χρήση 2 με μια χωρητικότητα έκαστη 120 θέσεων μνήμης. Οι τιμές μέτρησης (πίεση αίματος και σφυγμοί με ώρα και ημερομηνία καθώς και η ένδειξη πίεσης αίματος) αποθηκεύονται αυτόματα. Για να εμφανιστούν οι αποθηκευμένες τιμές μέτρησης πατήστε το πλήκτρο MEM ➑, όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Οι μέρες τιμές των τελευταίων 3 μετρήσεων εμφανίζονται στην οθόνη. Αν πατήσετε πάλι το πλήκτρο MEM ➑, θα εμφανιστεί η τελευταία μέτρηση. Με διαδοχικό πάτημα του πλήκτρο MEM ➑ i μπορείτε να καλέσετε τις προηγούμενες αποθηκευμένες τιμές μέτρησης. Όταν φτάσετε στην τελευταία καταχώρηση και δεν πατήσετε κανένα πλήκρο στη λειτουργία κλήσης μνήμης, η συσκευή σβήνει αυτόματα μετά α ό 8 δευτερόλεπτα. Με πάτημα του πλήκτρο START/STOP ➊ ➋, μπορείτε να εγκαταλείψετε όποτε θέλετε τη λειτουργία κλήσης μνήμης και να σβήσετε ταυτόχρονα τη συσκευή. Όταν υ άρχουν ήδη αποθηκευμένες στη μνήμη 120 τιμές, με κάθε νέα τιμή που αποθηκεύεται σβήνει ταυτόχρονα και η πιο παλιά.

Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών

Εάν είστε βέβαιοι πως επιθυμείτε την οριστική διαγραφή όλων των αποθηκευμένων τιμών, με τη συσκευή απενεργοποιημένη πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SET ➑ για περ. 3 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο SET ➑ ακόμα 6 φορές, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη CL. Αν πατήσετε το πλήκτρο START/STOP ➊ ➋, θα αναβοσβήσει τρεις φορές το CL, καθώς θα αδειάζει η μνήμη. Αν πατήσετε στη συνέχεια το πλήκτρο MEM ➑, θα εμφανιστούν στην οθόνη M και «no», που σημαίνει ότι η μνήμη δεν περιέχει δεδομένα.

Σφάλματα και αποκατάσταση Ενδείξεις σφάλματος

Αν οι μετρήσεις είναι ασυνήθιστες, στην οθόνη εμφανίζονται τα παρακάτω σύμβολα:

Σύμβολο	Αιτία	Αντιμετώπιση
E-1	Αδύναμο σήμα ή ξαφνική αλλαγή της πίεσης	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Επαναλάβετε τη μέτρηση με σωστό τρόπο.
E-2	Ισχυρή εξωτερική παρεμβολή	Η μέτρηση κοντά στο ασύρματο τηλέφωνο ή σε άλλη συσκευή μπορεί να είναι εσφαλμένη. Μην κουνήστε και μην μιλάτε κατά τη μέτρηση.
E-3	Σφάλμα κατά το φούσκωμα	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει συνδεθεί σωστά στη συσκευή. Κάνετε καινούρια μέτρηση.
E-5	Ασυνήθιστη πίεση	Επαναλάβετε τη μέτρηση μετά από διάστημα ημερίας 30 λεπτών. Αν λάβετε ασυνήθιστα αποτελέσματα τρεις φορές στη σειρά, επικοινωνήστε με το γιατρό σας.
➖	Αδύναμη μπαταρία	Οι μπαταρίες είναι αδύναμες ή άδειες. Αντικαταστήστε και τις τέσσερις μπαταρίες με καινούριες μπαταρίες 1,5 V LR03 τύπου AAA.

Αντιμετώπιση βλαβών	Πρόβλημα	Έλεγχος	Αιτία και λύσεις
Δεν υπάρχει ισχύς	Ελέγξτε την ισχύ των μπαταριών. Ελέγξτε τη θέση των μπαταριών.	Τοποθετήστε νέες μπαταρίες. Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες.	

Πρόβλημα	Έλεγχος	Αιτία και λύσεις
Δεν φουσκώνει	Ελέγξτε αν το βύσμα κάθεται σωστά. Ελέγξτε αν το βύσμα είναι στατισμένο ή μη στεγανό.	Εισάγετε σφικτά το βύσμα. Χρησιμο οισίστε νέα μανσέτα.
Προβάλλεται Err και η μέτρηση διακόπτεται	Ελέγξτε αν κατά το φούσκωμα κουνήσατε το χέρι σας. Ελέγξτε αν μιλάσατε κατά τη μέτρηση.	Μην κινήστε. Μην μιλάτε κατά τη μέτρηση.
Μη στεγανή μανσέτα	Ελέγξτε αν η μανσέτα έχει φορεθεί πολύ χαλαρά. Ελέγξτε αν η μανσέτα έχει καταστραφεί.	Φορέστε σφικτά την μανσέτα. Χρησιμο οισίστε νέα μανσέτα.

Αν δεν μπορείτε να λύσετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Μην αναζητείτε μόνοι σας της συσκευή.

Καθαρισμός και φροντίδα

Πριν τον καθαρισμό της συσκευής βγάδετε τις μπαταρίες. Καθαρίστε τη συσκευή και το περιβαρτόνιο με ένα μαλακό πανό νοτισμένο σε νερό με ελαφρύ διάλυμα σαπουνιού. Μην χρησιμο οισίτε σε καμία περίπτωση αχυμρό καθαριστικά μέσα, οινόπνευμα, νάφθα, διαλυτικά ή βενζίνη κλπ. Μην βυθίσετε τη συσκευή ή κάποιο άλλο εξάρτημα σε νερό. Προσέξτε ώστε να μην εισέλθει υγρσία στο εσωτερικό της συσκευής. Χρησιμο οισίστε την μόνο εάν τελειώσε στεγνή. Χορηγάτε αέρα στη μανσέτα μόνο όταν αυτή βρίσκεται γύρω από τον καρπό. Μην εκθέετε τη συσκευή στην ηλιακή ακτινοβολία και προστατέψτε την από τη βρομιά και την υγρσία. Μην εκθέετε τη συσκευή σε υπερβολική θερμότητα ή κρύο. Αν δεν χρησιμο οισίστε τη συσκευή φυλάξτε την μέσα στην ειδική θήκη. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε καθαρό και ξηρό μέρος.

Οδηγίες για τη διάθεση

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδώει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βαρέρες ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε να είναι επιική η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

Οδηγίες και πρότυπα

Η συσκευή αυτή αντιστοιχεί στις προδιαγραφές του προτύπου της ΕΕ για μη επεμβατικές συσκευές μέτρησης πίεσης αίματος. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τις οδηγίες της ΕΚ και φέρε το σήμα CE (σήμα συμμόρφωσης) «CE 0297». Η συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος τηρεί τις ευρωπαι κές προδιαγραφές EN 1060-1 και EN 1060-3. Οι προδιαγραφές της οδηγίας ΕΕ "93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί ιατρικών προϊόντων" πληρούνται, όπως επίσης και της οδηγίας σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό και των ηλεκτρονικών αεροπλανοκ έξπλοισμ 1999/5/ΕΚ. Μπορεί να ζητηστεί την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης μέσω της Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Deutschland ή να πραγματοποιηστεί λήψη της μέσω της αρχικής σελίδας της Medisana (www.medisana.gr).

Ηλεκτρονική Συμβατότητα: (βλέτε ξεχωριστό φυλλάδιο)

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Όνομα και μοντέλο	MEDISANA Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος BU 530
Σύστημα ενδείξης	Ψηφιακή ένδειξη
Θέσεις μνήμης	2 x 120 για στοιχεία μέτρησης
Μέθοδος μέτρησης	Μέτρηση τάλαντωσης
Παροχή τάσης	6 V=, 4 x μπαταρίες 1,5 V τύπου AAA LR03
Τομέας μέτρησης πίεσης	0 – 299 mmHg
Τομέας μέτρησης παλμός	40 – 199 χτυπώ/λεπτό
Μέγιστη μετρική απόκλιση της στατικής πίεσης	± 3 mmHg
Μέγιστη μετρική απόκλιση των παλμικών τιμών	± 5 % της τιμής
Διευουργία πίεσης	Αυτόματα με ανάλι
Εξαγωγή αέρα	Αυτόματα
Αυτομ. Απενεργοποίηση	Μετά περ. 3 λεπτό

Měřič krevního tlaku BU 530

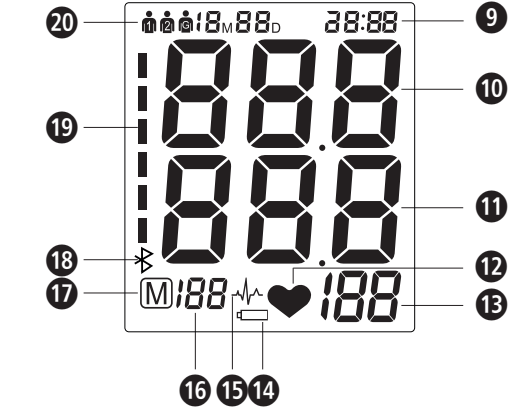
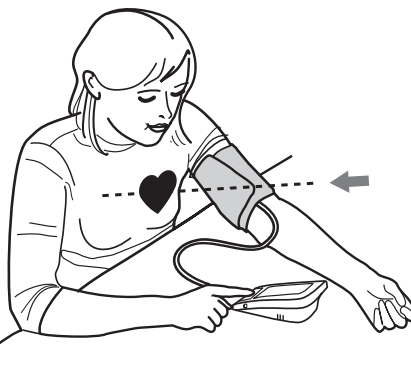
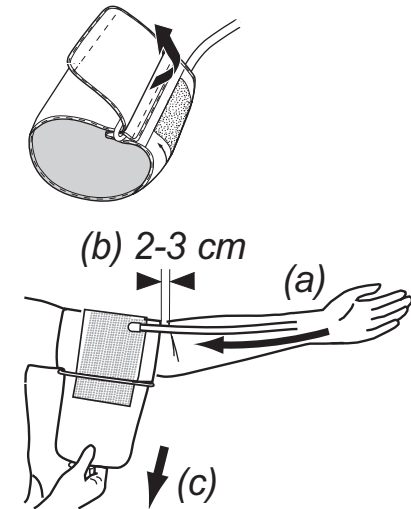
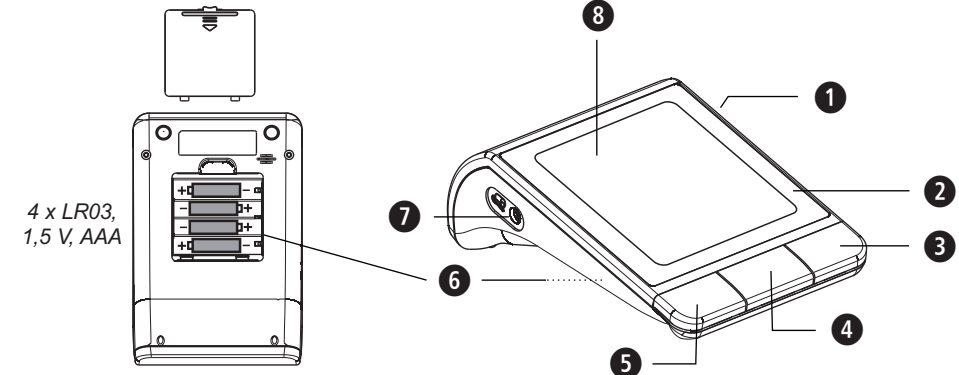


Návod k použití

Přečtěte si prosím pečlivě!

51174 V1.1 02/2016

CZ Přístroj a LCD displej



Použití v souladu s účelem

- Přístroj je určen k měření krevního tlaku na paži dospělých osob.

Kontraindikace

- Přístroj není určen k měření krevního tlaku u dětí.
- Použití přístroje u starších dětí konzultujte s lékařem.
- Osoby se srdeční aritmií, cukrovkou, problémy s krevním oběhem nebo po mrtvici by měly přístroj používat podle pokynů svého lékaře.

Vysvětlivky symbolů

DŮLEŽITÉ

Dodržujte návod k obsluze! Nedodržování tohoto návodu může vést k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.

POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Klasifikace přístroje: Typ B

Číslo šarže

Výrobce


Datum výroby

Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.



- Přístroj je určen jen k soukromému využití. Pokud byste měli pochybnosti ohledně zdravotního stavu, před použitím si promluvte se svým lékařem.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením a podle jeho návodu k použití. Při použití v rozporu s určením zaniká nárok na záruku.
- Jestliže trpíte nemocí (například ucpaní tepen), před použitím se poraďte se svým lékařem.
- Přístroj se nesmí používat ke kontrole srdeční frekvence kardiostimulátoru.
- Tehotné ženy by měly dbát nutných bezpečnostních opatření a respektovat svou individuální odolnost, případně se poraďte se svým lékařem.
- Informujte se u svého lékaře na další informace týkající se Vašeho krevního tlaku. Samodiagnóza a samoléčba na základě naměřených výsledků mohou být nebezpečné. Vždy se řiďte pokyny svého lékaře.
- Pokud se vyskytnou při měření nepřijemné pocity, jako např. bolest v paži nebo jiné problémy, stiskněte tlačítko START/STOP , abyste ihned vypustili vzduch z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Přístroj pracuje správně pouze s vhodnou manžetou.
- Přístroj není vhodný pro děti.
- Děti tento přístroj nesmí používat. Lékařské produkty nejsou hračka!
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Z důvodu nebezpečí udušení si nedávejte vzduchovou hadičku kolem krku.
- Spojnutím drobných součástí, jako je obalový materiál, baterie, víčko přihrádky na baterie apod. může dojít k udušení.
- Před použitím přístroje je uživatel povinen zkontrolovat, zda přístroj správně a spolehlivě funguje.
- Používejte pouze dodanou manžetu. Nelze ji nahradit žádnou jinou manžetou nebo ji vyměnit za jinou manžetu. Můžete ji vyměnit pouze za manžetu přesné stejného typu.
- Přístroj nesmíte používat v prostorách nebo v prostředí se silným zářením nebo v okolí přístrojů, které generují silná zařízení, jako jsou např. radiovysílače, mobilní telefony nebo mikrovlnné trouby. Následkem mohou být poruchy funkcí nebo nesprávně naměřené hodnoty.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých plynů (např. narkotizační plyn, kyslík nebo vodík), nebo hořlavých kapalin (např. alkohol).
- Neprovádějte na přístroj žádné změny.
- V případě poruch si neopravujte přístroj sami. Opravy nechejte provést pouze v autorizovaném servisu.
- Přístroj chráňte před vlhkostí. Pokud by do přístroje vnikla tekutina, musí se baterie ihned vyjmout a přístroj nadále nepoužívejte. V tomto případě se spojte s prodejcem nebo nás informujte přímo.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte ředidla (rozpouštědla), alkohol nebo benzín.
- Chraňte přístroj před silnými nárazy a nenechte jej spadnout.
- V blízkosti přístroje nepoužívejte mobilní telefony. Mohlo by to vést k chybám funkcí.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte baterie!
- Vyměňte baterie, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie.
- Slabé baterie neprodleně vyjměte z přihrádky na baterie, protože mohou vytéct a poškodit přístroj!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi!
- Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně!
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Pokud přístroj nebudete používat minimálně 3 měsíce, vyjměte z něj baterie. Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Nežkratujte! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Nevhazujte do ohně! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrný použitých baterií ve specializovaných obchodech!

Přístroj a LCD displej

- 1 Připojení pro síťovou část
- 2 Měřič krevního tlaku
- 3 Tlačítko MEM (vyvolání paměti)
- 4 Tlačítko START/STOP
- 5 Tlačítko SET
- 6 Přihrádka na baterie (na spodní straně)
- 7 Zástrčka pro vzduchovou hadici
- 8 LCD displej
- 9 Zobrazení data a času
- 10 Indikace systolického tlaku
- 11 Indikace diastolického tlaku
- 12 Symbol pulzu
- 13 Indikátor tepové frekvence
- 14 Symbol výměny baterie
- 15 Indikátor srdeční aritmie (Zástrčka pro vzduchovou hadici)
- 16 Číslo místa v paměti
- 17 Symbol paměti
- 18 Symbol Bluetooth®
- 19 Indikátor tlaku krve (zelený - žlutý - oranžový - červený)
- 20 Uživatelská paměť 1 / 2 / režim Host

Obsah dodávky

- Nejdříve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní. Součástí dodávky jsou:
- 1 měřič krevního tlaku **MEDISANA BU 530**
 - 1 pouzdro na ukládání
 - 1 manžeta se vzduchovou hadicí
 - 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5V
 - 1 návod k použití

Pokud při vybalování přístroje zjistíte, že přístroj byl během přepravy poškozen, ihned o tom informujte obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

Co je krevní tlak?


Krevní tlak je tlak, který vzniká při úderu srdce v cévách. Když se srdce smrští (=systola) a krev se pumpuje do tepen, vede to ke zvýšení tlaku. Jeho nejvyšší hodnota se označuje jako systolický tlak a při měření krevního tlaku se měří jako první hodnota. Když srdeční sval zeslábne, aby přijal novou krev, klesne rovněž tlak v tepnách. Jakmile jsou cévy uvolněné, měří se druhá hodnota – diastolický tlak.

Jak funguje měření?




MEDISANA BU 530 je měřičem krevního tlaku, který je určen pro měření krevního tlaku na paži. Měření zde probíhá mikroprocesorem, který prostřednictvím čidla tlaku vyhodnocuje kolísání tlaku, která vznikají při nafukování a vypouštění manžety přes tepnu.

Klasifikace tlaku krve podle světové zdravotnické organizace WHO

Tyto hodnoty byly stanoveny světovou zdravotnickou organizací WHO bez ohledu na věk.

Nízký krevní tlak	systolický <100	diastolický <60
Normální krevní tlak	(zelený rozsah zobrazení )	systolický 100 - 139 diastolický 60 - 89

Formy vysokého krevního tlaku

Slabý vysoký krevní tlak	(žlutý rozsah zobrazení )	systolický 140 – 159 diastolický 90 – 99
Střední vysoký krevní tlak	(oranžový rozsah zobrazení )	systolický 160 – 179 diastolický 100 – 109
Silný vysoký krevní tlak	(červený rozsah zobrazení )	systolický ≥ 180 diastolický ≥ 110

VAROVÁNÍ




Příliš nízký krevní tlak představuje také zdravotní riziko! Závratě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech nebo během silničního provozu)!

Ovlivnění a vyhodnocení měření

- Změňte vícekrát svůj krevní tlak, uložte výsledky a vzájemně je porovnejte. Nevyužívejte závěry z jediného měření.
- Hodnoty Vašeho krevního tlaku by měl vždy zhodnotit lékař, který je rovněž obeznán s vývojem Vašeho zdravotního stavu. Pokud používáte přístroj pravidelně a zaznamenáváte si hodnoty pro svého lékaře, měli byste občas svého lékaře o průběhu měření informovat.
- Při měření krevního tlaku myslíte na to, že denní hodnoty jsou závislé na mnoha faktorech. Tak ovlivňuje kouření, alkohol, léky a fyzická námaha naměřené hodnoty různým způsobem.
- Mějte svůj krevní tlak před jídlem.
- Před měřením tlaku byste si měli alespoň 5-10 minut odpočinout.
- Pokud se Vám zdá systolická nebo diastolická hodnota měření neobvyklá navzdory správnému použití přístroje (příliš vysoká nebo příliš nízká) a opakuje se to vícekrát, informujte svého lékaře. Platí to i tehdy, pokud v ojedinělých případech neumožní měření nepravidelný nebo velice slabý tep.

Uvedení do provozu

Vložení/výměna baterií




Než budete moci přístroj používat, musíte do něj vložit přiložené baterie. Na spodní straně přístroje naleznete víčko přihrádky pro baterie . Otevřete ho a vsadte do něj 4 přiložené baterie 1,5 V, typ AAA LR03. Dbejte na polaritu (jak je označena v přihrádce na baterie). Přihrádku na baterie opět uzavřete. Baterie vyměňte, jakmile se na displeji  objeví symbol výměny  nebo pokud se po zapnutí přístroje na displeji nic nezobrazuje.

Použití síťové části



Přístroj můžete alternativně používat rovněž se speciální síťovou částí (MEDISANA č. výt. 51125, není součástí dodávky), který zapojíte do přípojky na zadní straně přístroje. Baterie přitom zůstanou v přístroji. Zapojením zástrčky na zadní straně měřiče krevního tlaku se baterie mechanicky vypnou. Je proto nutné síťovou část nejprve zapojit do zásuvky a poté spojit s měřičem krevního tlaku. Pokud se měřič krevního tlaku nepoužívá, musíte nejprve vytáhnout zástrčku z měřiče krevního tlaku a potom síťovou část ze zásuvky. Tím zabráníte tomu, že budete muset pokážed nově zadávat datum a čas.

Nastavení





1. Nastavení uživatele:

U vypnutého přístroje stiskněte a přidržte tlačítko SET . Na displeji se objeví symbol „1“, „2“ nebo „3“. Stisknutím tlačítka MEM  můžete volit mezi uživatelem „1“, uživatelem „2“ nebo režimem Host „3“. Pro potvrzení uživatele stiskněte tlačítko SET . Poté se dostanete do režimu nastavení letopočtu. *Upozornění: Pokud zvolíte režim Host „3“, naměřené hodnoty se do paměti neuloží.*




2. Nastavení roku:

Následně bliká místo k zadání roku. Stiskněte tlačítko MEM  dokud se nezobrazí vybraný rok. K potvrzení roku stiskněte tlačítko SET . Následně se dostanete k nastavení měsíce a dne.


3. Nastavení měsíce a dne:

Následně bliká místo k zadání měsíce. Stiskněte tlačítko MEM  dokud se nezobrazí vybraný měsíc. K potvrzení měsíce stiskněte tlačítko SET . Pokračujte v nastavení dne. Postupujte stejně jako při nastavování měsíce. Stiskněte tlačítko MEM  dokud se nezobrazí vybraný den. K potvrzení dne stiskněte tlačítko SET . Následně se dostanete k nastavení času.

4. Nastavení času:






Následně bliká místo k zadání hodiny. Stiskněte tlačítko MEM  dokud se nezobrazí vybraná hodina. K potvrzení hodiny stiskněte tlačítko SET . Následně bliká místo k zadání minuty. Postupujte stejně jako při nastavování hodiny. Nakonec se na displeji objeví indikace CL. Její pomocí můžete uložené hodnoty případně vymazat - viz kapitola „Vymazání uložených hodnot“. Pro opuštění režimu nastavení stiskněte tlačítko SET . Při výměně baterie se tyto informace ztratí a musí být znovu zadány.

Přiložení manžety

1. Před použitím nasadte koncovku vzduchové hadičky do otvoru na levé straně přístroje .
2. Nasuňte otevřenou stranu manžety kovovou objímkou tak, aby se suchý zip nacházel na vnější straně a vznikl kruhový tvar (obr. 1). Nasuňte manžetu přes svou levou paži.
3. Vzduchovou hadici umístěte do středu paže v prodloužení prostředníčku (obr. 2) (a). Spodní hrana manžety by měla být přitom 2 - 3 cm nad loktem (b). Napněte manžetu a uzavřete suchý zip (c).
4. Provádějte měření na paži bez oděvu.
5. Pouze v případě, kdy nemůžete manžetu přiložit na levou paži, přiložte ji na pravou paži. Měření je nutno provádět vždy na stejné paži.
6. Správná pozice při měření vsedě (obr. 3).




Měření krevního tlaku

Jakmile správně přiložíte manžetu, můžete zahájit měření.









1. Přístroj zapnete stisknutím tlačítka START/STOP .
2. Po stisknutí tlačítka START/STOP  zazní dva krátke zvukové signály (pipnutí) a na displeji se zobrazí všechny znaky. Tímto testem se provede kontrola úplnosti indikátorů.
3. Přístroj je připraven k měření a cca 2 vteřiny bliká číslice 0. Při měření tlaku krve přístroj automaticky pomalu napumpuje vzduch do manžety. Na displeji se zobrazí zvyšující se tlak.
4. Přístroj čerpá vzduch do manžety do okamžiku, kdy je dosažen dostatečný tlak k provedení vlastního měření. Poté přístroj pomalu vypouští vzduch z manžety a provede měření. Jakmile přístroj zachytí signál, začne na displeji blikat symbol pulsu . Každý úder srdce, který přístroj zachytí, je následován zvukovým signálem (pipnutím).
5. Po ukončení měření zazní dlouhý akustický signál (pipnutí) a manžeta se vyfoukne. Na displeji  se zobrazí systolický a diastolický tlak krve a hodnota srdečního tepu. V souladu s klasifikací tlaku krve podle světové zdravotnické organizace WHO zobrazí se indikátor tlaku krve  vedle příslušného barevného sloupku. Jestliže přístroj zjistí nepravidelný tep, zobrazí se současně indikátor srdeční aritmie .

VAROVÁNÍ



Na základě měření nepřijímejte samostatně žádná terapeutická opatření. Nikdy nemějte dokování předepsaných léků.

6. Naměřené hodnoty se automaticky uloží do zvolené paměti  nebo . V každé paměti může být uloženo až 120 naměřených hodnot s časem a datem.
7. Výsledky měření zůstávají na monitoru. Pokud nestisknete žádné další tlačítko, přístroj se za cca 3 min. automaticky vypne nebo jej můžete vypnout tlačítkem START/STOP .




Přenos do aplikace VitaDock+® pomocí technologie Bluetooth®

MEDISANA BU 530 nabízí možnost přenést vaše naměřené hodnoty pomocí technologie **Bluetooth®** do aplikace VitaDock+®. Aplikace VitaDock+® umožňuje podrobné vyhodnocení, uložení a synchronizaci vašich naměřených hodnot mezi několika zařízeními se systémy iOS a Android. Máte tak neustále přístup ke svým datům a můžete je sdílet např. svým přátelům či svému lékaři. Potřebujete k tomu bezplatný uživatelský účet, který si můžete zřídit na stránce www.vitadock.com. Pro mobilní přístroje se systémem Android a iOS si můžete stáhnout příslušné aplikace. Po každém měření následuje automatický přenos dat (pokud je na přijímajícím přístroji aktivován a konfigurován **Bluetooth®**). Během přenosu na displeji bliká symbol „“ . Po úspěšném přenosu se objeví indikace „OK“. Jestliže se objeví indikace „Err“, vyskytla se při přenosu chyba. Údaje můžete i později přenést manuálně pomocí **Bluetooth®**. Za tímto účelem u vypnutého přístroje stisknete a po dobu cca 5 sekund přidržíte tlačítko START/STOP  , dokud se na displeji neobjeví symbol „“ . Všechny uložené údaje aktuálně nastaveného uživatele se poté přenesou ( nebo ).




Přerušení měření

Jestliže je nutné přerušit z jakéhokoliv důvodu měření krevního tlaku (např. nevolnost pacienta), můžete kdykoliv stisknout tlačítko START/STOP  . Přístroj ihned automaticky vyfoukne manžetu.

Zobrazení uložených hodnot

Tento přístroj má 2 zvláštní paměti každá s kapacitou 120 míst v paměti. Výsledky se automaticky ukládají do zvolené paměti. K vyvolání uložených hodnot stisknete na vypnutém přístroji tlačítko MEM . Na displeji se zobrazí průměrné hodnoty posledních 3 měření. Dalším stisknutím tlačítka MEM  se zobrazí všechny předchozí naměřené hodnoty. Dostanete-li se k poslední poloze a nestisknete žádné tlačítko, přístroj se v režimu vyvolání obsahu paměti automaticky vypne zhruba po 8 sekundách. Stisknutím tlačítka START/STOP  můžete režim vyvolání obsahu paměti kdykoliv opustit a současně tak přístroj vypnete. Je-li v paměti uloženo 120 naměřených hodnot a ukládáte novou hodnotu, smaže se nejstarší uložená hodnota.


Vymazání uložených hodnot

Pokud jste si jisti, že chcete trvale vymazat všechny uložené hodnoty, u vypnutého přístroje stisknete a po dobu cca 3 sekund přidržíte tlačítko SET  a následně tlačítko SET  ještě 6x stisknete, dokud se neobjeví indikace CL. Stisknutím tlačítka START/STOP  během odstraňování obsahu paměti třikrát zabliká hlášení M a „no“. To znamená, že paměť neobsahuje žádné údaje.

Chyby a jejich odstraňování

Zobrazování závad

V případě neobvyklých měření se na displeji zobrazí následující symboly:

Symbol	Příčina	Odstranění
E-1	Slabý signál nebo náhlá změna tlaku	Manžetu nasadte správně. Opakujte správné měření.
E-2	Externí silné rušení	V blízkosti radiotelefonu nebo jiného vysokofrekvenčního přístroje může být měření chybné. Nepohybujte se a během měření nemluvte.
E-3	Chyba při pumpování vzduchu	Manžetu nasadte správně. Zkontrolujte, zda je přípojka správně zapojena do přístroje. Proveďte znovu měření.
E-5	Neobvyklý krevní tlak	Opakujte měření po 30 minutách. Pokud třikrát po sobě získáte neobvyklé výsledky, kontaktujte lékaře.
	Slabá baterie	Baterie je slabá nebo vybitá. Vyměňte všechny čtyři baterie za nové baterie 1,5 V LR03 typu AAA.

Odstraňování závad

Problém	Kontrola	Příčina a řešení
Nulový výkon	Zkontrolujte baterie. Zkontrolujte polohu baterií.	Vložte nové baterie. Vložte nové baterie správně.
Přístroj nepumpuje vzduch	Zkontrolujte, zda je správně nasazena přípojka. Zkontrolujte, zda není přípojka poškozená nebo netěsná.	Nasadte pevně přípojku. Použijte novou manžetu.
Zobrazí se Err a měření je přerušeno	Nepohnuli jste při pumpování vzduchu paží? Nemluvili jste během měření?	Zustaňte v klidové poloze. Během měření nehovořte.
Netěsná manžeta	Zkontrolujte, zda není manžeta přiložena příliš volně. Zkontrolujte, zda není manžeta poškozená.	Pevně přiložte manžetu. Použijte novou manžetu.

Jestliže nedokážete problém vyřešit, kontaktujte výrobce. Přístroj sami nerozebírejte.

Čištění a údržba

Dříve, než začnete přístroj čistit, vyjměte baterie. Přístroj a manžetu čistěte měkkou látkou jemně navlhčenou ve slabém roztoku mýdla. Nikdy nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, alkohol, naftu, ředidlo nebo benzín apod. Přístroj ani žádnou jeho součást nikdy nenamáčejte do vody. Dávejte pozor, aby se do přístroje nedostala vlhkost. Přístroj použijte opět až tehdy když bude zcela suchý. Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření, chraňte jej před znečištěním a vlhkostí. Nevystavujte výrobek extrémnímu horku ani chladu. Nepoužívaný přístroj uschovejte do krabičky na uložení. Uchovávejte přístroj na čistém a suchém místě.

Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.

Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie.

Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Směrnice a normy

Tento přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky normy EU pro neinvazivní přístroje k měření tlaku krve. Je certifikován podle směrnice ES a označen znakem CE (značka shody) „CE 0297“. Přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky evropských norem EN 1060-1 a EN 1060-3. Splňuje zadání směrnice Rady "93/42/EHS ze dne 14. června 1993 o zdravotnických prostředcích" i směrnice 1999/5/ES o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních. Úplné znění prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, D-41468 Neuss, Německo nebo si je stáhnout na webových stránkách společnosti Medisana (www.medisana.com).

Elektromagnetická kompatibilita: (viz samostatný příbalový leták)

Technické údaje

Název a model	: MEDISANA měřič krevního tlaku BU 530
Systém zobrazení	: digitální displej
Místa v paměti	: 2 x 120 pro naměřené údaje
Metoda měření	: oscilometricky
Napájení	: 6 V=, 4 x 1,5 baterie V AAA LR03
Rozsah měření krevního tlaku	: 0 – 299 mmHg
Rozsah měření tepu	: 40 – 199 úderů/min.
Maximální odchylka měření statického tlaku	: ± 3 mmHg
Maximální odchylka hodnot tepu	: ± 5 % hodnoty
Vytváření tlaku	: automaticky pomocí mikropumpičky
Vypouštění vzduchu	: automaticky
Auto. vypnutí	: po cca. 3 min.
Provozní podmínky	: +5 °C až +40 °C,

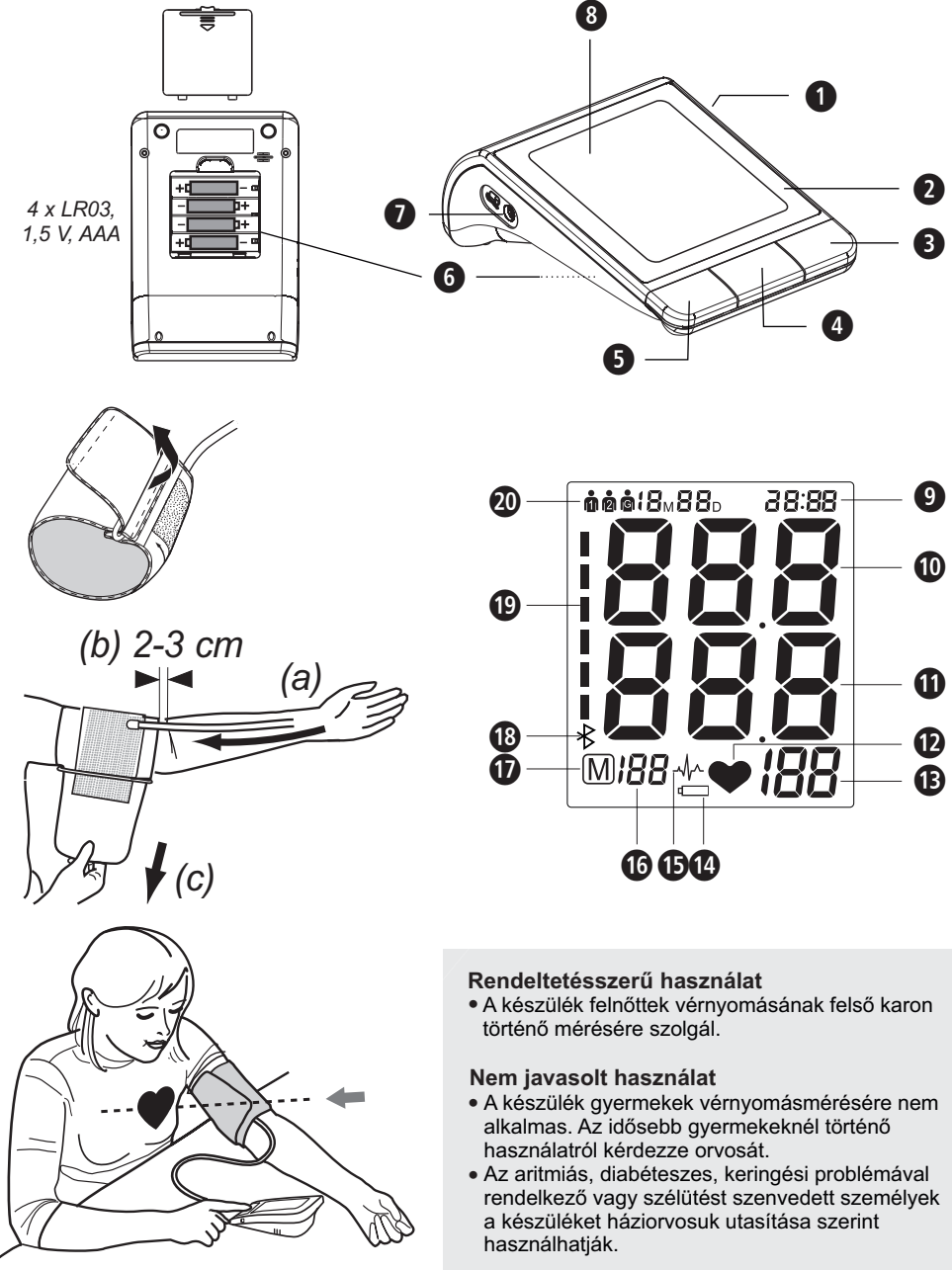
Vérnyomásmérő készülék

BU 530



Használati utasítás
Kérjük, gondosan olvassa el!

HU Készülék és LCD-kijelző



Rendeltetésszerű használat

- A készülék felnőtt vérnyomásmérésnek felső karon történő mérésére szolgál.

Nem javasolt használat

- A készülék gyermekek vérnyomásmérésére nem alkalmas. Az idősebb gyermekeknél történő használatról kérdezze orvosát.
- Az aritmias, diabéteszes, keringési problémával rendelkező vagy szűlűtést szenvedett személyek a készüléket háziorvosuk utasítása szerint használhatják.

Jelmagyarázat

FONTOS
Kövesse a használati útmutatót! Ezeknek az utasításoknak afgyelman kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.

FIGYELEM
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

MEGJEGYZÉS
Ezek az útmutatások fontos információk- kal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

A készülék osztályba sorolása: B típusú

LOT szám

Gyártó

Gyártási időpont

CE 0297

Biztonsági útmutatások



A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.



- A készülék csak otthoni használatra alkalmas. Egészségügyi kétségek esetén használat előtt konzultáljon orvosával.
- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja. Nem rendeltetésszerű használat esetén a garanciaigény megszűnik.
- Ha betegségben szenved (mint pl. artériás elzáródás), akkor a készülék használatá előtt egyeztessen orvosával.
- Nem szabad a készüléket szivritmus-szabályozó frekvenciájának ellenőrzésére használni.
- Várandósság esetén ügyeljen a szükséges óvintézkedések betartására és egyéni terhelhetőségére; adott esetben egyeztessen orvosával.
- Vérmomásmával kapcsolatban orvosától kaphat további információkat. A mért eredmények alapján végzett öndiagnózis és önkézelés veszélyes lehet. Kövesse orvosa utasításait.
- Ha mérés közben kellemetlenségek lépnek fel, mint pl. fájdalom a felkarban vagy más panaszok, nyomja meg a START/STOP gombot, hogy elindítsa a mandzsetta azonnali légtelenítéséit! Lazítsa meg a mandzsettát és vegye le a felkarjáról!
- Akészülék csak a hozzá való mandzsettával működik megfelelően.
- Akészülék gyermekeken nem használható.
- Gyermekek a készüléket nem használhatják. A gyógyászati termékek nem játékszerek!
- Akészüléket gyermekektől távol kell tartani.
- A légtömítőt – fulladásveszély miatt – ne tegye a nyak köré.
- Apró alkatrészek (például csomagolóanyag, elem, elemtartó fedél stb.) lenyelése fulladást okozhat.
- Akészülék használatba vétele előtt a felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy a készülék biztonságosan és rendeltetésszerűen működik.
- A méréshez csak a mellékelt mandzsetta használható. A mandzsettát nem lehet másikkal helyettesíteni vagy kicserélni. Az csak pontosan azonos típusú mandzsettára cserélhető.
- A készüléket nem szabad erős sugárzásnak kitett helyiségekben vagy erős sugárzást kibocsátó készülékek (például rádióadók, mobiltelefon vagy mikrohullámú sütő) környezetében üzemeltetni. Ilyen hatások működési zavarokat vagy pontatlan mérési értékeket eredményezhetnek.
- Ne használja a készüléket éghető gáz (például altatógáz, oxigén vagy hidrogén) vagy éghető folyadék (például alkohol) közelében.
- Tilos a készülékben módosításokat végezni.
- Meghibásodás esetén ne próbálkozzon a készülék javításával. A javításokat szakszervizzel végeztesse.
- Óvja a készüléket nedvességtől. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal távolítsa el az elemeket, és ne használja tovább a készüléket. Ebben az esetben forduljon a szakkereskedőhöz, vagy közvetlenül bennünket értesítsen.
- A készülék tisztításához nem szabad hígítót (oldószert), alkoholt vagy benzint használni.
- Óvja a készüléket súlyos ütésektől és a leejtéstől.
- A készülék közelében ne használjon mobilít. Ez működési hibákhoz vezethet.
- Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.

ELEMEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Cserélje ki az elemeket, ha a kijelzőn megjelenik az elem szimbólum.
- A kimerült elemeket haladéktalanul távolítsa el az elemtartóból, mivel kifolyhat és a készüléket károsíthatja!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a börrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet!
- Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polarításra!
- Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket legalább 3 hónapig nem használja.
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne töltse újra az elemeket! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Ne zárja rövidre azokat! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Ne dobja tűzbe azokat! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolókba, vagy adja le a szakkereskedések elemgyűjtő helyein!

Készülék és LCD-kijelző

- 1 Csatlakozó a tápegységhez
- 2 Felkaros vérnyomásmérő készülék
- 3 MEM gomb (memórialehívás)
- 4 START/STOP gomb
- 5 SET gomb
- 6 Elemtartó (a készülék alján)
- 7 Dugaszcsatlakozó lég tömlőhöz
- 8 LCD-kijelző
- 9 Dátum/Idő kijelzése
- 10 Szisztolés nyomás kijelzése
- 11 Diasztolés nyomás kijelzése
- 12 Pulzus szimbóluma
- 13 Pulzusszám kijelzése
- 14 Elemcsere szimbóluma
- 15 Aritmia kijelzése (szivritmusszavar)
- 16 Memória sorszáma
- 17 Memória szimbóluma
- 18 Bluetooth®-szimbólum
- 19 Vérmomásmérő szimbólum (zöld - sárga - narancs - piros)
- 20 1 / 2 / vendég felhasználói memória

Mi van a dobozban?

- Először azt ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalanul megvan-e. A készülékhez az alábbiak tartoznak:
- 1 vérnyomásmérő készülék **MEDISANA BU 530**
- 1 tároló táska
- 4 elem (típus: AAA, LR03) 1,5V
- 1 mandzsetta lég tömlővel
- 1 használati útmutató

Ha a kicsomagolásnál szállításból eredő kárt észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel, ahol a készüléket vásárolta.

Mi az a vérnyomás?

A vérnyomás az a nyomás, amely minden egyes szívdobbanásnál létrejön az erekben. Ha a szív összehúzódik (= szisztolé) és a vért az artériákba pumpálja, az nyomásemelkedéshez vezet. Ennek legmagasabb értékét nevezzük szisztolés nyomásnak, és vérnyomásmérésnél a készülék ezt adja meg első érték-ként. Ha a szívtom elernyved, hogy új vért fogadjon, a nyomás csökken az artériákban. Ha az erek ellazultak, a készülék ekkor méri a második értéket – a diasztolés nyomást.

Hogyan történik a mérés?

Az **MEDISANA BU 530** egy olyan vérnyomásmérő, amely a felkaron történő vérnyomásmérésre szolgál. A mérés mikroprocesszorral történik, amely nyomásmérésre szolgáló segítségével értékeli ki a nyomásingadozásokat, amelyek a vérnyomásmérő mandzsetta felpumpálásakor és leeresztésekor keletkeznek.

A WHO szerinti vérnyomásmosztályok

Ezeket az értékeket az Egészségügyi Világszervezet (WHO) az életkor figyelembe vétele nélkül határozta meg.

Alacsony vérnyomás	szisztolés <100	diasztolés <60
Normál vérnyomás	(zöld kijelző-terület)	(zöld kijelző-terület)
	szisztolés 100 - 139	diasztolés 60 - 89

A magas vérnyomás (hipertónia) formái

Enyhe hipertónia	(sárga kijelző-terület)	szisztolés 140 – 159	diasztolés 90 – 99
Középsúlyos hipertónia	(narancsszínű kijelző-terület)	szisztolés 160 – 179	diasztolés 100 – 109
Súlyos hipertónia	(piros kijelző-terület)	szisztolés ≥ 180	diasztolés ≥ 110

FIGYELMEZTETÉS
A túl alacsony vérnyomás ugyanolyan egészségi kockázatot jelent, mint a magas vérnyomás! A szűdülési rohamok veszélyes helyzetekhez vezethetnek (pl. lépcsőn vagy közúti forgalomban)!

A mérések befolyásolása és értékelése

- MÉRJE meg többször a vérnyomását, mentse el az eredményeket és hasonlítsa össze egymással! Egyetlen eredményből ne vonjon le következtetéseket!
- Vérmomásméréseket mindig egy orvosnak kell kiértékelnie, aki az Ön köré-löz-ményével is tisztában van. Ha rendszeresen használja a készüléket és feljegyzi az értékeket az orvosa számára, időről időre orvosát is tájékoztathatja a vérnyomás alakulásáról.
- Vérmomásmérésénél gondoljon arra, hogy a napi értékek sok tényezőtől függenek. Így a dohányzás, az alkoholfogyasztás, a gyógyszerek és a testi munka különböző módon befolyásolja a mért értékeket.
- Vérmomásmérését étkések előtt mérje meg!
- Mielőtt vérnyomást mér, legalább 5-10 percig pihenjen!
- Ha a szisztolés vagy diasztolés mérési érték a készülék helyes kezelése ellenére szokatlan (túl magas vagy túl alacsony), és ez többször megismétlődik, akkor tájékoztassa az orvosát! Ez akkor is érvényes, ha ritka esetben egy szabálytalan vagy nagyon gyenge pulzus nem teszi lehetővé a mérést.

Üzembe helyezés

Elemek behelyezése/cseréje

Használat előtt be kell helyezni a készülékbe a mellékelt elemeket. A készülék alján található az elemtartó fedele . Nyissa ki és helyezze be a 4 db mellékelt 1,5 V-os AAA LR03 típusú elemet. Ügyeljen a megfelelő polarításra (ez az elem tartóban jelölve van). Zárja vissza az elemtartó fedelét. Cserélje ki az elemeket, ha az elemcsere szimbóluma a kijelzőn megjelenik, vagy a kijelzőn semmi nem jelenik meg a készülék bekapcsolásaután.

Tápegység használata

A készüléket speciális tápegységgel (MEDISANA cikksz. 51125 nem része a szállított csomagnak) is lehet működtetni, amelyet a készülék hátoldalán található, erre a célra szolgáló csatlakozóba lehet bedugni. Az elemek közben a készülékben maradnak. Ha a dugós csatlakozót bedugja a vérnyomásmérő készülék hátoldalán, az elemek mechanikusan kikapcsolnak. Ezért először a tápegységet kell bedugni a dugaszolóaljzatba, aztán kell összekapcsolni a vérnyomásmérő készülékkel. Ha a vérnyomásmérő készüléket már nem használja, először a dugós csatlakozót kell kihúzni a vérnyomásmérő készülékből, majd a tápegységet a dugaszolóaljzatról. Ezzel elkerülheti, hogy minden alkalommal újra be kelljen állítani a dátumot és a pontos időt.

Beállítás

1. Felhasználó beállítása:
Kikapcsolt készüléknél nyomja meg és tartsa lenyomva a SET-gombot . A kijelzőn megjelenik: vagy . A MEM-gomb megnyomásával válthat a felhasználó felhasználó vagy között. A felhasználó jóváhagyásához nyomja meg a SET-gombot . Ezt követően az évszám-beállításához jut.

Útmutatás: A „ ” választása esetén nem menti el a mérési értékeket.

2. Évszám beállítása:

Az év bevitteli helye villog. Nyomja meg a MEM gombot annyiszor, hogy megjelenjen a kiválasztott évszám. Az évszám elfogadásához nyomja meg a SET gombot . Ezután a hónap és nap beállításába lép tovább.

3. Hónap és nap beállítása:

A hónap bevitteli helye villog. Nyomja meg a MEM gombot annyiszor, hogy megjelenjen a kiválasztott hónap. A hónap elfogadásához nyomja meg a SET gombot . Folytassa a műveletet a nap beállításával. A hónap beállításánál leírtaknak megfelelően járjon el. Nyomja meg a MEM gombot annyiszor, hogy megjelenjen a kiválasztott nap. A nap elfogadásához nyomja meg a SET gombot . Ezután a pontos idő beállításába lép tovább.

4. Pontos idő beállítása:

Az óra bevitteli helye villog. Nyomja meg a MEM gombot annyiszor, hogy megjelenjen a kiválasztott óra. Az óra elfogadásához nyomja meg a SET gombot . A perc bevitteli helye villog. Az óra beállításánál leírtaknak megfelelően járjon el. Ezt követően a kijelzőn a CL látható. Itt törölheti az esetlegesen elmentett értékeket - lásd: „Mentett értékek törlése” fejezet. A beállításokat a SET-gombbal hagyhatja el. Elemcserénél a beírt idők elvesznek és azokat újból be kell állítani.

A mandzsetta felhelyezése

1. A használat előtt dugaszolja be a lég tömlő végdarabját a készülék bal oldalán lévő nyílásba .
2. A mandzsetta nyitott oldalát tolja át a fémkengyelen, hogy a tépőzár a külső oldalon legyen és hengeres forma **(1. ábra)** keletkezzen. Tolja fel a mandzsettát a bal felső karjára!
3. Helyezze el a lég tömlőt a kar középvonalán, a középső ujj meghosszabításában **(2. ábra)**! A mandzsetta alsó széle 2 – 3 cm-rel a könykhajlat fölött legyen **(b)**! Húzza feszre a mandzsettát és zárja le a tépőzárát **(c)**!
4. Meztelen felsőkaron mérjen!
5. Csak ha a mandzsettát nem lehet a bal karon elhelyezni, akkor tegye fel a jobb karjára! A méréseket mindig ugyanazon a karon kell elvégezni.
6. Helyes mérési pozíció idő helyzetben **(3. ábra)**.

A vérnyomás mérése

- Miután a mandzsettát rendeltetésszerűen felhelyezte, megkezdheti a mérést.
1. Kapcsolja be a készüléket a START/STOP gomb megnyomásával.
 2. Ha megnyomja a START/STOP gombot , akkor két rövid sípolás hallatszik, és a kijelzőn megjelenik az összes jel. Ezzel a teszttel a kijelző működése ellenőrizhető.
 3. A készülék mérésre kész és a 0 számjegy kb. 2 másodpercig villog. A készülék ezt követően automatikusan elkezd felpumpálni a mandzsettát a vérnyomás méréséhez. A kijelző mutatja a növekvő nyomást.
 4. A mandzsetta felpumpálása mindaddig folytatódik, mígnem annak nyomása eléri a méréshez szükséges értéket. Ezt követően a készülék lassan kiengedi a levegőt a mandzsettából és elvégzi a mérést. Amint a készülék jelet rögzít, a kijelzőn lévő pulzus szimbólum villogni kezd. A készülék által vett minden szívhanghoz egy sípolás hallatszik.
 5. A mérés befejezését a készülék hosszú sípolással jelzi és a mandzsettából leengedi a levegőt. A szisztolés és a diasztolés vérnyomás, valamint a pulzus értéke megjelenik a kijelzőn .

A WHO szerinti vérnyomásmosztályoknak megfelelően a vérnyomásjelző a hozzá tartozó színes oszlop mellett. Ha a készülék rendszerelten pulzust érzékel, akkor meg az aritmia kijelzése is megfelelő.

FIGYELMEZTETÉS
Az otthoni mérések alapján ne hozzon gyógykezelésre vonatkozó döntéseket. Soha ne változtassa meg a rendelt gyógyszerek adagolását.

6. A mért értékeket automatikusan eltárolja az előzetesen kiválasztott felhasználói memóriába vagy tárolja. Mindegyik memóriában legfeljebb 120 mért érték tárolható a hozzá tartozó dátummal és időponttal együtt.
7. A mérési eredmények a kijelzőn maradnak. Ha nem nyom meg egyetlen gombot sem, akkor a készülék kb. 3 perc után automatikusan kikapcsol, ill. a START/STOP gombbal is kikapcsolható.

Bluetooth® átvitel a VitaDock+® alkalmazásba

A MEDISANA Vérmomásmérő készülék BU 530 lehetőséget nyújt a mérési adatok Bluetooth® kapcsolaton át való továbbítására a VitaDock+® alkalmazásba. A VitaDock+ alkalmazás lehetővé teszi a részletes kiértékelést, tárolást és a mérési adatok szinkronizálását több iOS és Android készülékre között. Így mindig hozzáfér adataihoz és ezeket megoszthatja pl. barátaiával vagy orvosával. Ehhez egy ingyenes felhasználói fiókra van szüksége, ami a www.vitadock.com címen hozhat létre. Androidra és iOS mobil készülékekre letölthetők a megfelelő alkalmazások. Minden mérés után automatikus adatátvitel történik (amennyiben a vevőkészülék be van kapcsolva és konfigurálták a Bluetooth® kapcsolatot). Az átvitel során a „” szimbólum villog. A sikeres átvittét követően megjelenik: „OK”. Az „Err” átviteli hibát jelez. Az adatokat később Bluetooth® segítségével is átdahatja. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a START/STOP-gombot kikapcsolt készüléknél kb. 5 másodpercig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a szimbólum. Az éppen beállított felhasználó elmentett adatai átadásra kerülnek vagy .

Mérés megszakítása

Amennyiben bármilyen okból kifolyólag (például a páciens rosszulléte miatt) meg kell szakítani a vérnyomás mérést, akkor a START/STOP gomb bármikor megnyomható. Ilyen esetben a készülék automatikusan azonnal kiengedi a levegőt a mandzsettából.

A tárolt értékek megjelenítése

Ez a készülék egyenként 120 tárolható kapacitású 2 külön memóriával rendelkezik. Az eredményeket automatikusan elhelyezi a kiválasztott memóriában. A tárolt mért értékek lehiavásához nyomja meg kikapcsolt készüléknél a MEM gombot . A kijelzőben megjelenik az utolsó 3 mérés átlaga. Ha újra megnyomja a MEM gombot , akkor az utóljára tárolt mérés eredménye jelenik meg a kijelzőn. Az MEM gomb újból megnyomásával az előző mért értékek jeleníthetők meg. Ha az utolsó tárolt értékhez jutott és nem nyom meg semmilyen gombot, akkor a készülék a memórialehívó üzemmódban kb. 8 másodperc után automatikusan kikapcsol. A START/START gomb megnyomásával a memórialehívó üzemmódból bármikor kiléphet és a készüléket egyidejűleg ki is kapcsolhatja. Ha a memóriában már 120 mért érték van tárolva és új érték tárolására kerül sor, akkor a készülék a legrégebbi értéket törli.

Mentett értékek törlése

Amennyiben az elmentett értékeket tartósan törölni szeretné, úgy kikapcsolt készüléknél nyomja meg kb. 3 mp-ig a SET-gombot majd nyomja meg 6 x a SET-gombot , amíg meg nem jelenik a CL jelzés. Nyomja meg a START/STOP gombot , ekkor a CL kijelzés háromszori villogását követően a készülék a tároló tartalmát törli. Ha ezt követően megnyomja a MEM gombot , akkor a kijelzőn az M és „no” érték jelenik meg, ami azt jelenti, hogy a tároló nem tartalmaz adatokat.

Hibák és megszüntetésük

Hibajelzések

Szokatlan méréseknél a következő szimbólumok jelennek meg a kijelzőn:

Szimbólum	Ok	Megszüntetés
E-1	Gyenge jel vagy a nyomás hirtelen változik	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismételje meg megfelelő módon a mérést.
E-2	Külső erőteljes zavar	Rádiótelefon vagy más nagyfrekvenciás készülék közelében a mérés hibás lehet. A mérés során ne mozogjon és ne beszéljen.
E-3	Hiba a felpumpálásnál	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó megfelelően van-e bedugaszolva a készülékbe. Mérjen újból.
E-5	Szokatlan vérnyomás	Ismételje meg a mérést 30 perces pihenőszünet után. Ha háromszor egymás után szokatlan eredményeket kap, akkor beszéljen orvosával.
	Gyenge elemek	Az elemek nagyon gyengék vagy kimerültek. Cserélje ki mind a négy elemet új 1,5 V-os, LR03 AAA típusú elemre.

Zavarok megszüntetése

Probléma	Ellenőrzés	Ok és megoldások
Nincs teljesítmény	Ellenőrizze az elemek erősségét. Ellenőrizze az elemek helyzetét.	Helyezzen be új elemeket. Helyezze be az elemeket előírászerűen.
Nem pumpál fel	Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően van-e bedugva. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó nincs-e megförtvevagy nem szelel-e.	Dugaszolja be a csatlakozót szilárdan. Használjon új mandzsettát.
Err jelenik meg a kijelzőn és a mérés megszakad	Ellenőrizze, hogy a felpumpálásnál mozgatta-e a karját. Ellenőrizze, hogy a mérés során beszélt-e.	Viselkedjen nyugodtan. A mérés során ne beszéljen.
Szívargó mandzsetta	Ellenőrizze, hogy a mandzsetta nincs-e túllázan felhelyezve. Ellenőrizze, hogy a mandzsetta nem sérült-e meg.	Helyezze fel a mandzsettát szilárdan. Használjon új mandzsettát.

Ha egy problémát nem tud megoldani, akkor vegye fel a kapcsolatot a gyárral. Ne szerelje szét a készüléket saját kezűleg.

Tisztítás és karbantartás

A készülék és a mandzsetta tisztítása előtt vegye ki az elemeket. A készüléket puha kendővel tisztítsa, melyet gyenge szappanos vízzel enyhén nedvesítsen be. Soha ne használjon dörzs hatású tisztítószert, alkoholt, naftát, hígítót vagy benzint stb. Ne martsa a készüléket vagy bármely kiegészítőjét vízbe. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékbe. Csak akkor használja a készüléket, ha teljesen száraz! Csak akkor pumpáljon levegőt a mandzsettába, csak ha már a csukló köré helyezte! A készüléket ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, óvja a szennyeződéstől és a nedvességtől. Ne tegye ki a készüléket szélsőséges forróság-nak vagy hidegnek. Ha nem használja a készüléket, tárolja azt a tárolódoboz-ban. A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítási útmutató

Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétké. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítá-sa ni lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! A használt elemeket ne a háztartási szemétké dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elemgyűjtőhelyre! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatóság-hoz vagy a kereskedőhöz!

Irányelvek és szabványok

Ez a vérnyomásmérő készülék megfelel a külső alkalmazású vérnyomásmérő készülékekre vonatkozó EU-szabvány előírásainak. Rendelkezik EU-irányelvek szerinti tanúsítvánnyal és a „CE 0297” CE-jellel (megfelelőségi jel). A vérnyomásmérő készülék megfelel az EN 1060-1 és EN 1060-3 számú európai előírásoknak. A következő EU-irányelv: „93/42/EWG a Tanács 1993. június 14-i, orvosi termékek szabályozó rendelete” teljesül éppúgy, mint az R&TTE-irányelv 1999/5/EG. A teljes konformitási nyilatkozatot megkérheti a következő címről: Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Magyarország, vagy letöltheti a Medisana weboldaláról (www.medisana.com).

Elektromágneses összeférhetőség: (lásd külön melléklet)

Műszaki adatok

Név és modell	: Vérmomásmérő készülék MEDISANA BU 530
Kijelző rendszer	: digitális kijelző
Tárolóhelyek	: 2 x 120 mérési adatokhoz
Mérési módszer	: oszcillometrikus
Feszültségellátás	: 6 V=, 4 x 1,5 V elem (típus: AAA LR03)
Vérnyomás-mérési tartomány	: 0 – 299 mmHg
Pulzusmérési tartomány	: 40 – 199 szíverés/perc
A statikus nyomás maximális méréseltérése	: ± 3 mmHg
Pulzusértékek maximális méréseltérése	: az érték ± 5%-a
Nyomáseleállítás	: automatikus, mikropumpával
Levegőleeresztés	: automatikus
Autom. kikapcsolás	: kb. 3 perc után
Üzemeltetési feltételek	: +5 °C és +40 °C, 15 és 85 % relatív páratartalom

Tárolási feltételek	: -20 °C és +55 °C, 10 és 85 % relatív páratartalom
Méretek	: kb. 149 x 100 x 60 mm
Mandzsetta	: 22 - 36 cm felnőttek számára
Súly (készülékegység)	: kb. 333 g elemek nélkül
Cikkszám	: 51174
EAN kód	: 40 15588 51174 5
Speciális tartozék	: - Hálózati adapter, cikksz. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - M 22 – 36 cm mandzsetta felnőttek számára átlagos felsőkar-mérettel cikksz. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - L 32 - 42 cm mandzsetta felnőttek számára nagy felsőkar-mérettel cikksz. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található.

Garancia/javítási feltételek

Garanciális esetben forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez. Ha a készüléket be kell küldenie, akkor adja meg a meghibásodást és mellékelje a vásárl

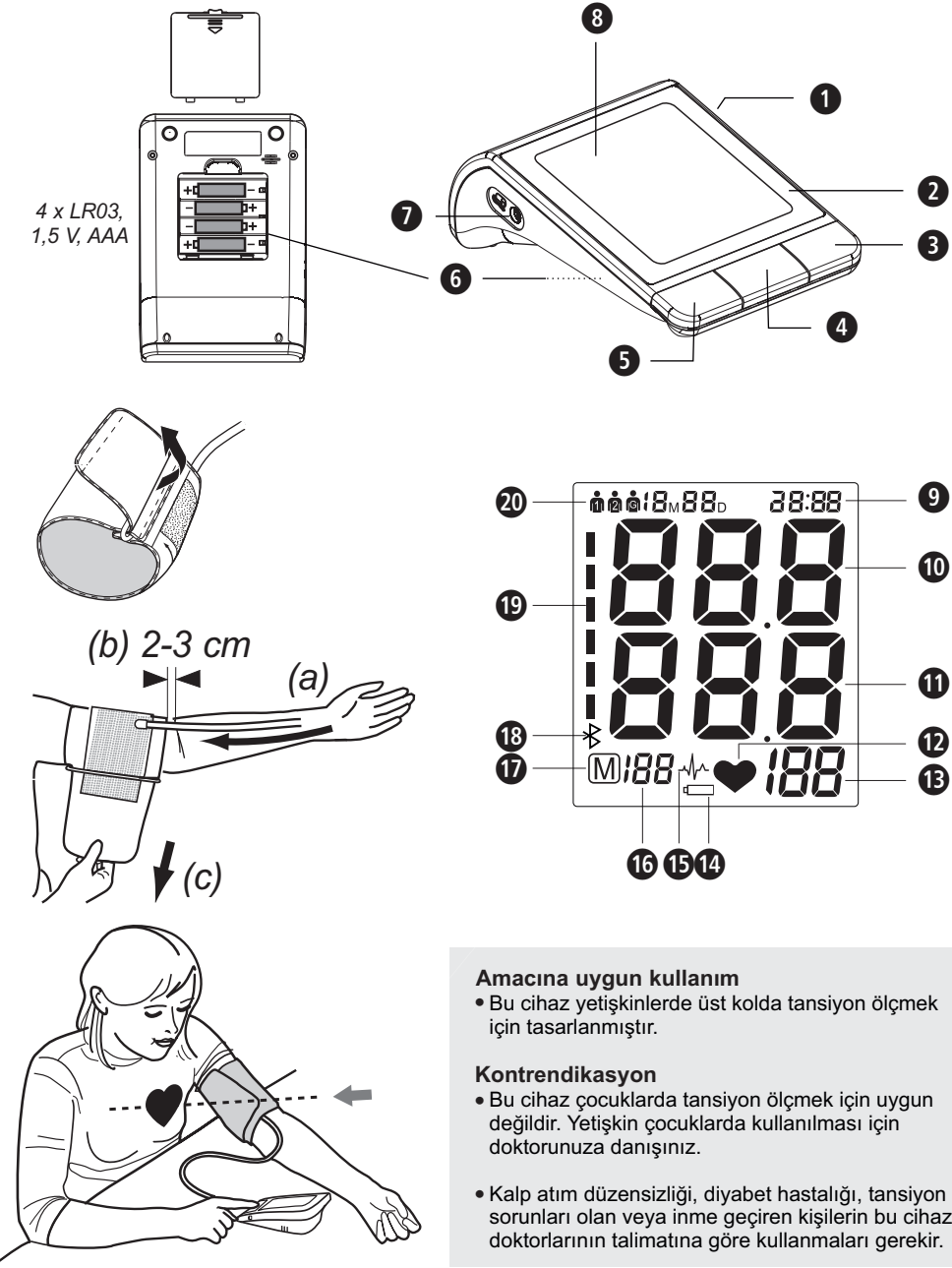
Tansiyon ölçme cihazı BU 530



Kullanım talimatı

Lütfen dikkatle okuyunuz!

TR Cihaz ve LCD göstergesi



Amacına uygun kullanımı

- Bu cihaz yetişkinlerde üst kolda tansiyon ölçmek için tasarlanmıştır.

Kontrendikasyonu

- Bu cihaz çocuklarda tansiyon ölçmek için uygun değildir. Yetişkin çocuklarda kullanılması için doktorunuza danışınız.

- Kalp atım düzensizliği, diyabet hastalığı, tansiyon sorunları olan veya inme geçiren kişilerin bu cihazı doktorlarının talimatına göre kullanmaları gerekir.

Yanlış ölçümlerin genel nedenleri

- Bir ölçüm yapmadan önce yaklaşık 5-10 dakika dinlenin ve yemek yemek, alkol ve sigara içmeyin, bedensel çalışma ve spor yapmayın, yıkanmayın. Tüm bu faktörler ölçüm sonucunu etkileyebilir.
- Ölçüm yapılacak olan bileğinizdeki saatleri veya takıları çıkartın.
- Daima aynı bilekte ölçüm yapın (normalde sol kol).
- Tansiyon gün içinde değiştiği için tansiyonunuzu düzenli olarak her gün aynı saatte ölçün.
- Kola destek verme denemeleri tansiyonun yükselmesine sebep olur.
- Rahat ve gerilmisiz bir pozisyonda olmaya çalışın ve ölçüm esnasında ölçüm yaptığınız kolda herhangi bir kas gerilmesine dikkat edin. Gerektiğinde, bir destek minder kullanın.
- Bilek kalbin alt veya üst tarafında tutulursa, ölçüm sonucu yanlış olur.
- Gevşek veya açık olan manşet ölçüm değerinin yanlış olmasına sebep olur.
- Ölçümler tekrarlandığında kolda kan birikir ve ölçüm değeri yanlış olabilir. Arka arkaya yapılan ölçümler 1 dakikalık aralıklarla veya kolda biriken kanın akabilmesi için kolunuzu yukarıya kaldırdıktan sonra yapılmalıdır.

TR Güvenlik bilgileri



Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.



- Cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Sağlık açısından sizde kaygı mevcut ise, kullanımdan önce bu konuyu doktorunuza ile görüşünüz.
- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız. Maksada uygun olmayan kullanım söz konusu olduğunda, garanti hakkı geçerli olmaz.
- Örneğin sizde, atardamar kapakçık hastalığı var ise, cihazı kullanmadan önce doktorunuza bu konuyu görüşünüz.
- Cihaz, bir kalp pilinin kalp atış frekansının kontrol edilmesini amacıyla kullanılamaz.
- Hamile kadınların, gerekli emniyet önlemlerini ve kendi kişisel zorlanma durumlarını dikkate almaları gerekmektedir; gerektiğinde bu konuyu doktorunuza ile görüşünüz.
- Kan basıncınız hakkındaki ayrıntılı bilgilere ilişkin doktorunuza danışınız. Ölçülen sonuçlara göre kendi başınıza teşhis ve öz tedavi tehlikeli olabilir. Daima doktorunuzun talimatlarına uyun.
- Bir ölçüm sırasında rahatsızlık hissedildiğinde, örn. üst kolda ağrı veya başka bir şikayet olduğunda şu işlemleri yapınız: Manşetin havasının hemen boşaltılması için START/STOP tuşuna **1** **2** basınız. Manşeti sökünüz ve üst koldan çıkartınız.
- Cihaz sadece uygun manşete doğru olarak çalışır.
- Cihaz, çocuklar için uygun değildir.
- Çocukların cihazı kullanmasına müsaade edilmemelidir. Medikal cihazlar, çocuk oyuncakı değildir!
- Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- Hava hortumunu boğulma tehlikesinden dolayı boynunuza sarmayın.
- Ambalaj malzemesi, pil, pil yuvası kapağı vb. gibi detay parçalarının kullanılmasına sebep olabilir.
- Kullanıcı cihazı kullanmadan önce, cihazın güvenli ve düzgün olarak çalışmasının tespit edilmesinden sorumludur.
- Sadece birlikte verilen manşet kullanılmalıdır. Başka bir manşet ile değiştirilemez. Yerine sadece tam aynı tipte bir manşet kullanılabilir.
- Bu cihaz yoğun ışınım olan mekanlarda veya radyo vericisi, cep telefonu veya mikro fırın gibi güçlü ışınım yayan cihazların yakınında kullanılmamalıdır. Bu durumda işlev arızaları oluşabilir veya ölçüm sonuçları yanlış olabilir.
- Cihazı yanıcı gazların (örn. banyılma gazı, oksijen veya hidrojen) veya yanıcı sıvıların (örn. alkol) bulunduğu yerlerin yakınında kullanmayınız.
- Cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamalıdır.
- Arıza söz konusu olduğunda, cihazı kendiniz tamir etmeyiniz. Tamir işlemlerini Yetkili Servis şubelerine yaptırınız.
- Cihazı nemden koruyunuz. Yine de cihazı su girmesi durumunda, piller derhal çıkarılmalı ve cihaz kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda cihazı satın aldığınız ihtisas mağazası ile irtibata geçiniz veya bizi direkt haberdar ediniz.
- Cihazı temizlemek için kesinlikle incelticiler (solventler), alkol veya benzin kullanmayınız.
- Cihazı şiddetli darbelerle karşı koruyun ve yere düşürmeyin.
- Cihazın yakınında mobil telefonlar kullanmayınız. Bu hatalı fonksiyonlara neden olabilir.
- Cihazı uzun süre kullanmamanız halinde, pillerini çıkarınız.

PİL İLE İLGİLİ EMNİYET UYARILARI

- Pillerin içini açmayınız!
- Ekranda pil sembolü görüldüğünde pilleri değiştirin.
- Zayıf piller akabileceği ve cihazda hasar oluşabileceği için derhal cihazdan çıkartılmalıdır!
- Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözlere ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
- Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurulmalıdır!
- Daima bütün pilleri aynı zamanda değiştirin!
- Sadece aynı tip pi kullanın, farklı tipte veya eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın!
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin!
- Cihazı en az 3 ay kullanmayacasanız, içindeki pilleri çıkartın.
- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz!
- Pilleri şarj etmeyiniz! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**
- Kısa devre yapmayınız! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**
- Ateşe atmayın! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**
- Bitmiş pilleri veya akülü evsel çöpe atmayın, tehlikeli atık olarak bertaraf edin veya ihtisas mağazalarındaki pil toplama istasyonuna atın!

Cihaz ve LCD göstergesi

- Adaptör için bağlantı **1** Tansiyon ölçme cihazı **2** MEM Tuşu (Bellekçağırısı)
- START/STOP Tuşu **3** SET Tuşu **4** Pili yuvası (Alt tarafta)
- Hava hortumu için fişli bağlantı **5** LCD Göstergesi **6** Tarih/Saat göstergesi
- Sistolik basınç göstergesi **7** Diastolik basınç göstergesi **8** Nabız Sembölü
- Nabız frekansı göstergesi **9** Pili Değiştirme Sembölü **10** Aritmi Göstergesi (düzensiz kalp atışı) **11** Bellek yeri numarası **12** Bellek sembolü
- Bluetooth®- sembolü **13** Tansiyon İndikatörü (yeşil - sarı - portakal rengi - kırmızı) **14** Kullanıcı bellegi 1 / 2 / misafir

Teslimat Kapsamı

- En başta, cihazın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin. Teslimat kapsamına şunlar dahildir:
- 1 **MEDISANA** Tansiyon ölçme cihazı **BU 530**
 - 1 Hava hortumlu manşet
 - 4 Adet Pili (Tip AAA, LR03) 1,5 V
 - 1 Muhafaza çantası
 - 1 Kullanma talimatı

Paketi açtığınızda, nakliyattan kaynaklanan hasar tespit ederseniz, cihazı satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

Tansiyon nedir?

Tansiyon, her kalp atışında atardamarlarda oluşan basınçtır. Kalp büzül-duğünde (= sistol) ve atardamarlara kan pompalandığında basıncın artmasına yol açar. Bunun en yüksek değeri sistolik basınç olarak adlandırılır ve bir tansiyon ölçümü sırasında ilk değer olarak ölçülür. Yeni kan almak için kalp kasi gevşediğinde atardamarlardaki basınç da düşer. Damarlar gevşediğinde, ikinci değer - diastolik basınç - ölçülür.

Ölçüm nasıl yapılır?

MEDISANA BU 530, üst koldan tansiyonun ölçülmesi için tasarlanmış bir tansiyon ölçme cihazıdır. Ölçüm işlemi burada, tansiyon manşetinin pompalanması ve boşaltılması sırasında atardamar üzerinde oluşan basınç farklarını bir basınç sensörü aracılığıyla değerlendiren bir mikroişlemci ile gerçekleşir.

Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ) Uyarınca Tansiyon Klasifikasyonu

Bu değerler, Dünya Sağlık Örgütü (WHO) tarafından yaş göz önüne alınmak-sızın saptanmıştır.

Düşük tansiyon	sistolik <100	diastolik <60
Normal tansiyon	(yeşil göstergesi sahası 1)	sistolik 100 - 139 diastolik 60 - 89

Yüksek tansiyon formları

hafif yüksek tansiyon	(sarı göstergesi sahası 2)	sistolik 140 – 159 diastolik 90 – 99
orta yüksek tansiyon	(turuncu göstergesi sahası 3)	sistolik 160 – 179 diastolik 100 – 109

güçlü yüksek tansiyon	(kırmızı göstergesi sahası 4)	sistolik ≥ 180 diastolik ≥ 110
------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------

DİKKAT
Düşük tansiyon da yüksek tansiyon gibi aynı sağlık riski anla-mına gelir! Baş dönmesi tehlikeli durumlara neden olabilir (örn. Merdivende veya trafikte)!

Ölçümlere etki edilmesi ve değerlendirme

- Tansiyonunuzu birden fazla ölçünüz, sonuçları kaydediniz ve bunları daha sonra birbirleriyle karşılaştırınız. Tek bir sonuçtan fikir edinmeye çalışmayınız.
- Tansiyon değerleriniz daima tıbbi geçmişinizi de bilen bir doktor tarafından değerlendirilmelidir. Cihazı düzenli olarak kullandığınızda ve değerleri doktorunuza için kaydedtiğinizde, gelişmeler hakkında doktorunuza daha bir bilgi de vermeniz gerekir.
- Tansiyon ölçümlerinde günlük değişimlerin çok sayıda etkene bağlı olduğunu unutmayınız. Söğzelimi, sigara, alkol içmek, ilaçlar ve bedensel çalışma ölçüm değerlerini çok farklı şekillerde etkileyebilir.
- Tansiyonunuzu yemeklerden önce ölçünüz.
- Tansiyonunuzu ölçmeden önce en az 5-10 dakika dinlenmelisiniz.
- Ölçümün sistolik veya diyasistolik değeri, cihazı doğru kullanmanıza rağmen size anormal geldiğinde (çok yüksek veya çok düşük) ve bu durum birkaç kez tekrarlandığında doktorunuza danışınız. Aynı husus, nadir durumlarda düzensiz veya çok zayıf nabız nedeniyle ölçüm yapılamaması için de geçerlidir.

Devreye alma

Pillerin yerleştirilmesi/değiştirilmesi

Cihazınızı kullanabilmeniz için, ilave edilmiş olan pilleri takmanız gerekmektedir. Cihazın alt tarafında pil yuvası **1** 'nın kapağı bulunmaktadır. Açmak için hafifçe bastırın ve dışarıya doğru çekin. Birlikte gelen 4 adet 1,5 V AAA LR03 tipi pili yerleştirin. Bunu yaparken kutuplara dikkat ediniz (pil yuvası bölümünde işaretlenmiş olduğu gibi).

Pil yuvası bölümünü tekrar kapatınız **14** . Display **15** 'de pil değiştirme sembolü görüldüğünde veya cihaz açıldıktan sonra display'de hiçbir şey görünmediğinde, pilleri değiştiriniz.

Bir adaptörün kullanılması

Alternatif olarak cihazı özel bir adaptörle (MEDISANA Parça No. 51125, teslimat içeriğine dahil değildir) de kullanabilirsiniz, bu adaptör cihazın arka tarafında bulunan bağlantıya **1** takılmalıdır. Bu durumda piller cihaz içinde kalır. Fişin tansiyon ölçme cihazının arka tarafına takılması sonucunda piller mekanik olarak bloke edilir. Bu nedenle önce adaptörün prize takılması ve daha sonra tansiyon ölçme cihazına bağlanması gerekir. Tansiyon ölçme cihazı artık kullanılmadığında, önce tansiyon ölçme cihazındaki fişin, sonra da adaptörün prizden çıkartılması gerekir. Bu sayede tarih ve saati her defasında yeniden ayarlamak zorunda kalmazsınız.

Ayar

1. Kullanıcının ayarlanması:

Kapalı cihazda SET tuşuna **2** basın ve basılı tutun. Ekranda **1** " " veya **2** " " görünür. MEM tuşuna **3** basarak Kullanıcı **1** " , Kullanıcı **2** " veya **3** " arasında seçim yapılabilir. Kullanıcıyı onaylamak için SET tuşuna **4** basın. Ardından yıl sayısına ulaşsınız.

Yarı: **15** " seçtiyseniz ölçüm değerleri kaydedilmez.

2. Yılın ayarlanması:

Daha sonra da yıl giriş yeri yapıp sönmeye başlar. Seçilen yıl ekranda görüne-kadar MEM tuşuna **4** basın. Yılı onaylamak için SET tuşuna **5** basın. Daha sonra da ay ve gün ayarına erişilir.

3. Ay ve gün ayarı:

Daha sonra da ay giriş yeri yapıp sönmeye başlar. Seçilen ay ekranda görüne-ene-kadar MEM tuşuna **5** basın. Ayı onaylamak için SET tuşuna **6** basın. Gün ayarı ile devam edin. Ay ayarında yapılan işlemleri tekrarlayın. Seçilen gün ekranda görüne-kadar MEM tuşuna **6** basın. Günü onaylamak için SET tuşuna **6** basın. Daha sonra da saatin ayarlanmasına erişilir.

4. Saatin ayarlanması:

Daha sonra da saat giriş yeri yapıp sönmeye başlar. Seçilen saat ekranda görüne-kadar MEM tuşuna **6** basın. Saati onaylamak için SET tuşuna **6** basın. Daha sonra da dakika giriş yeri yapıp sönmeye başlar. Saat ayarında yapılan işlemleri tekrarlayın. Ardından göstergede **CL** görünür. Olası kayıtlı değerleri bununla silebilirsiniz - bakınız Bölüm "Kayıtlı değerleri silme". Ayarlardan çıkmak için SET tuşuna **6** basınız. Piller değiştirildiğinde, giriş verileri kaybolur ve yeniden girilmek zorundadırlar.

Bilek Manşetinin Takılması

- Kullanmadan önce hava hortumunun ucunu cihazın sol tarafındaki deliğe **7** takın.
- Manşetin açık tarafını, cırt bağlantı dış tarafa gelecek şekilde metal mandal içinden geçiriniz, böylece silindirik bir form (Şekil 1) oluşur. Manşeti sol üst kolunuz üzerinden itiniz.
- Hava hortumunu kol ortasında orta parmağın uzatması içine yerleştiriniz (Şekil 2) (a). Manşet alt kenarının bir sırada dirseğin 2 - 3 cm üstünde olması gerekir (b). Manşeti çekerek geriniz ve cırt bağlantıyı kapatınız (c).
- Üst kol çıplakken ölçüm yapınız.
- Manşeti sadece sol kola takılmadığı durumlarda sağ kola takınız. Ölçümler her zaman aynı kolda yapılmalıdır.
- Oturarak (Şekil 3) doğru ölçme konumu.

Tansiyonun Ölçülmesi

Manşeti doğru olarak sardıktan sonra, ölçüm yapmaya başlayabilirsiniz.

- START/STOP tuşu **1** e basarak, cihazı çalıştırın.
- START/STOP tuşuna **2** basıldığında, iki kısa sinyal sesi duyulur ve ekranda tüm işaretler görünür. Bu test sayesinde, göstergenin eksiksiz olup olmadığını kontrol edilir.
- Cihaz ölçüm yapmaya hazırdır ve ekranda yaklaşık 2 saniye süre ile **0** rakamı yapıp söner. Cihaz otomatik olarak manşeti şişirir ki, tansiyonunuz ölçülebilir. Yükselen basınç değeri ekranda görünür.
- Cihaz, manşeti ölçüm için yeterli bir basınca ulaşırla dek şişirir . Bunun ardından cihaz, yavaş yavaş manşetin içindeki havayı boşaltır ve ölçümü yapar. Ci-haz bir sinyal tespit eder etmez, ekrandaki nabız sembolü **1** yapıp sönmeye başlar. Cihazın tespit ettiği her kalp atışı için, bir sinyal sesi duyulur.
- Ölçüm sona erdiğinde uzun bir sinyal sesi duyulur ve manşetin havası söner. Sistolik ve diastolik basınç ve de nabız değeri, nabız sembolü ile birlikte Display **16** 'te görünür. Dünya Sağlık Örgütü'nce öngörülümüş olan tansiyon klasifikasyonuna uyarınca tansiyon indikatörü **13** , ilgili renkli çubuğun yanında yapıp söner. Cihazın düzensiz nabız atışı tespit etmesi durumunda, aritmi göstergesi **10** -e olarak yapıp söner.

DİKKAT
Kendi yapacağınız bir ölçüm sonucu herhangi bir terapi önlemi almayınız. Yazılmış olan ilacın dozajını hiçbir zaman değiştirmeyiniz.

6. Ölçülen değerler otomatik olarak önceden seçilmiş hafızaya (**1** veya **2**) kaydedilir. Her beşer, saat ve tarih ile birlikte 120 kadar ölçüm değeri kayde-dilebilir.

7. Ölçüm değerleri ekranda kalır. Herhangi bir tuşa basılmazsa, cihaz yakl. 3 dakika sonra otomatik olarak kapanır veya START/STOP tuşu **1** ile kapatılabilir.

VitaDock® uygulamasına Bluetooth® aktarımı
MEDISANA BU 530 ölçüm verilerinizi **Bluetooth®** üzerinden VitaDock® uygulamasına aktarma olanağı sunar. VitaDock+® uygulaması çok sayıda iOS ve Android cihazları arasında ölçüm verilerinizin detaylı değerlendirilmesine, kaydına ve senkronizasyonuna olanak tanır. Bu sayede verilerinize daima erişebilir ve bunları örn. arkadaşlarınız veya doktorunuzla paylaşabilirsiniz. Bunun için www.vitadock.com altından oluşturacağınız ücretsiz bir kullanıcı hesabına ihtiyaç duyarsınız. Android ve mobil iOS cihazları için ilgili uygulamaları indirebilirsiniz. Her ölçümden sonra (alıcı cihazda **Bluetooth®** fonksiyonu etkinleştirilmiş ve yapılandırılmışsa) verilerinizin otomatik aktarımı gerçekleşir. Aktarma sırasında göstergede **2** " **13** sembolü yapıp söner. Başarılı aktarımdan sonra **OK** görünür. **Error** görünürse aktarım hatası görünür. Verileri daha sonra manuel olarak **Bluetooth®** üzerinden de aktarabilirsiniz. Bunun için kapalı cihazda, göstergede **2** " **13** sembolü görüne-kadar START/STOP tuşunu **1** **4** yakl. 5 saniye basılı tutun. Şimdi güncel ayarlı kullanıcının tüm kaydedilmiş verilerinin aktarımı yapılır (**1** veya **2**).

Ölçümün iptal edilmesi

Hangi sebepten olursa olsun, tansiyon ölçmeye son verilmesi gerektiğin-de (örn. hasta kendini iyi hissetmiyorsa), her zaman için START/STOP tuşu-na **1** **4** basılabilir. Cihaz manşetin havasını otomatik olarak indirir.

Belleğe Depolanmış Değerlerin Gösterilmesi

Bu cihaz her biri 120 kayıt yerine sahip 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçilmiş olan hafıza içine kaydedilir. Kayıt edilmiş olan ölçüm de-ğerlerini görüntülemek için, cihaz kapalı durumda iken MEM tuşuna **3** basın. Son 3 ölçümün ortalama değerleri göstergede görünür. MEM tuşuna **4** yeniden basıldığında ekranda en son kaydedilen ölçüm değeri görüntülenir. MEM tuşu **4** 'e bir daha basıldığında, her defasında bir önceki ölçüm değerlerini gösterir. En son kayda geldiyse ve herhangi bir tuşa basmıyorsanız, cihaz, bellekten çağırma modunda takriben 8 saniye sonra otomatik olarak kapanır. START/STOP tuşu **1** **4** e basarak, bellekten çağırma modunu istediğiniz zaman terk edebilir ve aynı zamanda cihazı kapatabilirsiniz. Belleğe 120 ölçüm değerinin depolanma-sından sonra, yeni bir değer daha kaydedildiğinde, en eski değer silinir.

Kayıtlı değerleri silme

Tüm kaydedilmiş değerleri kalıcı olarak silmek istediğinizden eminseniz, kapalı cihazda SET tuşuna **5** yakl. 3 saniye basın ve ardından **CL** görüne-kadar 6 kez daha SET tuşuna **5** basın. START/STOP tuşuna **1** **4** basın, bellek boşalana kadar **CL** üç kez yapınız sonra. Daha sonra da MEM tuşuna **3** basıldığında, ekranda **M** ve **no** görünür ve bu bellekte bilgi olmadığının anlamına gelir.

Arızalar ve Arıza Giderme

Hata göstergeleri

Normal olmayan ölçüm sonuçlarında ekranda görünen semboller:

Sembol	Nedeni	Giderilmesi
E-1	Sinyal zayıf veya basınç aniden değişti	Manşeti doğru şekilde tespit edin. Ölçümü doğru şekilde tekrarlayın.
E-2	Güçlü bir harici girişim	Bir kablolu telefon veya başka bir yüksek frekanslı cihazın yanında yapılan ölçüm hatalı olabilir. Ölçüm esnasında hareket etmeyin ve konuşmayın.
E-3	Pompalarken hata yapılması	Manşeti doğru bağlayınız. Bağlantının cihazta tam olarak takılı olduğundan emin olun. Yeniden ölçünüz.
E-5	Anormal bir kan basıncı değeri	30 dakika aradan sonra yeniden ölçün. Üç defa arka arkaya anormal değer ölçülürse, doktorunuza başvurun.
	Pil zayıf	Piller çok zayıf veya boş. Pillerin döndürü de aynı anda yeni AAA tipi 1,5 V LR03 pil ile değiştirin.

Arızaların giderilmesi

Sorun	Kontrol	Nedeni ve çözümleri
Güç yok	Pilin gücünü kontrol edin. Pillerin konumlarını kontrol edin.	Yeni piller yerleştirin. Pilleri doğru olarak yerleştirin.
Pompala-mıyor	Bağlantının doğru olup olmadığını kontrol edin. Bağlantının kopuk veya sızınmış olup olmadığını kontrol edin.	Bağlantıyı sıkıca takın. Yeni bir manşet kullanın.
Err görünüyor ve ölçüm yarıda kesiliyor	Pompalarken kolunuzu hareket ettirip ettirmedinizi kontrol edin. Ölçüm esnasında konuşup konuşmadığınızı kontrol edin.	Hareket etmeyin. Ölçüm esnasında konuşmayın.
Manşet sızıntı yapıyor	Manşetin gevşek olup olmadığını kontrol edin. Manşette hasar olup olmadığını kontrol edin.	Manşeti sıkıca sarın. Yeni bir manşet kullanın.

Bir sorunu çözemezseniz, üretici ile irtibata geçin. Cihazı kendiniz parçalarınıza ayırmayınız.

Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı

Cihazı temizledikten önce pilleri çıkarınız. Cihazı yumuşak bir bezle temiz-leyniz; bezi önceden sabunlu su ile ıslatınız. Alkol, nafta, seyreltici veya benzin gibi agresif temizleyiciler kullanmayın. Cihazı veya parçalarını suya batırmayın. Cihazın içine sıvı girmemesine dikkat edin. Manşeti ıslatmayın ve su ile temizlemeye çalışmayın. Manşet nemlenirse, kuru bir bez ile dikkatlice ovalayın. Manşeti düz olarak açın, sarmayın ve havada tamamen kurumasını bekleyin.

Cihazı direkt olarak güneş ışınımı altında tutmayınız. Ayrıca cihazı kirden ve nemden koruyunuz. Cihazı çok aşırı sıcakta veya soğukta maruz bırakmayın. Cihazı kullanmadığınız zaman, saklama çantasında saklayın. Cihazı kuru ve temiz bir yerde saklayınız.

Ayrıştırma ile ilgili bilgi

Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar veremeyecek şekilde atığa ayrılabil-melerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız. Kullanılmış pilleri ev çöppüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız. Ayrıştırma için belediye dairene veya satın aldığınız yere başvurunuz.

Yönetmelikler ve Standartlar

Bu tansiyon ölçüm cihazı, non-invasif tansiyon ölçüm cihazları için geçerli olan AB Standardı talimatlarına uygundur. Cihazı, ilgili AT Yönetmeliği uyarınca sertifika verilmiş ve CE İşareti "CE 0297" (uygunluk işareti) konulmuştur. Tansiyon ölçüm cihazı, EN 1060-1 ve EN 1060-3 Avrupa yönetmeliklerine uygundur. 1999/5/AT R ve TTE Direktifi gibi, "Tıbbi Ürünler"e ilişkin 14 Haziran 1993 tarihli 93/42/EVG sayılı Konsey Kararı "AB direkti finin koşulları da karşılanmaktadır. Tam uygunluk beyanını Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Almanya adresinden talep edebilir veya Medisana'nın ana sayfasından da (www.medisana.com) indirebilirsiniz.

Elektromanyetik Uyumluluk: (ekteki bilgi föyüne bakınız)

Teknik Özellikler

Adı ve modeli	: MEDISANA Tansiyon ölçme cihazı BU 530
Göstergesi sistemi	: Dijital göstergesi
Hafıza yerleri	: 2 x 120 ölçüm değerleri için
Ölçüm yöntemi	: Osilometrik
Elektrik beslemesi	: 6 V=, 4 x 1,5 V , PII AAA LR03
Tansiyon ölçüm sahası	: 0 – 299 mmHg
Nabız ölçüm sahası	: dakikada 40 – 199 atım
Statik basınca ait maksimum ölçüm sapması	: ± 3 mmHg
Nabız değerleri maksimum ölçüm sapması	: değer in ± %5'i
Basınç üretimi	: Otomatik mikro pompa
Hava boşaltma	: Otomatik
Otom. kapama	: yakl. 3 dak. sonra
Çalıştırma koşulları	: +5 °C ila +40 °C, 15 ila 85 % nem
Depolama koşulları	: -20 °C ila +55 °C, 10 ila 85 % nem
Ölçüler (U x G x Y)	: yakl. 149 x 100 x 60 mm
Manşet	: 22 - 36 cm yetişkinler için
Ağırlık (cihaz ünitesi)	: Piller hariç takriben yakl. 333 g
Ürün numarası	: 51174
EAN-numarası	: 40 15588 51174 5
Özel aksesuar	: - Adaptör Ürün numarası 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Manşet M 22 - 36 cm, ortalama üst kol çevresine sahip yetişkinler için Ürün numarası 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Manşet L 32 - 42 cm, geniş üst kol çevresine sahip yetişkinler için Ürün numarası 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

Garanti/Onarım koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazasına ya da doğrudan servis yerine baş-vurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- MEDISANA** ürünlerinin, satış tarihinden itibaren 3 yıllık garantisi vardır. Garanti durumunda satış tarihinin ispatı için satın alma makbuzu veya faturası gereklidir.
- Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
- Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilcek zararlar.
 - Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar (manşet, piller vb.).

- Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edile bile söz konusu değildir.
- Tüketici şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALMANYA.

Servis hizmeti, aksesuar ve yedek parçalar için başvuru yeri:

KALE ELEKTRONİK DIŞ TICARET A.Ş.

Bakırcılar ve Princiçler Sanayi Sitesi
Menekşe Sok. No: 2
Beylikdüzü / İstanbul

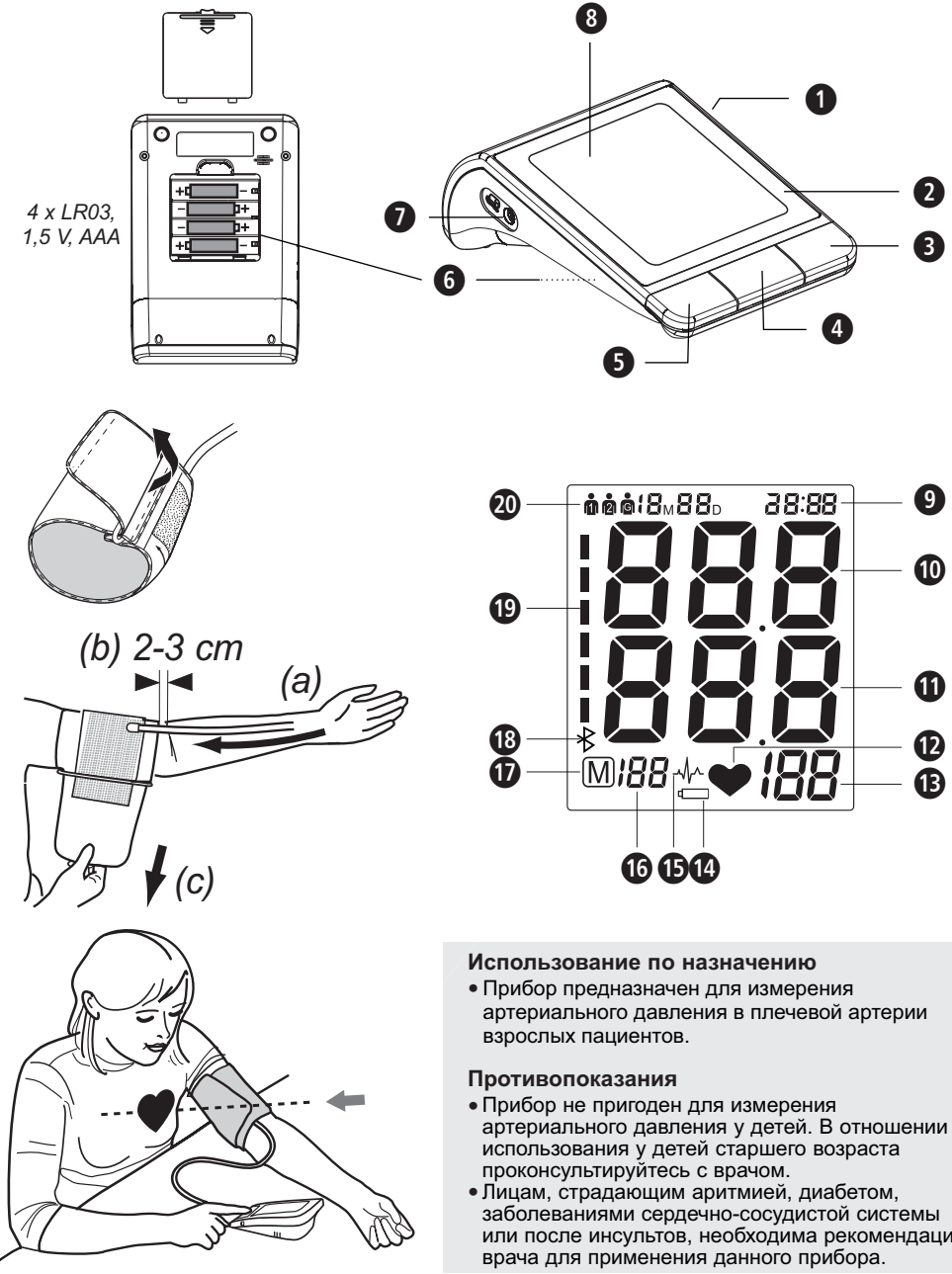
Тонометр для измерения кровяного давления BU 530



Инструкция по применению
Внимательно ознакомиться!

51174 V1.1 02/2016

RU Аппарат и ЖК-индикатор



Использование по назначению
• Прибор предназначен для измерения артериального давления в плечевой артерии взрослых пациентов.

Противопоказания
• Прибор не пригоден для измерения артериального давления у детей. В отношении использования у детей старшего возраста проконсультируйтесь с врачом.
• Лицам, страдающим аритмией, диабетом, заболеваниями сердечно-сосудистой системы или после инсультов, необходима рекомендация врача для применения данного прибора.

Пояснение символов

ВАЖНО
Соблюдайте инструкцию по применению!
Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

ВНИМАНИЕ
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

УКАЗАНИЕ
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

Классификация аппарата:
тип B Classifica

Номер LOT

Производитель

Дата изготовления



CE 0297

RU Указания по безопасности



Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.



- Прибор предназначен только для частного использования. Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием аппарата проконсультируйтесь с врачом.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Если Вы страдаете заболеваниями, например, облитерирующим энтеритом, то перед использованием аппарата проконсультируйтесь с врачом.
- Прибор запрещается использовать для контроля частоты кардиостимулятора.
- Беременным женщинам следует соблюдать необходимые меры предосторожности и учитывать свою уязвимость к нагрузкам, при необходимости, проконсультироваться с врачом.
- Обратитесь к своему врачу для получения более подробной информации о вашем кровяном давлении. Самостоятельная диагностика и самолечение на основе результатов измерений могут быть опасными. Всегда выполняйте указания своего врача.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку START/STOP , чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Расстегните манжету и снимите ее с предплечья.
- Только с подходящей манжетой прибор работает должным образом.
- Прибор не подходит для детей.
- Запрещается использование аппарата детьми. Медицинские приборы - не игрушки!
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Во избежание риска удушья не надевайте воздушный шланг на шею.
- Протыгивание мелких деталей, например, упаковочного материала, батареек, крышки отсека для батареек и т. п., может привести к удушью.
- Перед использованием прибора пользователь обязан убедиться в том, что прибор работает надежно и надлежащим образом.
- Разрешается использовать только манжету, входящий в комплект поставки. Запрещается заменять ее на другую манжету. Она может быть заменена только на манжету точно такого типа.
- Прибор запрещается использовать в помещениях с интенсивным излучением или вблизи приборов с интенсивным излучением, например, радиопередатчиков, мобильных телефонов или микроволновых печей. Это может приводить к нарушениям работы или неправильным результатам измерений.
- Не используйте прибор вблизи горючих газов (например, газообразных анестетиков, кислорода или водорода) или горючих жидкостей (например, спирта).
- Не выполняйте никаких изменений в приборе.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Доверьте проведение ремонта только авторизированному сервисным центрам.
- Предохраняйте прибор от попадания влаги. Если, тем не менее, в прибор попадет жидкость, необходимо немедленно вынуть батарейки и воздержаться от дальнейшего использования. В этом случае обратитесь в торговую организацию или проинформируйте нас.
- Категорически запрещается использовать для очистки прибора разбавители (растворители), спирт или бензин.
- Предохраняйте прибор от сильных ударов и не допускайте его падения.
- Не пользуйтесь вблизи прибора мобильным телефоном. Это может вызвать неполадки.
- Если Вы длительное время не пользуетесь аппаратом, вынимайте батарейки из него.

УКАЗАНИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирайте!
- Замените батарейки, если на дисплее появляется символ батарейки.
- Разряженные батарейки немедленно вынуть из отсека для батареек, т. к. они могут вытечь и повредить прибор!
- Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! **Существует опасность взрыва!**
- Не закорачивать! **Существует опасность взрыва!**
- Не бросать в огонь! **Существует опасность взрыва!**
- Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!

Аппарат и ЖК-индикатор

- 1 Гнездо для блока питания
- 2 Тонометр для измерения кровяного давления
- 3 Кнопка MEM (вызов содержимого памяти)
- 4 Кнопка START/STOP
- 5 Кнопка SET
- 6 Отсек для батареек (на нижней стороне)
- 7 Гнездо для воздушного шланга
- 8 ЖК-индикатор
- 9 Индикация даты/времени
- 10 Индикация систолического давления
- 11 Пиктограмма пульса
- 12 Индикация частоты пульса
- 13 Пиктограмма замены батареек
- 14 Индикация аритмии (нарушение сердечного ритма)
- 15 Номер ячейки памяти
- 16 Пиктограмма памяти
- 17 Символ Bluetooth®
- 18 Индикатор артериального давления (зеленый - желтый - оранжевый - красный)
- 19 Ячейка памяти пользователя 1 / 2 / гость

Объем поставки

- Вначале проверьте комплектность аппарата. В объем поставки входят:
- 1 Тонометр MEDISANA BU 530 для измерения кровяного давления
 - 1 манжета с трубкой
 - 4 батарейки (типа AAA, LR03) 1,5V
 - 1 чехол
 - 1 инструкция по использованию

Если при распаковке Вы обнаруживаете повреждения, полученные при транспортировке, немедленно свяжитесь с торговой организацией

Что такое артериальное давление?

Кровяное давление - это давление, возникающее в сосудах при каждом ударе сердца. Когда сердце сокращается (= систола) и гонит кровь в артерии, давление повышается. Его максимальное значение называется систолическим давлением и при определении артериального давления измеряется как первое значение. Когда сердечная мышца расслабляется, чтобы принять новую порцию крови, давление в артериях понижается. Когда сосуды расслаблены, измеряется второе значение - диастолическое давление.

Как происходит измерение?

MEDISANA BU 530 представляет собой тонометр для измерения кровяного давления в области плечевой артерии. Измерение производится микропроцессором, который с помощью датчика давления анализирует вибрации, возникающие на артерии при накачивании и выпуске воздуха из манжеты.

Классификация кровяного давления согласно ВОЗ

Эти значения были определены Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) без учета возраста.

Низкое кровяное давление систолическое <100 диастолическое <60
Нормальное кровяное давление (зеленая область индикации) систолическое 100-139 диастолическое 60-89

Формы артериальной гипертонии

легкая артериальная гипертония (желтая область индикации) систолическое 140-159 диастолическое 90-99
средняя артериальная гипертония (оранжевая область индикации) систолическое 160-179 диастолическое 100-109
сильная артериальная гипертония (красная область индикации) систолическое ≥180 диастолическое ≥110

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Пониженное кровяное давление также вредно для здоровья, как и повышенное! Присутствуют головкружения могут приводить к опасным ситуациям (напр., на лестницах или в уличном движении)!

Что влияет на результаты измерения

- Измерьте артериальное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их. Не делайте выводов на основе одного результата.
- Полученные значения артериального давления должны анализироваться врачом, знакомым с историей Ваших болезней. Если Вы регулярно пользуетесь прибором и записываете значения, следует периодически информировать врача о результатах измерений.
- В ходе измерений давления учтите, что дневные значения зависят от многих факторов. Курение, употребление алкоголя, медикаменты и физическая нагрузка могут в различной степени влиять на результаты.
- Измеряйте артериальное давление перед приемом пищи.
- Перед измерением отдохните не менее 5-10 минут.
- Если систолическое или диастолическое давление кажется Вам необычным (слишком высоким или низким) несмотря на правильное обращение с прибором и многократные измерения, проконсультируйтесь с врачом. Это относится и к тем редким случаям, когда нерегулярный или крайне слабый пульс не позволяет провести измерения.

Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек 6. Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AAA LR03. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее 8 появляется пиктограмма замены батареек г или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Использование блока питания

Также Вы можете использовать прибор со специальным блоком питания (MEDISANA артикул 51125), который подключается к специальному разъему 1 на задней стороне прибора. При этом батарейки могут оставаться в приборе. При подключении штекера на задней стороне тонометра производится механическое отсоединение батареек. Поэтому сначала следует подключить блок питания к розетке, а затем соединить его с тонометром. Когда тонометр более не требуется, следует вначале вынуть штекер из прибора, а затем отсоединить блок питания от сети. Этим Вы избежите себя от необходимости каждый раз заново устанавливать дату и время.

Настройка

1. Настройка пользователя:

Нажмите и удерживайте при выключенном приборе кнопку SET 5. На дисплее появится «1» или «2». Нажимая кнопку MEM 3, можно выбирать между пользователем «1», пользователем «2» или «гость». Для подтверждения выбора пользователя нажмите кнопку SET 5. После этого вы попадете в настройки года.

Указание: если вы выберете «г», значение измерения не будет сохраняться.

2. Настройка года:

В заключение мигает разряд ввода года. Нажимайте кнопку MEM 3 до тех пор, пока не появится требуемый год. Для подтверждения настройки года нажмите кнопку SET 5. После этого Вы попадете к настройке месяца и дня.

3. Настройка месяца и дня:

В заключение мигает разряд ввода месяца. Нажимайте кнопку MEM 3 до тех пор, пока не появится требуемый месяц. Для подтверждения настройки месяца нажмите кнопку SET 5. Продолжите настройку дня. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке года. Нажимайте кнопку MEM 3 до тех пор, пока не появится требуемый день. Для подтверждения настройки дня нажмите кнопку SET 5. После этого Вы попадаете к настройке времени суток.

4. Настройка времени суток:

В заключение мигает разряд ввода часа. Нажимайте кнопку MEM 3 до тех пор, пока не появится требуемый час. Для подтверждения настройки часа нажмите кнопку SET 5. В заключение мигает разряд ввода минуты. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке часа. В заключение на индикации появится символ CL. При этом вы можете удалить сохраненные значения - смотри главу «Удаление сохраненных значений». Чтобы выйти из настроек, повторно нажмите кнопку SET 5. При замене батареек эти данные теряются и должны быть введены заново.

Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора 7.
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье.
3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (б). Затяните манжету и закройте пряжку (с).
4. Измерение проводится на голой руке.
5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.
6. Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).

Измерение кровяного давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. Включите прибор нажатием кнопки START/STOP .
2. При нажатии кнопки START/STOP звучат два коротких акустических сигнала, и на дисплее появляются все символы. При этой проверке контролируется целостность индикации.

3. Прибор готов к измерению, и на дисплее 2 секунды мигает цифра 0. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление.
4. Аппарат накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем аппарат медленно выпускает воздух из манжеты и выполняет измерение. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса . Для каждого тона сердца, который принимает прибор, звучит один акустический сигнал.
5. После завершения измерения звучит продолжительный акустический сигнал, и из манжеты удаляется воздух. На дисплее 8 появляется систолическое и диастолическое артериальное давление и значение пульса. В соответствии с классификацией ВОЗ артериального давления появляется 10 рядом с соответствующим цветным штрихом. Если устройство обнаружит неправильную пульс, другой индикатор появляется аритмичный 15.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
На основе измерения не принимайте никаких терапевтических мер. Не изменяйте дозировку назначенных медикаментов.

6. Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти (1 или 2). В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 120 результатов измерений с датой и временем.
7. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 3 минуты, либо его можно выключить кнопкой START/STOP 4.

Передача по Bluetooth® в приложение VitaDock®
MEDISANA BU 530 дает возможность передавать Ваши результаты измерений по Bluetooth® в приложение VitaDock®. Использование приложения VitaDock® позволяет провести подробное измерение, сохранение и синхронизацию Ваших данных между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный мобильный аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств Android и iOS можно загрузить соответствующие приложения. После каждого измерения происходит автоматическая передача данных. (как только будет активирован и настроен Bluetooth® на принимающем устройстве). Во время передачи данных, на дисплее мигает символ 10. После завершения передачи данных появится символ «OK». Если появится символ «Err», значит возникла ошибка при передаче данных. Также вы можете перенести данные позже по Bluetooth®. Для этого нажмите и удерживайте кнопку START/STOP 4 при выключенном приборе в течение 5 секунд, пока на дисплее не появится символ 10. При этом произойдет передача всех сохраненных данных текущего пользователя (1 или 2).

Прерывание измерения

При необходимости прервать измерение артериального давления, не важно, по какой причине (например, недомогание пациента), можно в любой момент нажать кнопку START/STOP 4. Прибор немедленно и автоматически удалит воздух из манжеты.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 120 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных в памяти результатов измерений нажмите на выключенном приборе кнопку MEM 3. На дисплее появится среднее значение трех последних измерений. При повторном нажатии кнопки MEM 3 появляется последнее сохраненное в памяти измерение. Каждое следующее нажатие кнопки MEM 3 показывает результаты предыдущих измерений. Когда Вы попадаете к последней записи и более не нажимаете ни одну из кнопок, аппарат в режиме вызова памяти автоматически выключается приблизительно через 3 секунд. Нажатием кнопки START/STOP 4 Вы можете в любой момент выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить аппарат. Если в памяти сохранено 120 результатов измерений и сохраняется новое значение, то автоматически стирается самое старое значение.

Удаление сохраненных значений

Если вы уверены, что хотите навсегда удалить все сохраненные значения, нажмите и удерживайте кнопку SET 5 при выключенном приборе в течение примерно 3 секунд, а затем нажмите кнопку SET 5 еще 6 раз, пока не появится символ CL. Нажмите кнопку START/STOP 4, индикация CL мигает три раза, в то время как стирается память. Если в заключение нажать кнопку MEM 3, то на дисплее появляются M и 'no', что означает, что память не содержит данных.

Неисправности и их устранение

Индикация неисправностей

При необычных результатах измерений на дисплее появляются следующие символы:

Символ	Причина	Устранение
E-1	Слабый сигнал или давление внезапно изменяется	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E-2	Предельно сильная помеха	Вблизи радиотелефонов или других высокочастотных приборов измерение может приводить к ошибочным результатам. Не двигайтесь и не говорите во время измерения.
E-3	Ошибка при накачивании манжеты	Правильным образом наденьте манжету. Убедитесь в том, что наконечник правильно вставлен в прибор. Выполните измерение повторно.
E-5	Необычное значение артериального давления	Повторите измерение после 30-минутной паузы. Если три раза подряд Вы получаете необычные результаты, то обратитесь к врачу.
	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарейками LR03 на 1,5 В типа AAA.

Устранение неисправностей		
Проблема	Контроль	Причина и устранение
Прибор не работает	Проверьте уровень заряда батареек. Проверьте положение батареек.	Вложите новые батарейки. Уложите батарейки должным образом.
Прибор не накачивает манжету	Проверьте правильность установки наконечника. Убедитесь в том, что наконечник не отломан и герметичен.	Вставьте наконечник должным образом. Используйте новую манжету.
Егг, и измерение прерывается	Возможно, что при накачивании манжеты Вы двигали рукой. Возможно, что во время измерения Вы разговаривали.	Ведите себя спокойно. Не разговаривайте во время измерения.

Проблема	Контроль	Причина и устранение
Негерметичная манжета	Проверьте, не слишком ли свободно наложена манжета. Убедитесь в том, что манжета не имеет повреждений.	Плотно наденьте манжету. Используйте новую манжету.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

Очистка и уход

Перед очисткой прибора вытащите батарейки. Очищайте прибор и манжету мягкой, слегка влажной тряпкой, смоченной в нейтральном мыльном растворе. Не используйте острые предметы, спирт, бензинразбавитель, бензин и т. п. Не погружайте ни прибор, ни какую-либо дополнительную деталь в воду. Следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора. Используйте прибор только после его полного высыхания. Закачку воздуха в манжету производить только тогда, когда она надетая на предплечье. Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей, защищайте его от пыли и влаги. Не подвергайте прибор экстремально высоким или низким температурам. Когда Вы не пользуетесь прибором, то храните его в коробке для хранения. Храните прибор в сухом и чистом месте.

Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

Нормативные акты и стандарты

Данный аппарат соответствует требованиям стандарта ЕС для неизменяемых аппаратов для измерения кровяного давления. Он сертифицирован согласно нормативным актам ЕС и имеет символ CE (символ соответствия стандартам) «CE 0297». Аппарат для измерения кровяного давления соответствует европейским стандартам EN 1060-1 и EN 1060-3. Выполнены предписания ЕС «93/42/Европейского экономического сообщества от 14 июня 1993 о медицинской продукции», так же как и директива 1995/5/ЕС по Радио- и телекоммуникационному терминальному оборудованию 1995/5/ЕГ. Вы можете запросить полную декларацию о соответствии MEDISANA AG по адресу Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Германия или загрузить на домашней странице Medisana (www.medisana.com).

Электромагнитная совместимость: (см. отдельный вкладыш)

Технические данные	
Название и модель	Тонометр MEDISANA BU 530 для измерения кровяного давления
Система индикации	цифровая индикация
Ячейке памяти	2 x 120 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Электропитание	6 В ±, 4 x 1,5 В, Батарейки AAA LR03
Диап. измерения кров. дав.	0 – 299 ммHg
Диап. измерения пульса	40 – 199 ударов / мин
Макс. отклонение измер. статич. давления	± 3 ммHg
Макс. отклонение измер. значений пульса	± 5 % от значения
Создание давления	автоматич. насос
Выпуск воздуха	автоматический
Автом. отключение	через около 3 мин
Рабочие условия	от +5 °C до +40 °C, влажн. возд. 15-85 %
Условия хранения	от -20 °C до +55 °C, влажн. возд. 10-85 %
Размеры	около 149 x 100 x 60 мм
Манжета	22 - 36 см для взрослых
Вес около (блок прибора)	около 333 г без батареек
Артикул	51174
Номер EAN	40 15588 51174 5
Специальные принадлежности	- сетевой адаптер, арт. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - манжета M 22 – 36 см для взрослых со средней окружностью плеча, арт. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - манжета L 32 - 42 см для взрослых с большой окружностью плеча, арт. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Гарантия/условия ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в торговую организацию или непосредственно в сервисный центр. В случае необходимости отправки прибора укажите неисправность и приложите копию торгового чека. При этом действуют следующие условия гарантии:

1. На изделия MEDISANA предоставляется гарантия сроком 3 года с даты продажи. В гарантийном случае дата продажи должна быть подтверждена торговым чеком или чеком.
2. Неисправности, вызванные дефектами материалов и изготовления, бесплатно устраняются в течение гарантийного срока.
3. Предоставление гарантии не вызывает продления гарантийного срока, ни для прибора, ни для замененных деталей.
4. Из гарантии исключены:
 - a. Все неисправности, вызванные ненадлежащим обращением, например, несоблюдением инструкции по применению.
 - b. Повреждения, вызванные ремонтом или вмешательствами покупателя или неправомочных третьих лиц.
 - c. Повреждения, полученные при транспортировке от изготовителя к потребителю или при отправке в сервисный центр.
 - d. Принадлежности, подверженные нормальному естественному износу, например, манжета, батарейки и т. п.
5. Ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный прибором, исключена и в том случае, если неисправности прибора признаны гарантийным случаем.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ
По вопросам обслуживания, принадлежности и запасных частей обращайтесь по адресу:
ООО МЕДИСАНА РУС
ул. Нагорная 20-1, 117186 Москва, Россия
тел: + 7 495 729 47 96; eMail: info@medisana.su; Internet: www.medisana.su

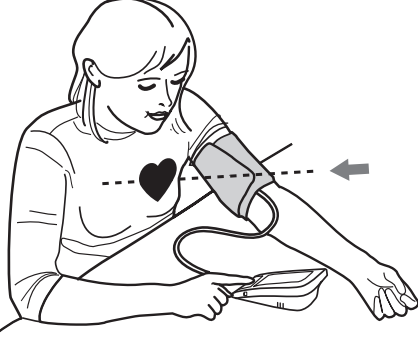
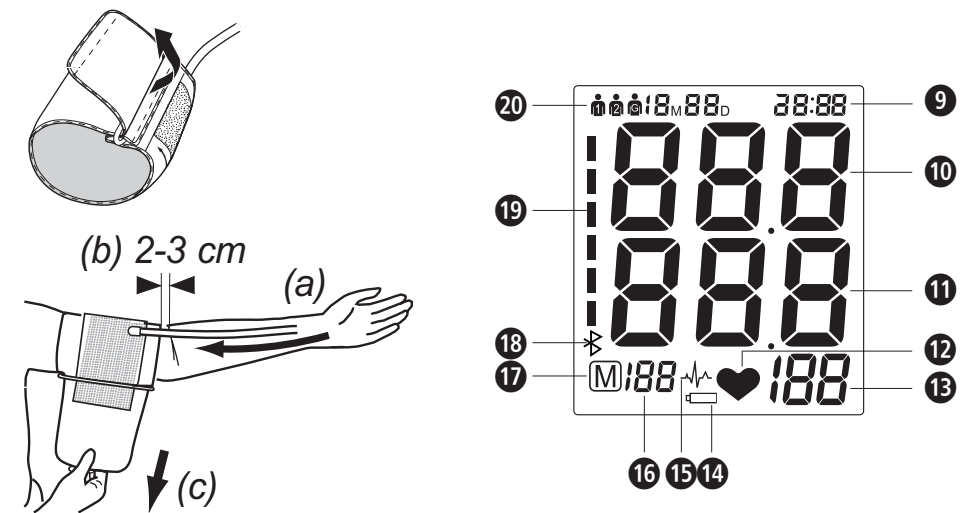
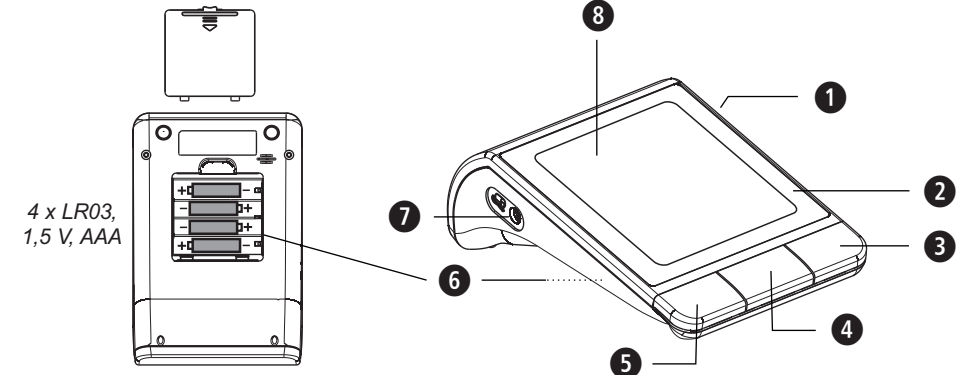
Tensiometru BU 530



Instrucțiuni de utilizare

Vă rugăm citiți cu atenție!

RO Aparat și afișaj LCD



Utilizarea conformă cu destinația

- Aparatul este destinat măsurării tensiunii arteriale la nivelul brațului la adulți.

Contraindicație

- Aparatul nu se pretează la măsurarea tensiunii arteriale la copii. Pentru utilizarea la copii mai mari, adresați-vă medicului dvs.
- Persoanele cu aritmie, diabet, probleme de circulație sau accident vascular cerebral trebuie să folosească aparatul conform indicațiilor medicului.

Cauze generale pentru o măsurare greșită

- Înainte de măsurare odihniți-vă 5-10 minute și nu consumați alimente, alcool, nu fumați, nu faceți efort fizic și nu faceți baie. Toți acești factori pot influența rezultatul măsurării.
- Îndepărtați ceasul și bijuteriile de pe mână, la care se efectuează măsurarea.
- Măsurați întotdeauna la aceeași mână (în mod normal stânga).
- Măsurați-vă tensiunea arterială regulat, zilnic, la aceeași oră, deoarece aceasta se modifică pe parcursul zilei.
- Toate încercările pacientului de a-și sprijini brațul, pot cauza creșterea tensiunii arteriale.
- Asigurați-vă o poziție relaxată și confortabilă și nu încordați în timpul măsurării niciun mușchi al brațului, la care se efectuează măsurarea. La nevoie folosiți o pernă de sprijin.
- Dacă încheietura mâinii se află sub sau peste înălțimea inimii, se obține o măsurare greșită.
- Manșeta liberă sau deschisă cauzează o măsurare greșită.
- În urma măsurărilor repetate sângele se acumulează în braț ceea ce poate duce la un rezultat greșit. Măsurările succesive ale tensiunii arteriale trebuie făcute cu pauze de 1 minut sau după ce brațul a fost astfel ținut în sus, încât sângele acumulat s-a putut scurge.

RO Indicații de securitate



Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire care urmează, în special indicațiile de securitate, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de folosire pentru întrebuințări ulterioare. Dacă încredințați aparatul unui terț, predăți-i neapărat și aceste instrucțiuni de folosire.






















- Aparatul este destinat numai uzului privat. Dacă aveți dubii privitoare de sănătate, vă rugăm să discutați cu medicul dumneavoastră.
- Folosiți aparatul numai în conformitate cu destinația sa, indicată în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării în alte scopuri, dreptul de garanție își pierde valabilitatea.
- Dacă suferiți de o boală, ca de exemplu endarterită obliterantă, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de utilizare.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat pentru controlul frecvenței contracțiilor unui stimulator cardiac.
- Femeile însărcinate trebuie să întreprindă măsurile de precauție necesare și să aibă în vedere capacitatea de efort; dacă este cazul, luați legătura cu medicul dumneavoastră.
- Pentru mai multe informații asupra tensiunii dumneavoastră arteriale adresați-vă medicului. Autodiagnosticarea și automedicația pe baza rezultatelor măsurate poate fi periculoasă. Urmați în permanență recomandările medicului dumneavoastră.
- Dacă, în timpul unei măsurări, apar senzații de disconfort, ca de exemplu durere la braț sau alte neplăceri, apăsați tasta START/STOP , pentru a obține o dezaerare imediată a manșetei. Desfaceți manșeta și luați-o de pe braț.
- Aparatul funcționează corect numai cu manșeta potrivită.
- Aparatul nu este adecvat pentru copii.
- Copiii nu au voie să utilizeze aparatul. Produsele medicale nu pot fi utilizate ca jucării!
- Nu păstrați aparatul la îndemâna copiilor.
- Nu așezați furtunul de aer în jurul gâtului deoarece există pericol de asfixiere.
- Îngेरarea pieselor mici, precum materialul de ambalaj, bateria, capacul compartimentului bateriilor etc. poate provoca asfixierea.
- Înainte de utilizarea aparatului, utilizatorul este obligat să verifice dacă aparatul funcționează sigur și corect.
- Este permisă numai folosirea manșetei din pachetul de livrare. Înlocuirea sau schimbarea acesteia cu altă manșetă este interzisă. Manșeta are voie să fie înlocuită numai cu una de exact același tip.
- Este interzisă utilizarea aparatului în încăperi cu radiații intense sau în preajma aparatelor cu radiații intense ca de ex. emițătoare radio, telefoane mobile sau cuptoare cu microunde. Astfel pot apărea disfuncționalități sau valori măsurate incorecte.
- Nu utilizați aparatul în apropierea gazelor inflamabile (de ex. gaz de anestezie, oxigen sau hidrogen) sau lichidelor inflamabile (de ex. alcool).
- Nu efectuați modificări la aparat.
- În cazul unor defecțiuni, nu reparați aparatul prin mijloace proprii. Încredințați reparațiile numai centrelor de service autorizate.
- Feriți aparatul de umiditate. Dacă în aparat pătrunde toțuși lichid, trebuie să scoateți imediat bateriile și să evitați folosirea în continuare a aparatului. În acest caz, luați legătura cu reprezentantul comercial sau informație direct.
- Pentru curățarea aparatului nu utilizați în niciun caz diluant (solvent), alcool sau benzină.
- Protejați aparatul împotriva loviturilor și nu-l lăsați să cadă.
- Nu utilizați telefoane mobile în apropierea aparatului. Aceasta poate cauza funcționarea lui necorespunzătoare.
- Înlăturați bateriile dacă nu folosiți aparatul un timp mai îndelungat.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ BATERII

- Nu demontați bateriile!
- Schimbați bateriile, când apare simbolul de baterii pe display.
- Scoateți bateriile slabe imediat din compartimentul de baterii, pentru că se pot scurge și pot deteriora aparatul!
- Pericol mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În caz de contact cu acidul de baterie spălați locul afectat imediat cu multă apă curată și adresați-vă medicului!
- Dacă a fost înghițită o baterie, adresați-vă imediat medicului!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Folosiți doar baterii de același tip, nu folosiți tipuri diferite de baterii sau baterii utilizate și baterii noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Scoateți bateriile dacă, nu mai folosiți aparatul minim 3 luni.
- Nu păstrați bateriile la îndemâna copiilor!
- Nu reîncărcați bateriile! **Există pericol de explozie!**
- Nu scurtcircuitați bateriile! **Există pericol de explozie!**
- Nu aruncați bateriile în foc! **Există pericol de explozie!**
- Bateriile folosite și acumuloarele nu sunt gunoi menajer, puneți-le la deșeurile speciale sau predăți-le la un punct de colectare de baterii din magazinele specializate!

Aparatul și afișajul cu LCD

-  Racord pentru alimentatorul de rețea  tensiometru  Tasta MEM (interogarea memoriei)  Tasta START/STOP  Tasta SET
-  Compartimentul bateriei (la partea inferioară)  Legătură cu fișă pentrufurtunul de aer  Afișajul datei/orei  Afișajul presiunii sistolice  Afișajul presiunii diastolice  Simbolul de puls
-  Afișajul frecvenței pulsului  Simbolul de schimbare a bateriei
-  Afișajul de aritmie (Deranjament al ritmului inimii)  Numărul poziției de memorie  Simbol de memorie  Simbolul **Bluetooth**®
-  Indicatorul tensiunii arteriale (verde - galben - portocaliu - roșu)
-  Memorie utilizator 1 / 2 / oaspete

Pachetul de livrare

Mai întâi verificați dacă, aparatul este complet. Pachetul de livrare conține:

- 1 aparat **MEDISANA BU 530** de măsurat tensiunea arterială
- 4 baterii (tip AAA, LR03) 1,5V
- 1 Manșeta cu furtun de aer
- 1 casetă de păstrare
- 1 Manual de utilizare

Dacă identificați în timpul des pachetării defecțiuni cauzate de transport, contactați imediat magazinul specializat.

Ce este tensiunea arterială?


Tensiunea arterială este presiunea, ce se formează în vase la fiecare bătaie a inimii. Atunci când se strânge inima (= sistolă) și pompează sânge în artere presiunea crește. Valoarea cea mai mare a acesteia se numește tensiune sistolică și este prima valoare măsurată la măsurarea tensiunii arteriale. Atunci când mușchiul cardiac se relaxează pentru a prelua sânge, scade de asemenea tensiunea în artere. Dacă vasele sunt relaxate, se măsoară cea de a doua valoare- tensiunea diastolică.

Cum funcționează măsurarea?

Aparatul **MEDISANA BU 530** este un tensiometru destinat măsurării tensiunii arterialepe braț. Măsurarea are loc prin intermediul unui microprocesor, care evaluează printr-un senzor de presiune oscilațiile de tensiune, care se formează la nivelul arterelor la umflarea și dezumflarea manșetei.

Clasificare tensiune arterială conform WHO (Organizația mondială a sănătății)


Aceste valori au fost stabilite de către Organizația mondială a sănătății (WHO) fără a lua în considerare vârstă.

Tensiune arterială joasă	sistolic <100	diastolic <60
Tensiune arterială normală	(zona verde de afișaj )	sistolic 100 - 139 diastolic 60 - 89


Formele hipertensiunii arteriale

Hipertensiune arterială ușoară (zona galbenă de afișaj )

Hipertensiune arterială medie (zona orange de afișaj )

Hipertensiune arterială avansată (zona roșie de afișaj )

sistolic ≥ 180 diastolic ≥ 110




	AVERTIZARE Tensiunea arterială prea joasă reprezintă de asemenea un pericol pentru sănătate! Amețelile pot cauza situații periculoase (de ex.: pe trepte sau în trafic)!
---	---

Influențarea și evaluarea măsurărilor


- Măsurați-vă tensiunea arterială de mai multe ori, salvați rezultatele și comparați-le apoi. Nu trageți concluzii dintr-un singur rezultat.
- Valoriile tensiunii arteriale trebuie evaluate întotdeauna de către un medic, care cunoaște istoricul dvs. medical. Dacă folosiți aparatul regulat și înregistrați rezultatele pentru medicul dvs., trebuie să îl informați cu privire la acestea la intervale regulate.
- La măsurarea tensiunii arteriale aveți în vedere faptul că, valorile zilnice depind de mulți factori. Astfel fumatul, consumul de alcool, medicamentele și efortul fizic influențează în mod diferit valorile măsurate.
- Măsurați-vă tensiunea arterială înainte de mese.
- Înainte de a vă măsa tensiunea arterială trebuie să vă odihniți minim 5 -10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică măsurată vi se pare neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea mare sau prea mică) și aceasta se repetă, informați medicul dvs. Aceasta este valabil de asemenea, în cazurile rare când un puls prea neregulat sau prea slab nu permite o măsurare.

Punerea în funcțiune

Introducerea/schimbarea bateriilor










Înainte de a putea folosi aparatul, trebuie să introduceți bateriile din pachetul de livrare. Pe partea inferioară a aparatului se află capacul locașului pentru baterii . Deschideți-l și introduceți cele 4 baterii de 1,5 V, tip AAA LR03, din pachetul de livrare. Aordați atenție polarității corecte (conform marcatului din locaș). Închideți din nou locașul bateriilor. Schimbați bateriile dacă apare simbolul corespunzător  pe display-ul  sau dacă pe display nu se mai afișează nimic după conectarea aparatului.

Utilizarea unui alimentator de rețea

Alternativ puteți utiliza aparatul și cu un alimentator de rețea special (MEDISANA nr. art. 51125), pe care îl conectați în racordul prevăzut  în spatele aparatului. Bateriile rămân în aparat. Prin introducerea fișei în partea posterioară a tensiometrului, bateriile sunt deconectate mecanic. De aceea este necesar să introduceți mai întâi alimentatorul de rețea în priză și apoi să-l conectați cu tensiometrul. Dacă tensiometrul nu mai este folosit, trebuie scoasă mai întâi fișa din tensiometru și abia apoi alimentatorul de rețea din priză. Astfel evitați necesitatea de a introduce de fiecare dată data și ora.



Setarea

1. Setarea utilizatorului:





Cu unitatea în stare decuplată apăsați și ți țineți apăsată tasta SET  . Pe display se afișează „1” , „2”  sau „3” . Apăsând tasta MEM  se poate selecta utilizatorul  „1”,  „2” sau  „3” (oaspete). Pentru confirmarea utilizatorului apăsați tasta SET . În continuare ajungeți la setarea lunii și zilei.

Indicație: Dacă ați selectat „3”, valorile măsurate nu sunt salvate.




2. Setarea anului:

În continuare se aprinde intermitent poziția de introducere pentru an. Apăsați tasta MEM  până când este afișat anul ales. Pentru confirmarea anulua apăsați tasta SET . Apoi ajungeți la setarea lunii și zilei.


3. Setarea lunii și zilei:

În continuare se aprinde intermitent poziția de introducere pentru lună. Apăsați tasta MEM  până când este afișată luna aleasă. Pentru confirmarea lunii apăsați tasta SET . Continuați cu setarea zilei. Procedați identic ca la setarea lunii. Apăsați tasta MEM  până când este afișată ziua aleasă. Pentru confirmarea zilei apăsați tasta SET . Apoi ajungeți la setarea orei din zi.

4. Setarea orei din zi:







În continuare se aprinde intermitent poziția de introducere pentru oră. Apăsați tasta MEM  până când este afișată ora aleasă. Pentru confirmarea orei apăsați tasta SET . În continuare se aprinde intermitent poziția de introducere pentru minut. Procedați identic ca la setarea orei. În continuare se afișează **CL**. Cu acesta se pot șterge eventualele valori salvate - a se vedea capitolul „Ștergerea valorilor salvate”. Apăsați tasta SET  pentru a ieși din meniul setări. La schimbarea bateriilor setările se pierd și trebuie efectuate din nou.


Aplicarea manșetei



- Înainte de utilizare, introduceți capătul furtunului de aer în orificiul de pe partea stângă a aparatului .
- Introduceți partea deschisă a manșetei prin cadrul de metal, astfel încât închizătorul cu scai să se afle pe partea exterioară și să ia naștere o formă cilindrică (fig.1). Introduceți manșeta pe brațul stâng.
- Poziționați furtunul de aer pe mijlocul brațului, în prelungirea degetului mijlociu (fig. 2) (a). Marginea inferioară a manșetei trebuie să se afle la 2 - 3 cm deasupra cotului (b). Strângeți manșeta rigid și închideți partea cu scai (c).
- Măsurați pe partea descoperită a brațului.
- Așezați manșeta la brațul drept numai dacă așezarea la brațul stâng este imposibilă. Măsurările se vor realiza întotdeauna la același braț.
- Poziția de măsurare corectă șezând (fig.3).


Măsurarea tensiunii arteriale

După ce ați aplicat manșeta corect, puteți începe măsurarea.



- Porniți aparatul prin apăsarea tastei START/STOP .
- Dacă apăsați tasta START/STOP  , se emit două beep-uri scurte și pe display apar toate caracterele. Prin acest test, se verifică dacă afișajulprezintă toate indicațiile.
- Aparatul este pregătit pentru măsurare și cifra **0** se aprinde intermitentaprox. 2 secunde. El pompează automat în manșetă, pentru a vă măsa tensiunea arterială. Pe display este afișată tensiunea crescătoare.
- Aparatul pompează în manșetă, până când se atinge o presiune suficientă pentru măsurare. Apoi aparatul elimină lent aerul din manșetă și execută măsurarea. Imediat ce aparatul înregistrează un semnal, simbolul-puls  începe să se aprindă intermitent pe display. Pentru fiecare zgomot cardiac pe care îl recepționează aparatul este emis un beep.
- După încheierea măsurării se emite un beep lung și manșeta se dezaerează.Tensiunile arteriale maximă și minimă, precum și valoare pulsului apar pe display-ui . În funcție de clasificarea tensiunii arteriale conform WHO, se afișează indicatorul tensiunii arteriale  de lângă barele grafice aferente colorate. Dacă aparatul a depistat un puls neregulat, se afișează și indicatorul de aritmie .






	AVERTIZARE Nu luați măsuri terapeutice pe proprie răspundere în baza unei măsurări efectuate de dvs. Nu modificați niciodată doza unui medicament prescris.
--	--

6.Valorile măsurate sunt salvate automat în memoria selectată ( sau ) în prealabil. În fiecare memorie pot fi memorate până la 120 de valori măsurate cuoră și dată.


7.Rezultatele măsurării rămân pe ecran. Dacă nu mai apăsați nicio tastă,aparatul se deconectează automat după aprox. 3 minute sau se poatedeconecta cu tasta START/STOP .

Transmisie **Bluetooth**® către VitaDock® App





Tensiometrul **MEDISANA BU 530** vă oferă posibilitatea, de a transmite datele de măsurare prin intermediul dispozitivului **Bluetooth**® la VitaDock® App. Aplicația VitaDock® App permite o evaluare detaliată, memorare și sincronizare a datelor dvs. de măsurare între mai multe aparate iOS și android. Astfel aveți întotdeauna acces la datele dvs. și le puteți împărtăși prietenilor sau medicului dvs. Pentru aceasta aveți nevoie de un cont gratuit de utilizator, pe care îl puteți crea la www.vitadock.com. Pentru aparate mobile android și iOS se pot descărca aplicațiile corespunzătoare. După fiecare măsurare are loc o transmitere automată (dacă **Bluetooth**® este activ și configurat pe aparatul receptor) a datelor. În timpul transmiterii este afișat intermitent simbolul „ ” . După încheierea cu succes a transmiterii apare „OK”. Dacă apare „Err” însemnă că este vorba de o eroare de transmitere.

Puteți de asemenea transmite datele manual, mai târziu, prin **Bluetooth**®. Când aparatul este decuplat, apăsați și ți țineți apăsată tasta START/STOP  timp de aproximativ 5 secunde până când apare afișajul „ ” . Acum are loc transmiterea tuturor datelor salvate pentru utilizatorul selectat ( sau ).





Întreruperea măsurării

Dacă este necesar să întrerupeți măsurarea tensiunii arteriale din orice motiv (de ex. indispoziția pacientului), puteți să apăsați oricând tasta START/STOP . Aparatul dezaerează imediat automat manșeta.

Afișarea valorilor memorate

Acest aparat dispune de 2 memorii separate cu câte 120 de locații de memorie. Rezultatele sunt înregistrate automat în memoria selectată. Pentru apellarea valorilor măsurate memorate, apăsați tasta MEM  cu aparatul deconectat. Vor fi afișate valorile medii ale ultimelor 3 măsurători. Dacă apăsați din nou tasta MEM  este afișată ultima măsurare memorată. La o nouă apăsare a tastei MEM  se afișează valorile de măsură precedente. Dacă ați rămas la ultima înregistrare și nu apăsați nicio tastă, aparatul se comută automat după aprox. 8 secunde în modul Interogare memorie. După apăsarea tastei START/STOP ,puteți părăsi în orice moment modul Interogare memorie și puteți deconecta aparatul oricând. Dacă în memorie sunt stocate 120 de valori de măsură și se stochează o valoarea nouă, vă fi ștersă valoarea cea mai veche.






Ștergerea valorilor salvate

Dacă sunteți sigur că doriți să ștergeți permanent toate valorile salvate, cu aparatul decuplat, apăsați și ți țineți apăsată tasta SET  timp de cca.3 secunde și în continuare apăsați tasta SET  de încă 6 ori, până când va apărea **CL**. Apăsați tasta START/STOP , **CL** se aprinde intermitent de trei ori în cea memoria se goleşte. Dacă apăsați în continuare tasta MEM , apare pe display **M** și „no”, ceea ce înseamnă că memoria nu conține date.

Defecțiuni și remediere

Afișaj defecțiune

La măsurări neobișnuite apare următoarele simboluri pe display:

<i>Simbol</i>	<i>Cauză</i>	<i>Remediere</i>
 E-1	Semnal slab sau tensiunea se schimbă brusc	Așezați manșeta corect. Repetați măsurarea în mod corect.
 E-2	Perturbație externă puternică	În apropierea unui radiotelefon sau unui alt aparat de înaltă frecvență măsurarea poate fi greșită. Nu vă mișcați și nu vorbiți pe parcursul unei măsurări.
 E-3	Eroare la umflare	Așezați manșeta corect. Asigurați-vă că racordul este fixat corect în aparat. Măsurați din nou.
 E-5	Tensiune arterială neobișnuită	Repetați măsurarea după o fază de odihnă de 30 de minute. Dacă obțineți de trei ori la rând rezultate neobișnuite consultați medicul dumneavoastră.
 Baterie slabă	Bateriile sunt prea slabe sau epuizate. Înlocuiți toate cele patru baterii cu baterii noi de 1,5 V LR03 de tip AAA.	

Remediarea defecțiunilor

<i>Problema</i>	<i>Verificarea</i>	<i>Cauza și soluționarea</i>
Lipsă putere	Verificați starea bateriei. Verificați poziția bateriilor.	Introduceți baterii noi. Introduceți bateriile conform prescripțiilor.
Umflarea nu se produce	Verificați dacă racordul este corect. Verificați dacă racordul este rupt sau neetanș.	Introduceți ferm racordul. Utilizați o manșetă nouă.
Apare Err și măsurarea se întrerupe	Verificați dacă ați mișcat brațul la umflare. Verificați dacă ați vorbit pe parcursul măsurării.	Stați liniștit. Nu vorbiți pe parcursul măsurării.
Manșeta neetanșă	Verificați dacă manșeta este fixată prea liber. Verificați dacă manșeta este deteriorată.	Fixați ferm manșeta. Utilizați o manșetă nouă.

Dacă nu puteți soluționa o problemă contactați producătorul. Nu dezasamblați aparatul prin mijloace proprii.

Curățare și întreținere

Scoateți bateriile înainte de a curăța aparatul. Curățați aparatul și manșeta cu o lavetă moale, umezită cu apă și săpun. În niciun caz nu folosiți substanțe de curățare acide, alcool, naltalină, diluanți sau benzină etc. Nu introduceți aparatul și nici componentele sale în apă. Aveți grijă să nu pătrundă umiditatea în aparat. Utilizați aparatul abia după ce este complet uscat. Umflați manșeta doar atunci, când este aplicată în jurul încheieturii mâinii. Nu expuneți aparatul radiațiilor solare directe, protejați-l de murdărie și umiditate. Nu expuneți aparatul căldurii sau frigului extrem. Atunci când nu folosiți aparatul, păstrați-l în ambalajul original. Păstrați aparatul la un loc curat și uscat.